

Weller



CBC-A 112 G02



CBC-A 112 G04

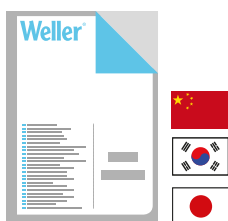
DE Originalbetriebsanleitung
GB Translation of the original instructions
ES Traducción del manual original
FR Traduction de la notice originale
IT Traduzione delle istruzioni originali
PT Tradução do manual original
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
SV Översättning av bruksanvisning i original
DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
CZ Překlad původního návodu k používání
PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
HU Eredeti használati utasítás fordítása
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
SL Prevod izvirnih navodil
EE Algupärase kasutusjuhendi tõlge
LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
LT Originalios instrukcijos vertimas
BG превод на оригиналната инструкция
RO Traducere a instructiunilor originale
HR Prijevod originalnih uputa
RU Оригинальное руководство по эксплуатации
CN 原装使用说明
KO 오리지널 사용 설명서
JP 取扱説明書

CBC-A112 G02

CBC-A112 G04



www.weller-tools.com



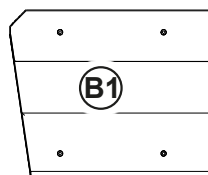
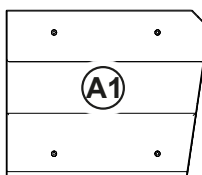
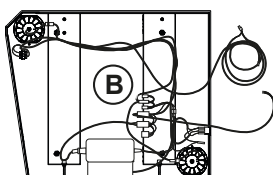
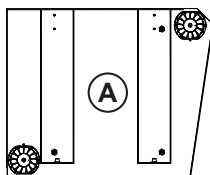
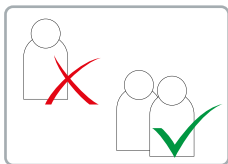
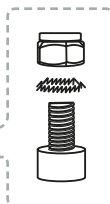
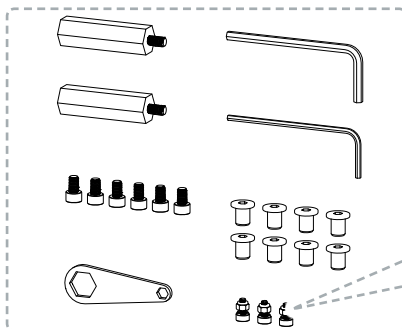
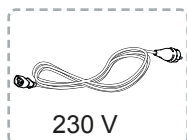
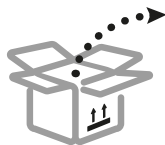
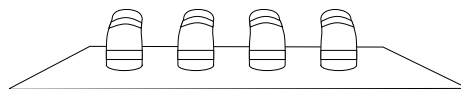
MANUAL



1

CBC-A 112 G02/

CBC-A 112 G04



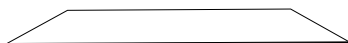
C



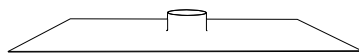
D



E



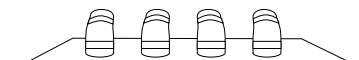
F



G

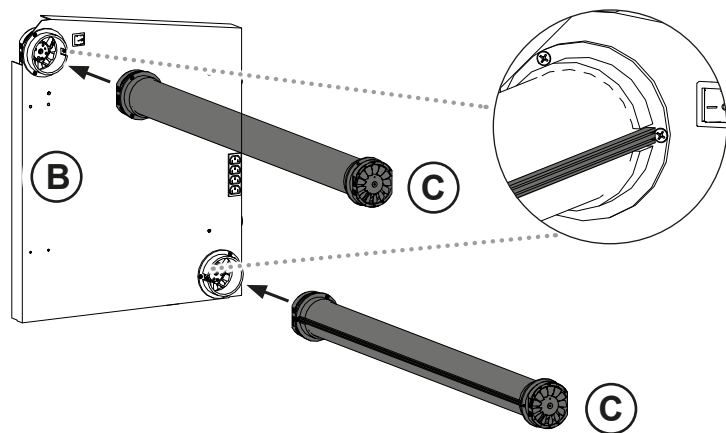


H

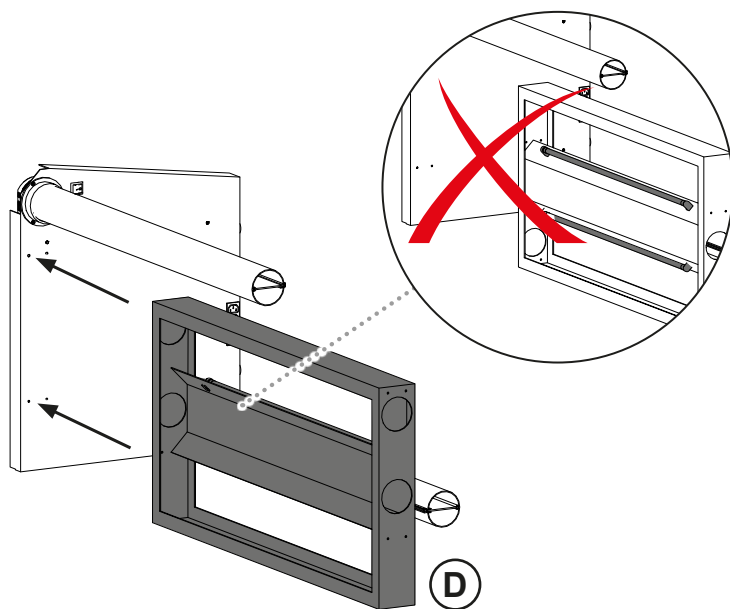


G

1



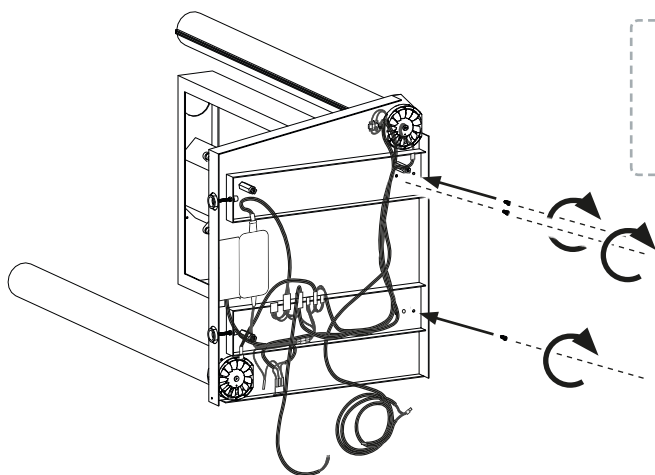
2



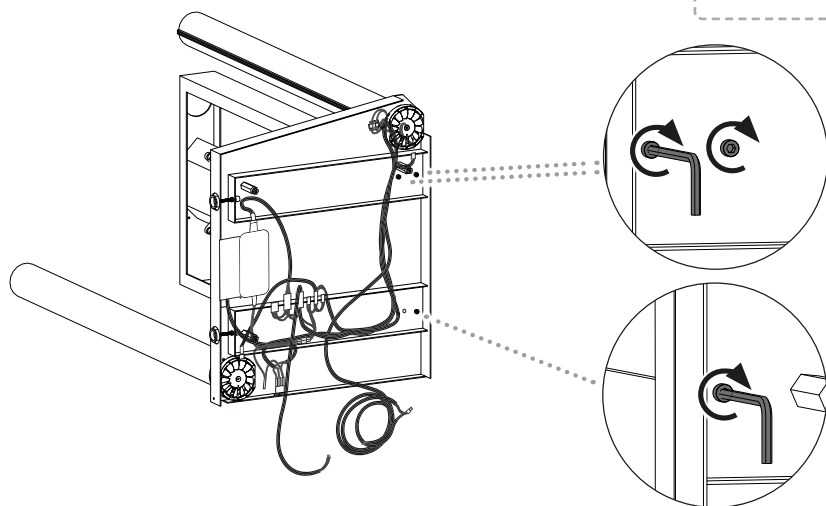
3

180°

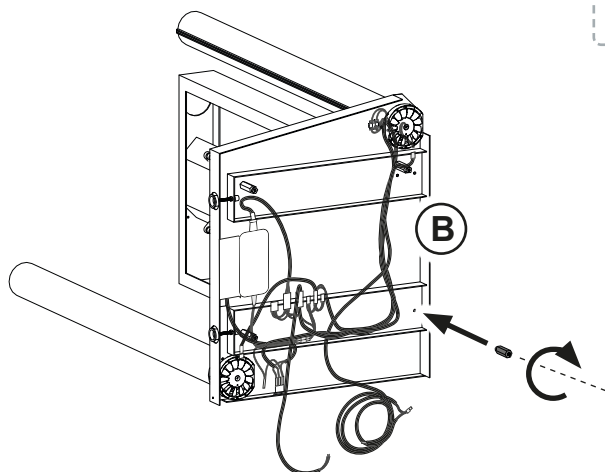
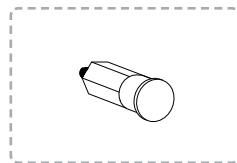
3x



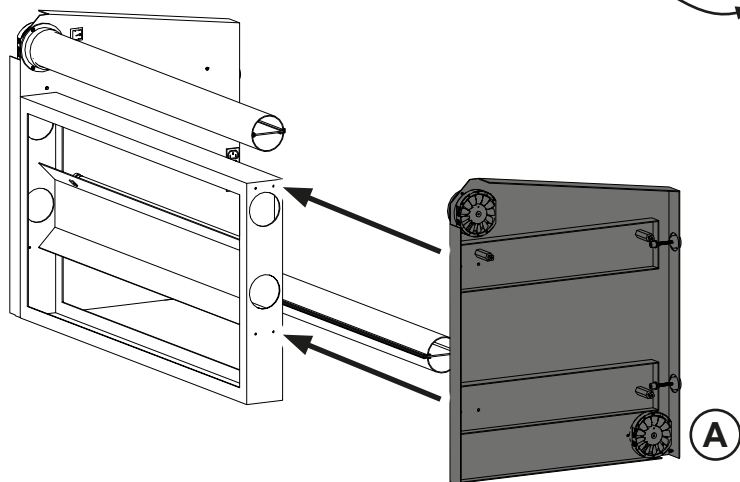
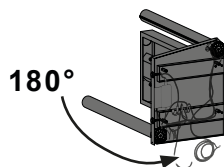
4



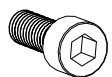
5



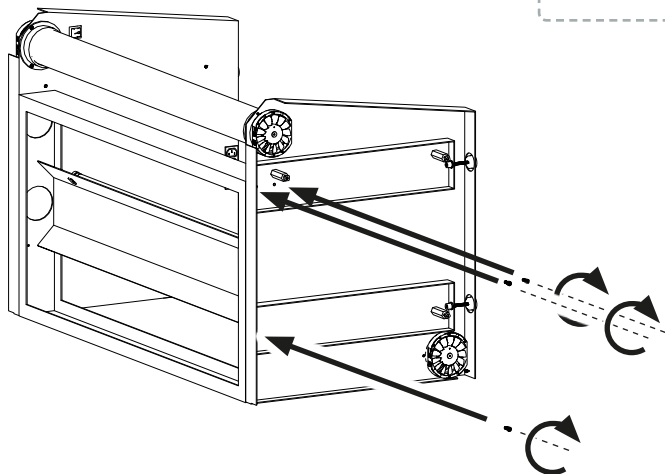
6



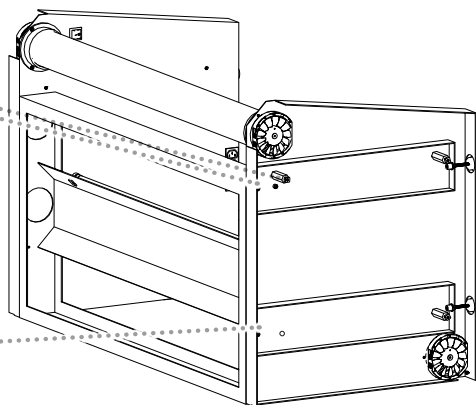
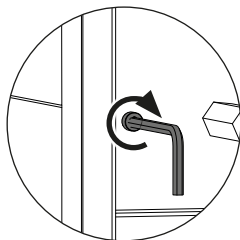
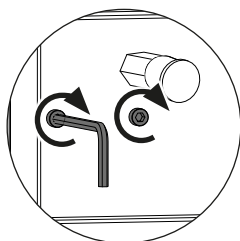
7



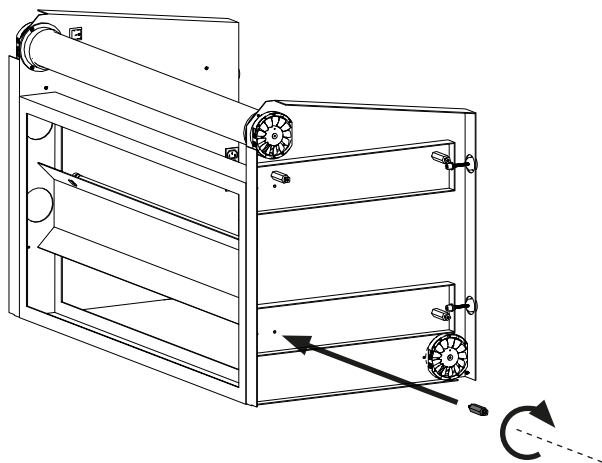
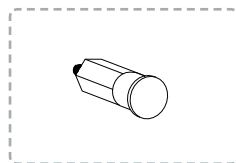
3x



8

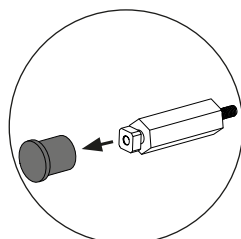
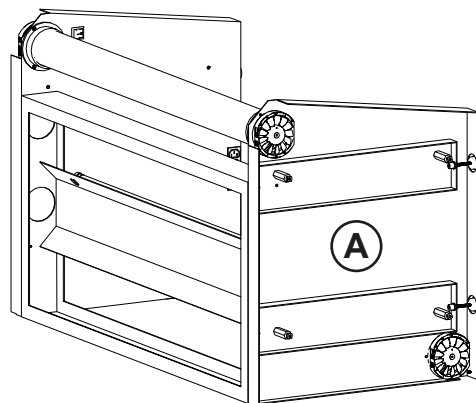


9



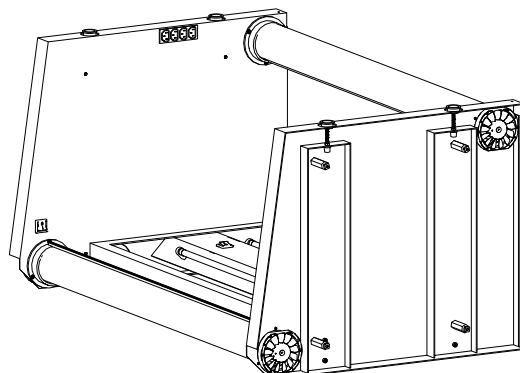
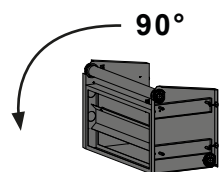
10

(B)

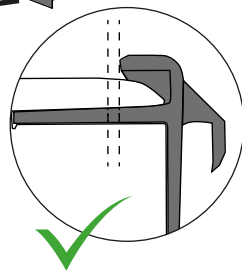
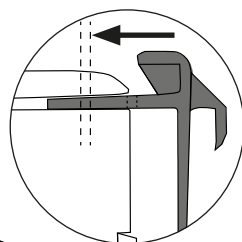
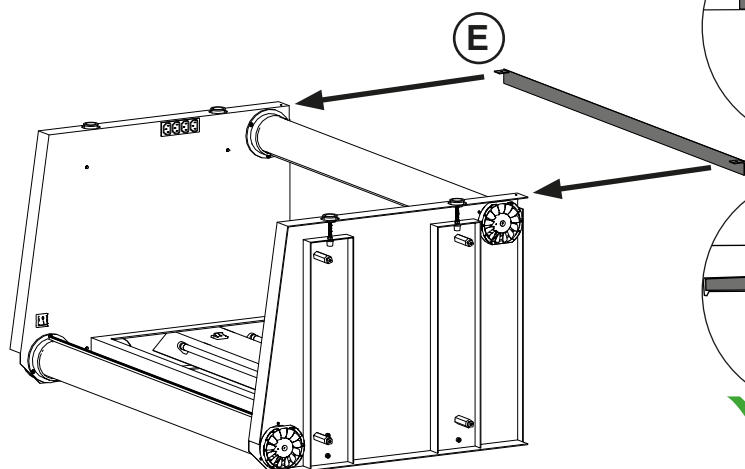


(A) + (B)

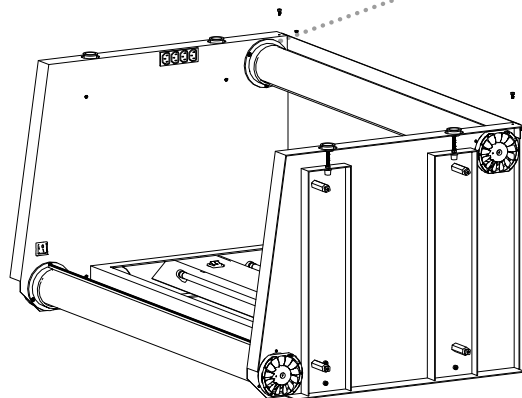
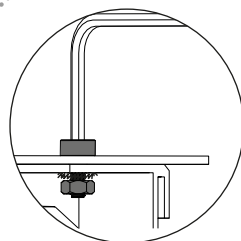
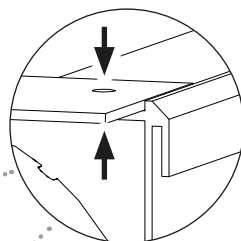
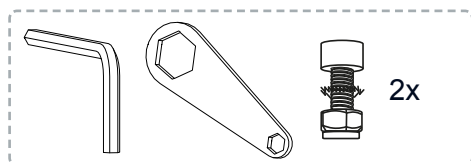
11



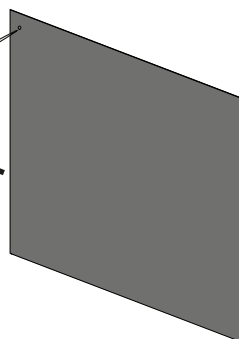
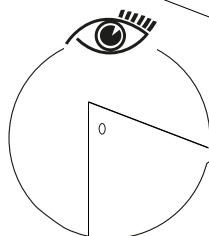
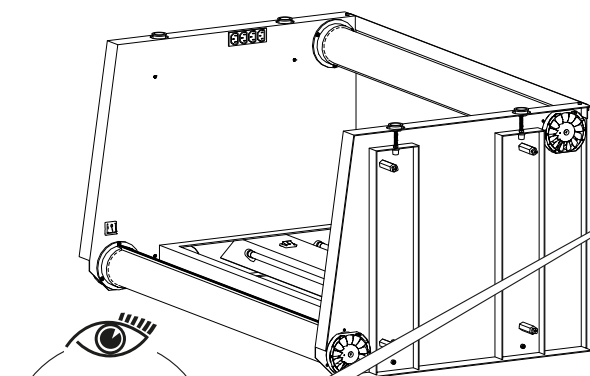
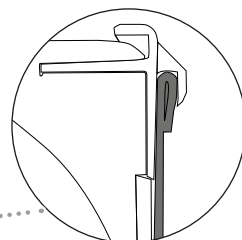
12



13

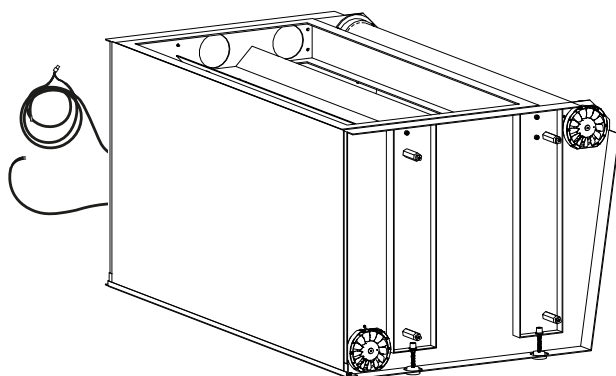
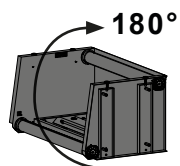


14

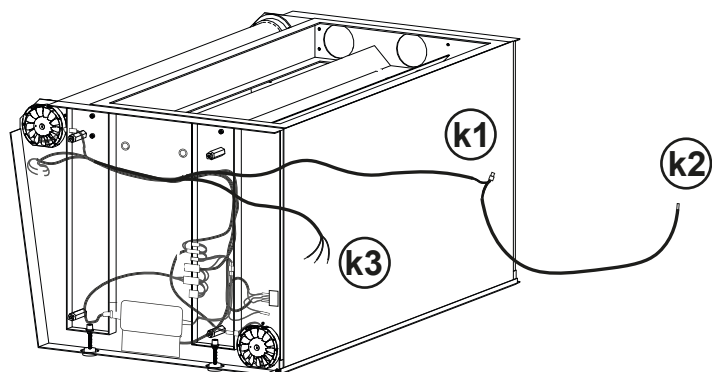


F

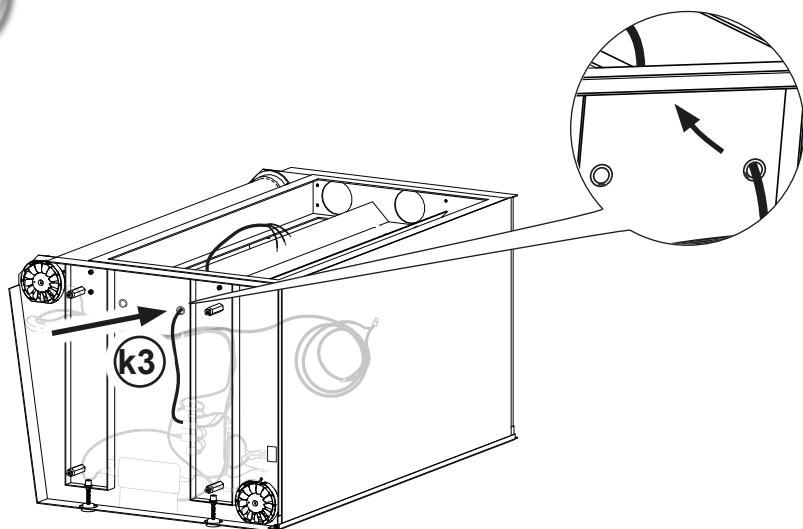
15



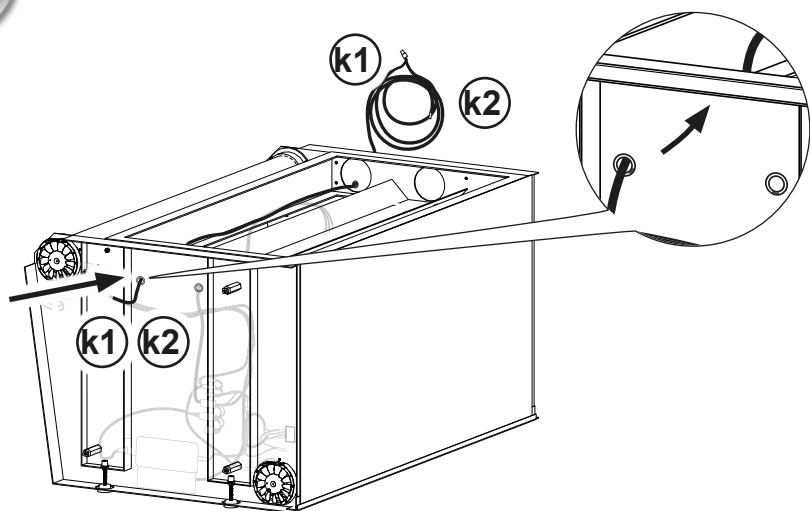
16



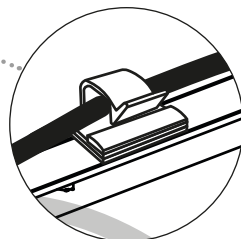
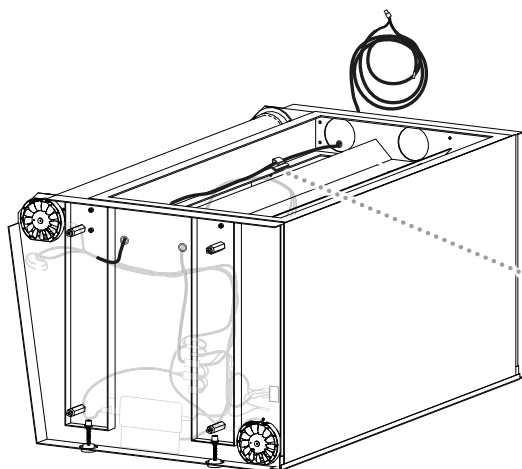
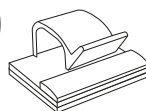
17



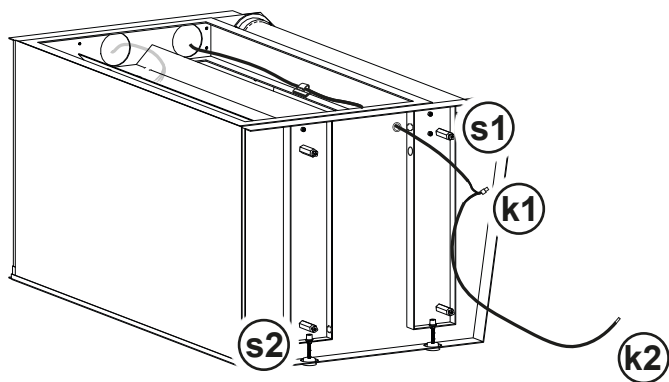
18



19



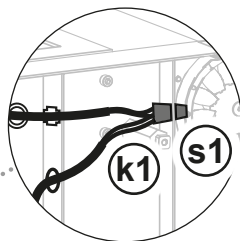
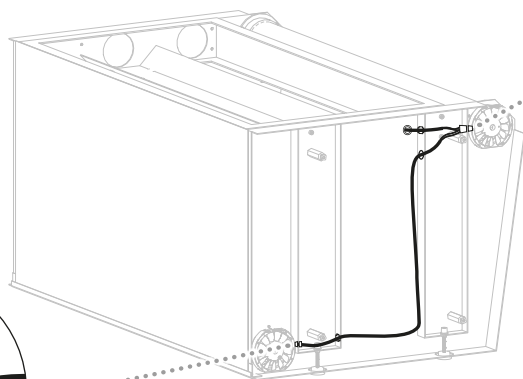
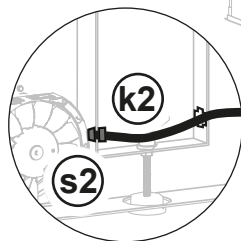
20



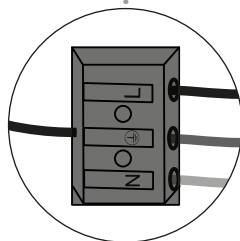
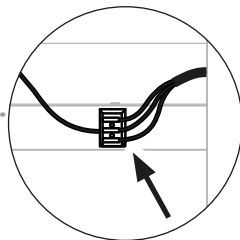
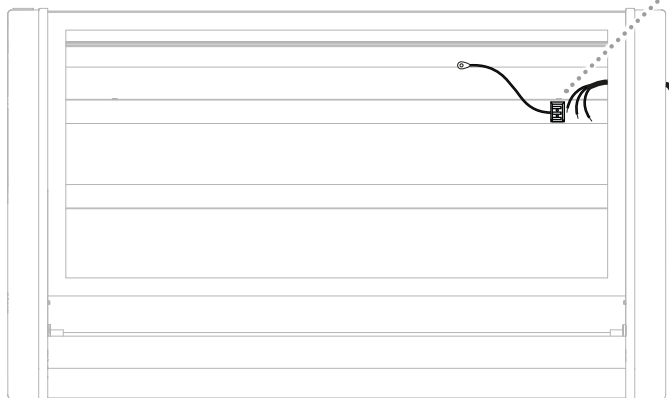
21

s1 + k1

s2 + k2



22



L

DE schwarz	FI musta	LV melns
EN black	GR μαύρο	LT juodas
ES negro	TR siyah	BG черен
FR noir	CZ černý	RO negru
IT nero	PL czarny	HR crna
PT preto	HU fekete	RU чёрный
NL zwart	SK čierny	CN 黑
SV svart	SL črn	KO 검정색
DK sort	EE must	JP 黒(くろ)

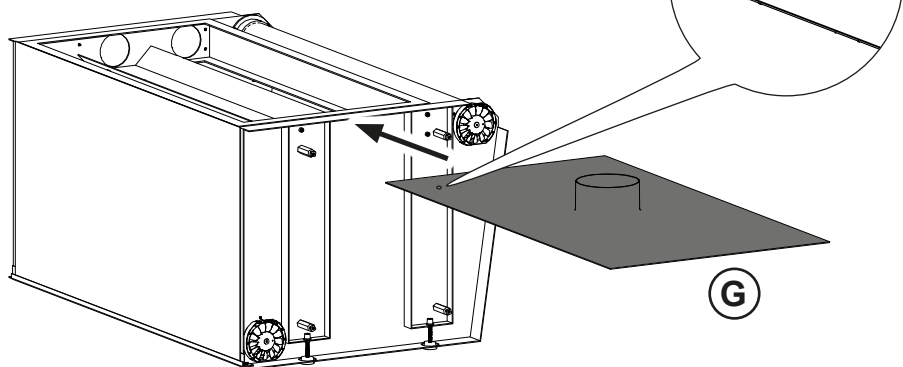


DE grün	FI vihreä	LV zaļš
EN green	GR πράσινο	LT žalias
ES verde	TR yeşil	BG зелен
FR vert	CZ zelený	RO verde
IT verde	PL zielony	HR zelena
PT verde	HU zöld	RU зелёный
NL groen	SK zelený	CN 绿 / 綠
SV grön	SL zelen	KO 초록색
DK grøn	EE roheline	JP 緑(みどり)

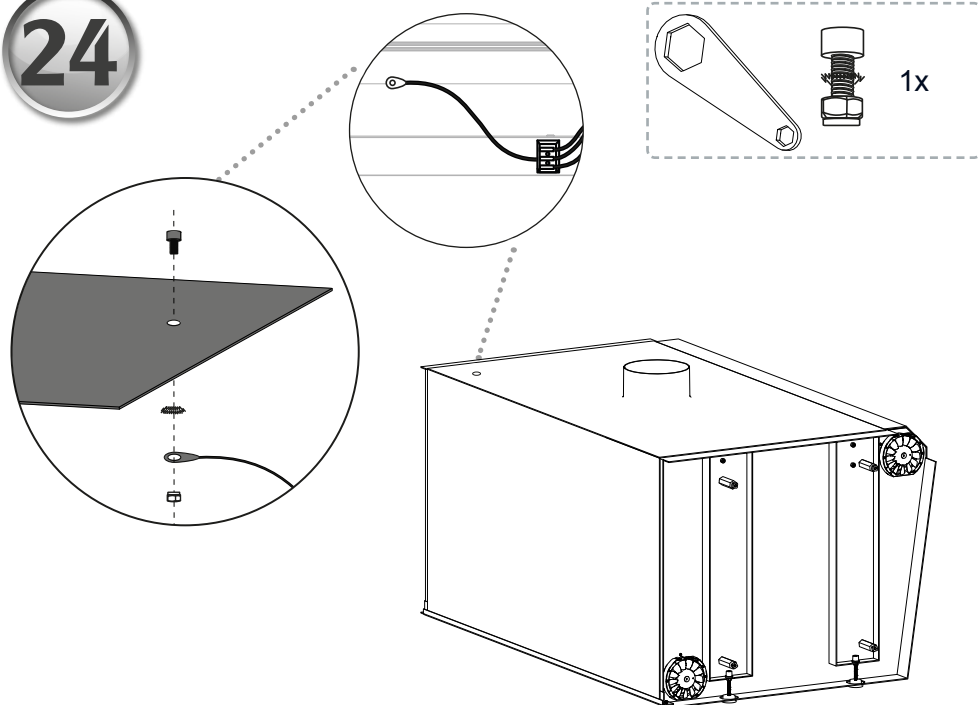
N

DE weiß	FI valkoinen	LV balts
EN white	GR λευκό	LT baltas
ES blanco	TR beyaz	BG бял
FR blanc	CZ bílý	RO alb
IT bianco	PL biały	HR bijela
PT branco	HU fehér	RU белый
NL wit	SK biely	CN 白
SV vit	SL bel	KO 흰색
DK hvid	EE valge	JP 白(しろ)

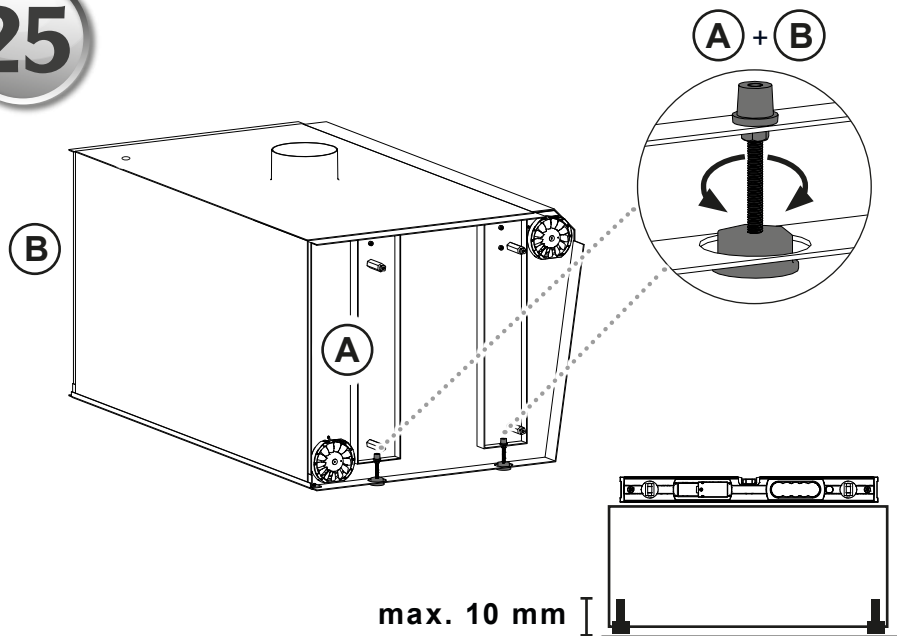
23



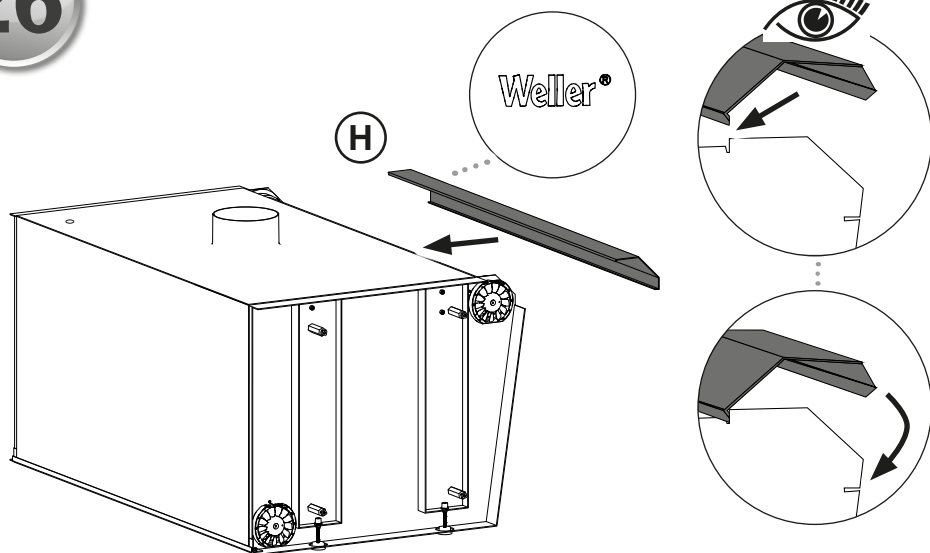
24



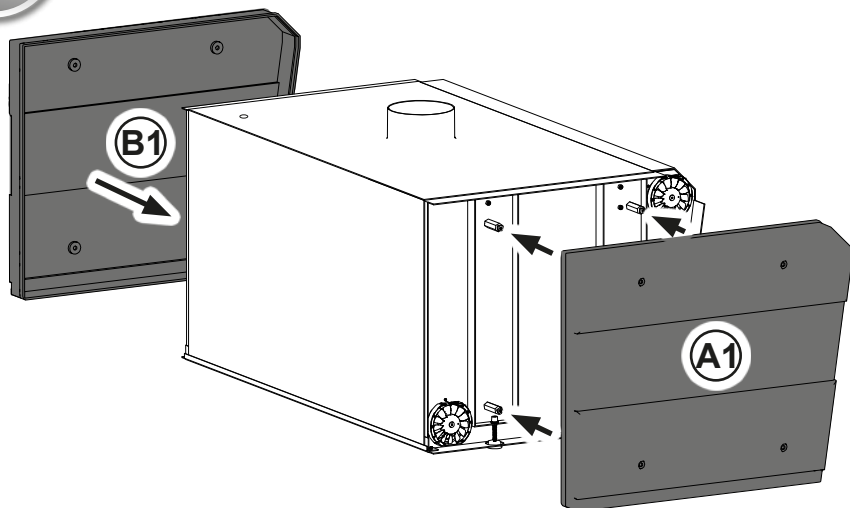
25



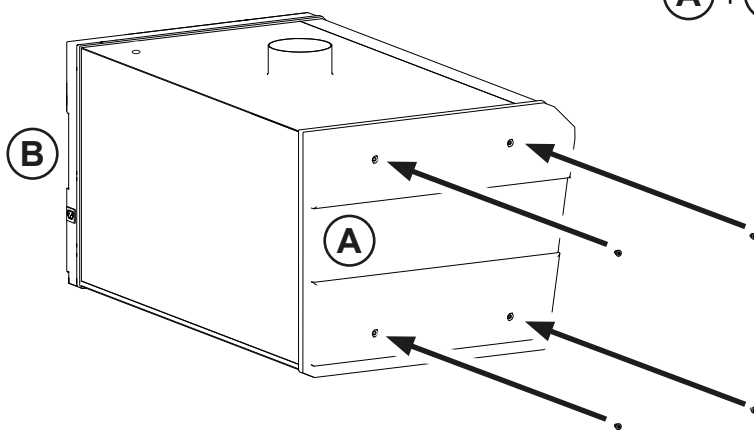
26



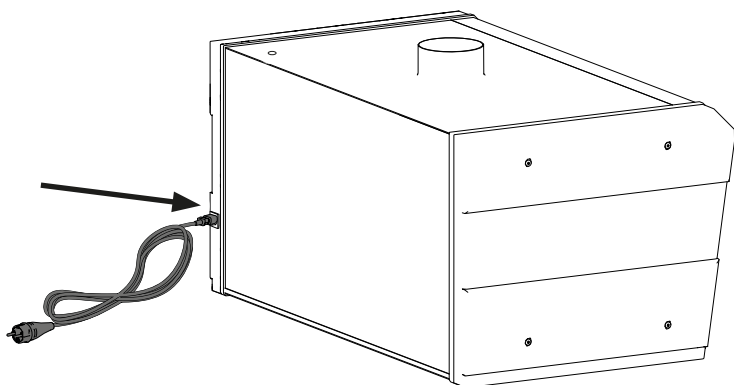
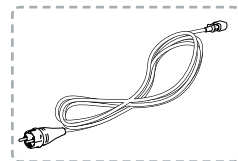
27



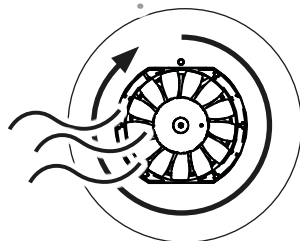
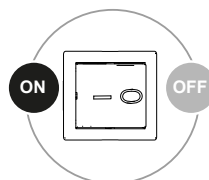
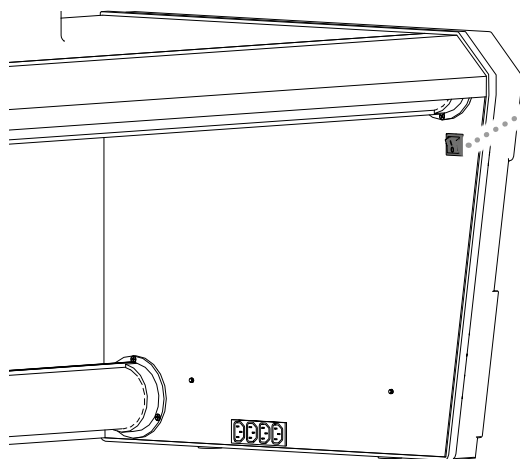
28



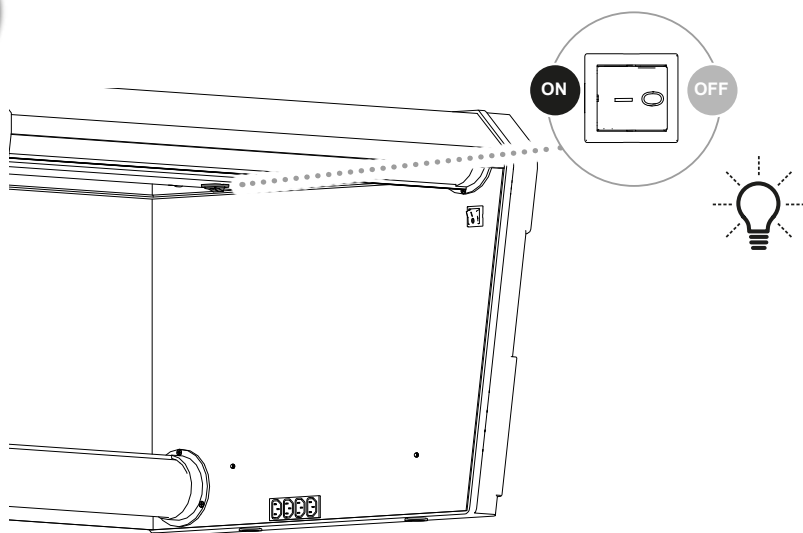
29



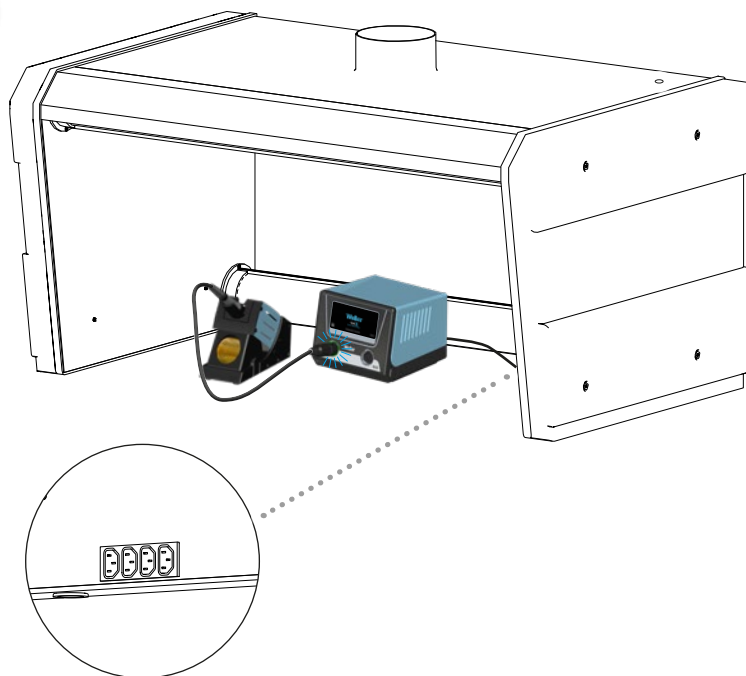
30

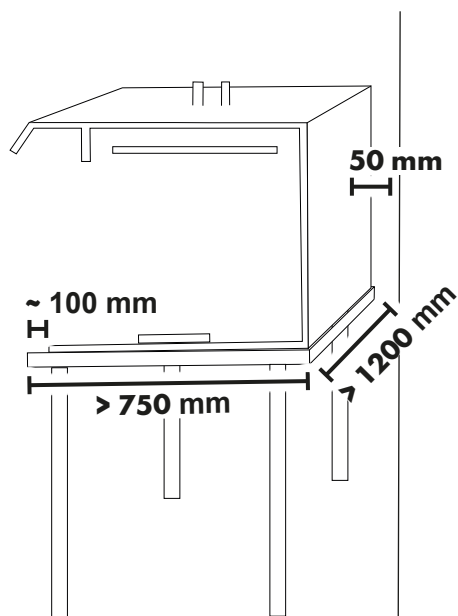
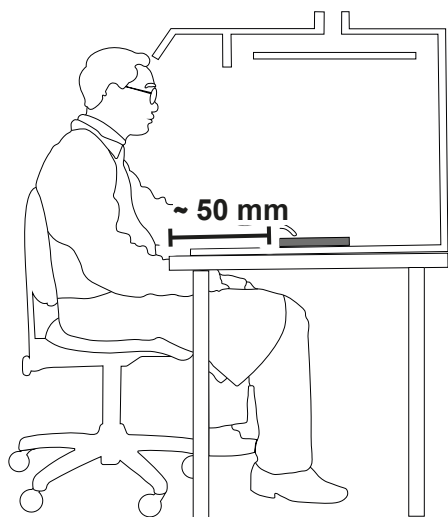
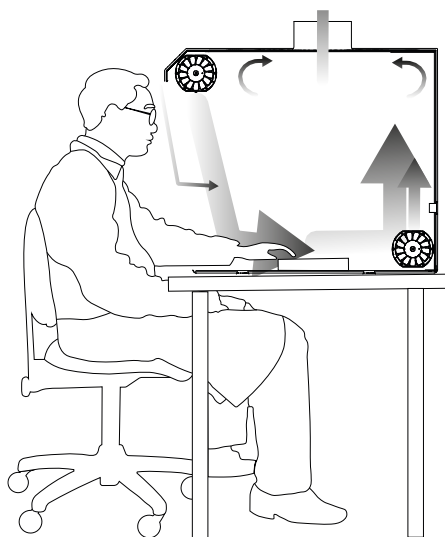


31



32





DE	Deutsch	Sicherheitshinweise Bestimmungsgemäße Verwendung Benutzergruppen Betrieb Pflege und Wartung Hinweise für Filtersysteme Reinigung Wirksamkeitsprüfung Fehlermeldungen und Fehlerbehebung Technische Daten Symbole Garantie	22
GB	English	Safety Instructions Intended Use User Groups Operation Maintenance and Servicing Notes for Filter Systems Cleaning Efficacy Testing Error Messages and Troubleshooting Technical Data Symbols Warranty	26
ES	Español	Instrucciones de Seguridad Uso Previsto Grupos de Usuarios Funcionamiento Mantenimiento y Conservación Indicaciones para Sistemas de Filtro Limpieza Prueba de Eficacia Mensajes de Error y Solución de Problemas Datos Técnicos Símbolos Garantía	30
FR	Français	Consignes de Sécurité Utilisation Prévue Groupes d'Utilisateurs Fonctionnement Entretien et Maintenance Informations sur les Systèmes de Filtration Nettoyage Test d'Efficacité Messages d'Erreur et Dépannage Données Techniques Symboles Garantie	34
IT	Italiano	Istruzioni di Sicurezza Utilizzazione Pretendita Gruppi di Utilizzatori Funzionamento Manutenzione e Conservazione Istruzioni per Sistemi di Filtro Pulizia Teste di Efficacia Messaggi di Erro e Risoluzione di Problemi Dati Tecnici Simboli Garanzia	38
PT	Portugues	Instruções de segurança Instruções de trabalho Grupos de utilizadores Utilização prevista Cuidados e manutenção Garantia Dados técnicos Símbolos	42
NL	Nederlands	Veiligheidsinstructies Beoogd Gebruik Gebruikersgroepen Werking Onderhoud en Verzorging Instructies voor Filtersystemen Reiniging Effectiviteitstest Foutmeldingen en Probleemoplossing Technische Gegevens Symbolen Garantie	46
SV	Svenska	Säkerhetsanvisningar Avsedd Användning Användargrupper Drift Skötsel och Underhåll Anvisningar för Filtersystem Rengöring Effektivitetstest Felmeddelanden och Felsökning Tekniska Data Symboler Garanti	50
DK	Dansk	Sikkerhedsinstruktioner Tilsigtet Anvendelse Brugergrupper Drift Pleje og Vedligeholdelse Anvisninger for Filtersystemer Rengøring Effektivitetstest Fejlmeddelelser og Fejlfinding Tekniske Data Symboler Garanti	54
FI	Suomi	Turvaohjeet Tarkoituksenmukainen Käyttö Käyttäjärühmät Käyttö Huolto ja Ylläpito Suodatinjärjestelmäohjeet Puhdistus Tehokkuustesti Virheilmoitukset ja Vianmääritys Tekniset Tiedot Symbolit Takuu	58
GR	Ελληνικά	Οδηγίες Ασφαλείας Προβλεπόμενη Χρήση Ομάδες Χρηστών Λειτουργία και Φροντίδα Οδηγίες για Συστήματα Φίλτρων Καθαρισμός Έλεγχος Αποτελεσματικότητας Μηνύματα Σφαλμάτων και Αντιμετώπιση Προβλημάτων Τεχνικά Στοιχεία Σύμβολα Εγγύηση	62
TR	Türkçe	Güvenlik Talimatları Amacına Uygun Kullanım Kullanıcı Grupları Çalışma Bakım ve Onarım Filtre Sistemleri İçin Bilgiler Temizlik Etkililik Testi Hata Mesajları ve Sorun Giderme Teknik Veriler Semboller Garanti	66
CZ	Český	Bezpečnostní Pokyny Určené Použití Skupiny Uživateli Provoz Údržba a Péče Pokyny pro Filtrační Systémy Čištění Test Účinnosti Chybová Hlášení a Odstraňování Závad Technické Údaje Symboly Záruka	70
PL	Polski	Instrukcje Bezpieczeństwa Przeznaczone Użytkowanie Grupy Użytkowników Eksploatacja Konserwacja i Obsługa Wskazówki Dotyczące Systemów Filtracyjnych Czyszczenie Test Skuteczności Komunikaty o Błędach Rozwiązywanie Problemów Dane Techniczne Symbole Gwarancja	74
HU	Magyar	Biztonsági Utasítások Rendeltetésszerű Használat Felhasználói Csoportok Működés Karbantartás és Gondozás Szűrőrendszerekre Vonatkozó Utasítások Tisztítás Hatékonyság Vizsgálata Hibabeszámoló és Hibaelhárítás Műszaki Adatok Szimbólumok Garancia	78
SK	Slovensky	Bezpečnostné Pokyny Určené Použitie Skupiny Používatelov Prevádzka Údržba a Starostlivosť Pokyny pre Filtračné Systémy Čistenie Test Účinnosti Chybové Hlásenia a Řešenie Problémov Technické Údaje Symboly Záruka	82
SL	Slovenščina	Varnostna Navodila Namenjena Uporaba Skupine Uporabnikov Obratovanje Vzdrževanje in Nega Navodila za Filtrirne Sisteme Čiščenje Preizkus Učinkovitosti Sporočila o Napakah in Odpravljanje Napak Tehnični Podatki Simboli Garancija	86
EE	Eesti	Ohutusjuhised Ettenähtud Kasutus Kasutajagrupid Töö Hooldus ja Korrahoold Filtratsüsteemide Juhised Puhastamine Tõhususe Kontroll Veateated ja Tõrkeotsing Tehnilised Andmed Sümbolid Garanti	90
LV	Lietuviškai	Drošības Norādījumi Paredzētais Lietojums Lietotāju Grupas Darbība Apkope un Uzturēšana Norādījumi Filtrēšanas Sistēmām Tīrīšana Efektivitātes Pārbaude Kļūdu Ziņojumi un Problēmu Novēršana Tehniskie Dati Simboli Garantija	94
LT	Latviski	Saugos Instrukcijas Numatytas Naudojimo Paskirtis Naudotojų Grupės Eksploatavimas Prižiūra ir Techninė Prižiūra Filtravimo Sistemų Instrukcijos Valymas Veiksmingumo Patikra Klaidos Pranešimai ir Tiksčių Šalinimas Techniniai Duomenys Simboliai Garantija	98
BG	Български	Инструкции за Безопасност Предназначена Употреба Потребителски Групи Работа Поддръжка и Обслужване Инструкции за Филтрирни Системи Почистяване Тест за Ефективност Съобщения за Грешки и Отстраняване на Проблеми Технически Данни Символи Гаранция	102
RO	Român	Instrucțiuni de Siguranță Utilizare Conform Destinației Grupuri de Utilizatori Operare Întreținere și Service Instrucțiuni pentru Sisteme de Filtrare Curățare Test de Eficiență Mesaje de Eroare și Depanare Date Tehnice Simboluri Garanție	106
HR	Hrvatski	Sigurnosne Upute Namjenska Upotreba Korisničke Skupine Rad Održavanje i Servis Upute za Sustave Filtracije Čišćenje Ispitivanje Učinkovitosti Poruke o Pogreškama i Otklanjanje Pogrešaka Tehnički Podaci Simboli Jamstvo	110
RU	Русский	Инструкции по Безопасности Предназначенное Использование Группы Пользователей Эксплуатация Уход и Обслуживание Информация о Фильтрационных Системах Очистка Проверка Эффективности Сообщения об Ошибках и Устранение Неполноценностей Технические Характеристики Символы Гарантия	114
CN	中文	安全说明 预期用途 用户群体 操作 保养和维护 过滤系统说明 清洁 有效性测试 错误信息与故障排除 技术参数 符号 保修	118
KO	한국어	안전 지침 의도된 사용 사용자 그룹 작동 관리 및 유지보수 필터 시스템 안내 청소 효과 테스트 오류 메시지 및 문제 해결 기술 사양 기호 보증	122
JP	日本語	安全上の注意 適正使用 ユーザーグループ 操作 手入れと保守 フィルターシステムに関する注意 清掃 効果確認試験 エラーメッセージとトラブルシューティング 技術仕様 記号 保証	126



Lesen Sie diese Anleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme und bevor Sie mit dem Gerät arbeiten vollständig durch.

Bewahren Sie diese Anleitung so auf, dass sie für alle Benutzer zugänglich ist. Wir danken Ihnen für das mit dem Kauf dieses Geräts erwiesene Vertrauen.

Bei der Fertigung wurden strengste Qualitätsanforderungen zugrunde gelegt, die eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherstellen.

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen, um das Gerät sicher und sachgerecht in Betrieb zu nehmen, zu bedienen, zu warten und einfache Störungen selbst zu beseitigen.

Geben Sie das Gerät an Dritte stets zusammen mit der Betriebsanleitung weiter.

Das Gerät wurde entsprechend dem heutigen Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln hergestellt.

Trotzdem besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden, wenn Sie die Sicherheitshinweise im beiliegenden Sicherheitshft sowie die Warnhinweise in dieser Anleitung nicht beachten.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlag

Bei defektem Gerät können aktive Leiter frei liegen oder der Schutzleiter ohne Funktion sein.

- Reparaturen müssen durch von Weller ausgebildete Personen erfolgen.
- Ist die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.

⚠️ WARNUNG!

Verletzungsgefahr.

Beim Transport können das Gerät oder Teile herabfallen.

- Halten Sie das Gerät nur an den dafür vorgesehenen Griffen.

⚠️ WARNUNG!

Erstickungsgefahr. Verletzungsgefahr.

Fehlerhafte Installation kann zu erhöhten Arbeitsplatzkonzentrationen führen.

- nach Installation Arbeitsplatzkonzentration messen
- Fehlerhafte Auslegung der Wartungszyklen bei Gasmedien kann zu erhöhten Konzentration am Arbeitsplatz führen
- Wartungszyklus festlegen

Beim Reinigen des Rohrsystems/Absaugraums verstärkte Schadstoffbelastung der Umgebungsluft.

- Bei Beeinträchtigung der Saugleistung durch Ablagerungen im Rohrleitungssystem verschmutzte Teile ersetzen

HINWEIS

Stromschlag.

Nur eine Elektrofachkraft darf Kabel anschließen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Absaugkabinett CBC-A dient als Absaughaube zur sicheren Absaugung von Partikeln und Gasen, die beim Löten, Kleben, Reinigen und Vergießen entstehen. Für CBC-A 112 G04 werden 2 St. MG 100S Absauggeräte mit hohem Gasfiltervolumen benötigt oder ein Zero Smog 6V.

Für eigenmächtig vorgenommene Veränderungen am Gerät wird vom Hersteller keine Haftung übernommen.

Dieses Gerät darf nur bei Raumtemperatur und in Innenräumen verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Brand- und Explosionsgefahr!

Das Gerät darf nicht zum Absaugen von brennbaren Gasen verwendet werden. Das Gerät darf nicht Temperaturen über 50°C, offenen Flammen oder kondensierten Lösungsmitteln ausgesetzt werden.

Der Betreiber der Anlage ist für die Einhaltung der gesetzlichen Schadstoffgrenzwerte am Arbeitsplatz verantwortlich.

Das Absaugkabinett darf nur in einwandfreiem Zustand in Betrieb genommen werden.

Das Absaugkabinett wurde für den Einsatz als Absaughaube zur Flächenabsaugung konzipiert und ist nicht für Direktabsaugungen, beispielsweise am LötKolben, geeignet.

Der bestimmungsgemäße Gebrauch schließt auch ein, dass:

- Sie diese Anleitung beachten,
- Sie alle weiteren Begleitunterlagen beachten,
- Sie die nationalen Unfallverhütungsvorschriften am Einsatzort beachten.

Löten von Lackdrähten:

- Verwenden Sie beim Löten von Lackdrähten eine dafür vorgesehene Filtersystem (siehe Technische Daten).
- Verwenden Sie beim Absaugen von Klebedämpfen ein Filtersystem mit Breitbandgasfilter (ohne HEPA Partikelfilter).

Für eigenmächtig vorgenommene Veränderungen am Gerät wird vom Hersteller keine Haftung übernommen.

Benutzergruppen

Aufgrund unterschiedlich hoher Risiken und Gefahrenpotentiale dürfen einige Arbeitsschritte nur von geschulten Fachkräften ausgeführt werden.

Arbeitsschritt	Benutzergruppen
Installation von komplexen Rohrsystemen bei Anschluss an das Absaugsystem	Fachpersonal mit technischer Ausbildung
Bedienen	Laien
Auswechseln von elektrischen Ersatzteilen	Elektrofachkraft

Betrieb

Hinweis

Das Gerät muss auf einer sauberen, ebenen und geschlossenen Tischfläche aufgestellt werden, um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten.

Sicherstellen, dass das Gerät in einem geeigneten Raum in Betrieb genommen wird.

Pflege und Wartung

Warnung!

Vor allen Arbeiten am Gerät Stecker aus der Steckdose ziehen. Keinerlei Veränderungen am Gerät vornehmen! *Nur original WELLER-Ersatzteile verwenden.*

Hinweise für Filtersysteme:

Zur ordnungsgemäßen Funktion des Filtersystems muss der Kompaktfilter wie folgt gewechselt werden:

- mindestens 1 mal pro Jahr oder
- bei Überschreiten der zulässigen mittleren Arbeitsplatzkonzentration oder
- nach Wartungsplan

Entsorgen Sie ausgetauschte Geräteteile, Filter oder alte Geräte gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

Der Schwebstofffilter und Breitband-Gasfilter sind aufeinander abgestimmt, so dass sie als Kompaktfilter zusammen ausgetauscht werden. Um eine einwandfreie Filterfunktion zu gewährleisten, muss der Kompaktfilter einmal im Jahr gewechselt werden. Der Feinstaubfilter (Filtermatte), ist die Vorfilterstufe des Kompaktfilters und ist daher häufiger zu wechseln.

Spätestens mit jedem 5ten Tausch des Vorfilters wird der Wechsel des Kompaktfilters dringend empfohlen.

Alarm ertönt und die LED Leiste leuchtet rot:

Saugleistung zu niedrig. Die Filtereinheit abschalten. Düsen und Rohre prüfen und bei Bedarf reinigen.

Wenn der Alarm beim nächsten Einschalten erneut ertönt, muss der Filter gewechselt werden.

Achtung! Verschiedene Flussmittel, Flussmittelanteile sowie unterschiedliche Staubanteile der abgesaugten Luft können die Lebensdauer des Filters wesentlich reduzieren. Beim Absaugen von Kleberdämpfen ist ein Breitband- Gasfilter (ohne Schwebstofffilter) zu verwenden.

Die LED Leiste leuchtet rot:

Saugleistung zu niedrig. Die Filtereinheit abschalten. Düsen und Rohre prüfen und bei Bedarf reinigen.

Wenn die rote Warnleuchte beim nächsten Einschalten erneut aufleuchtet, muss der Filter gewechselt werden.

⚠ ACHTUNG! Hohe Schadgaskonzentration führt zur Erwärmung der

Aktivkohle. Um eine unzulässige Erwärmung auszuschließen sollte das Gerät vor dem Abschalten für mehrere Minuten schadgasfrei betrieben werden.

Nehmen Sie das Gerät wie im Kapitel „Inbetriebnahme“ beschrieben in Betrieb. Beachten Sie die jeweiligen Betriebsanleitungen der angeschlossenen Geräte. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt. Gerät nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Die bestmögliche Gasfiltration wird wie folgt erreicht:
Temperatur der Prozessluft im Gasfilter < 38 °C

Relative Feuchtigkeit < 60 %

Empfohlene Lebensdauer des Filters ist verstrichen.
(siehe Filteranzeige Laufzeit/ Filteranzeige Absaugleistung)

Reinigung

Um die ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen, die Düse, den Absaugarm und den Verbindungsschlauch regelmäßig reinigen.

Wirksamkeitsprüfung

Absauggeräte /-systeme können unter technische Regeln fallen, bitte beachten Sie die Regeln Ihres Landes.

Fehlermeldungen und Fehlerbehebung

Einschränkungen	Absaugung von Partikeln und Gasen, die nicht der erlaubten Verwendung entsprechen, z. B. brennbare Gase
Vorhersehbarer Fehlgebrauch / Missbrauch	Absaugung brennbarer Gase
	Absaugung von Flüssigkeiten
	Verwendung ohne funktionsfähiges Absauggerät
	Verwendung von nicht entladbaren Rohren und Schläuchen
	Falsche Rohrkonfiguration (Unsymmetrisch, Falsch Dimensioniert, undicht)
	Nichteinhaltung der zulässigen Betriebsspannung
	Aufstellort an Bereichen mit Zugluft (Türen, Fenstern), im Bereich von Ventilatoren
	Anschließen von Geräten, die nicht der spezifizierten Leistung entsprechen
	Absaughaube ohne Abdeckungen an den Seitenteilen
	Absaughaube als Ablagefläche benutzen (abstellen von Materialien/Gegenständen)

Technische Daten

Absaugkabinett		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Abmessungen L x B x H	(mm außen)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Abmessungen L x B x H	(mm innen)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Gewicht ca.	(kg)	53	53
Spannung	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Geräuschpegel in 1 m Abstand	dB(A)	49	49
Leistung	(W)	65	65
LED Beleuchtung	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
Anschlussstutzen	(Stück)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Benötigte Absauggeräte	(Stück)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Max. Fördermenge	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

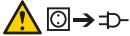
Symbole



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Gefahr durch elektrische Spannung



ESD gerechtes Design und ESD gerechter Arbeitsplatz



CE-Konformitätszeichen



Entsorgung

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Entsorgen Sie ausgetauschte Geräteteile, Filter oder alte Geräte gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

Garantie

Die Mängelansprüche des Käufers verjähren in einem Jahr ab Ablieferung an ihn. Dies gilt nicht für Rückgriffsansprüche des Käufers nach §§ 478, 479 BGB.

Aus einer von uns abgegebenen Garantie haften wir nur, wenn die Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie von uns schriftlich und unter Verwendung des Begriffs „Garantie“ abgegeben worden ist. Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch und wenn von unqualifizierten Personen Eingriffe vorgenommen wurden.

Technische Änderungen vorbehalten! Bitte informieren Sie sich unter www.weller-tools.com



Read these instructions and the accompanying safety information carefully before starting up the device and starting work with the device.

Keep these instructions in a place that is accessible to all users. Thank you for the confidence you have shown in buying this device.

The device has been manufactured in accordance with the most rigorous quality standards which ensure that it operates perfectly.

These instructions contain important information which will help you to start up, operate and service the device safely and correctly as well as to eliminate simple faults and malfunctions yourselves.

Always pass on the device to third parties together with these operating instructions.

The device has been manufactured in accordance with state-of-the-art technology and acknowledged regulations concerning safety.

There is nevertheless the risk of personal injury and damage to property if you fail to observe the safety information set out in the accompanying booklet and the warnings given in these instructions.

Safety information

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ WARNING!

Electrical shock

If the device is faulty, active electrical conductors may be bare or the PE conductor may not be functional.

- Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.
- If the electrical tool's power supply cord is damaged, it must be replaced with a specially prefabricated power supply cord available through the customer service organization.

⚠ WARNING!

Danger of injury.

The device or parts of the device may fall off during transportation.

- Hold the device by the intended handles only.

⚠ WARNING!

Danger of asphyxiation. Danger of injury.

Improper installation can result in above-normal workplace concentrations.

- Measure the workplace concentration upon completion of installation work
- Inappropriate maintenance cycles for gas media may result in above-normal workplace concentrations
- Specify maintenance cycle

Above-normal contamination levels in the ambient air during cleaning work on the pipe system/extraction area.

- If suction capacity is impaired by build-up within the pipe system, replace the contaminated parts

NOTICE

Electrical shock.

Only a qualified electrician may connect cables.

Specified Conditions Of Use

The CBC-A extraction cabinet serves as an extraction hood for the safe removal of particles and gases generated during soldering, gluing, cleaning, and potting. For CBC-A 112 G04, 2 MG 100S extraction units with a high gas filter capacity or one Zero Smog 6V are required.

The manufacturer will not be liable for unauthorized modifications to the device.

This device may only be used at room temperature and indoors.

⚠ WARNING! Fire and explosion hazard!

It is not permitted to use the unit for the extraction of inflammable gases. The unit must not be exposed to temperatures above 50°C, naked flame or condensed solvents.

The organisation operating the unit is responsible for the observance of the legal limits of noxious substances at the place of work.

The extraction cabinet may only be put into operation in perfect condition.

The extraction hood was designed for use as an extraction hood for surface extraction and is not suitable for direct extractions, such as at the soldering iron.

The Intended use of the soldering station/ desoldering station also includes the requirement that you:

- adhere to these instructions,
- observe all other accompanying documents,
- comply with national accident prevention guidelines applicable at the place of use.

Soldering enamelled wire:

- When soldering enamelled wires, use a filter system designed for this purpose (see Technical Data).
- When extracting adhesive fumes, use a filter system with a broad-band gas filter (without HEPA particle filter).

The manufacturer will not be liable for unauthorized modifications to the device.

User groups

Due to differing degrees of risk and potential hazards, several work steps may only be performed by trained experts.

Work step	User groups
Installation of complex piping systems when connecting to the extraction system	Specialist personnel with technical training
Operation	Non-specialists
Replacing electrical replacement parts	Electricians

Operation

Notice

The device must be placed on a clean, level, and closed table surface to ensure proper operation.

Make sure that the unit is put into service in a suitable room.

Care and maintenance

Warning!

Before doing any work on the machine, pull the plug out of the socket. The unit must not be altered or modified in any way! *Use original replacement parts only.*

Notes for filter systems:

To ensure that the filtration system functions properly, the compact filter must be replaced as follows:

- at least once a year or
- if the maximum allowable workplace concentration is exceeded or
- as per maintenance schedule

Dispose of replaced equipment parts, filters or old devices in accordance with the rules and regulations applicable in your country.

The suspended matter filter and the broadband gas filter are complementary to one another and can be replaced together as a compact filter. The compact filter must be changed once a year in order to ensure it is fully functional. The fine dust filter (filter mat) is the preliminary stage of the compact filter and therefore must be replaced more frequently.

At the latest, every 5th replacement of the pre-filter makes changing the compact filter highly recommended.

An alarm sounds and the LED strip lights up red:

Extraction capacity is too low. Switch off the filter unit. Check the nozzles and tubes, and clean them if necessary.

If the alarm sounds again the next time the unit is turned on, the filter must be changed.

Caution! Different fluxes and flux constituents and the amount of and size of dust particles in the extracted air will significantly affect the filters working life. Submicron particles in the extracted air increase when soldering or welding to varnish insulated wire.

The LED strip lights up red:

Extraction capacity is too low. Switch off the filter unit. Check the nozzles and tubes, and clean them if necessary. If the red warning light comes on again the next time the unit is turned on, the filter must be changed.

⚠ CAUTION! A high noxious gas concentration will cause the activated charcoal to heat up. To avoid overheating, the unit should be run without noxious gases for several minutes before switching off.

Put the tool into operation as described in the chapter „Placing into operation“. Please adhere to the operating instructions of the connected devices. Check to see if the mains voltage matches the ratings on the nameplate. Make sure the machine is switched off before plugging in.

Optimal gas filtration is achieved as follows:
 Temperature of process air in gas filter < 38 °C
 Relative humidity < 60 %

Recommended service life of filter has expired. (see Operating time filter display/Extraction capacity filter display)

Cleaning

To ensure that the unit functions properly, the nozzle, extractor arm and connecting hose must be cleaned on a regular basis.

Efficiency test

Ventilation appliances /systems might be affected by technical regulations, please consider regulations of your country.

Error messages and error clearance

Limitations	Extraction of particles and gases that are not permitted for use, e.g., flammable gases
Foreseeable misuse / abuse	Extraction of flammable gases
	Extraction of liquids
	Use without a functional extraction device
	Use of non-discharging pipes and hoses
	Incorrect pipe configuration (asymmetric, wrongly sized, leaking)
	Non-compliance with the permissible operating voltage
	Installation location in areas with drafts (doors, windows), near fans
	Connecting devices that do not meet the specified power rating
	Extraction hood without covers on the side panels
	Using the extraction hood as a storage surface (placing materials/objects)

Technical Data

Extraction cabinet		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Dimensions L x W x H	(mm outside)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Dimensions L x W x H	(mm inside)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Weight approx.	(kg)	53	53
Mains supply voltage	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Operating sound level from 1 m distance	dB(A)	49	49
Power consumption	(W)	65	65
LED lighting	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
exhaust port	(piece)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Required extraction devices	(piece)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Maximum quantity supplied	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

Symbols



Caution!



Read the operating instructions!



Before performing work of any kind on the unit, always disconnect the power plug from the socket.



Danger: high voltage



ESD-compatible design and ESD-compatible workstation



CE mark of conformity



Disposal

Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Dispose of replaced equipment parts, filters or old devices in accordance with the rules and regulations applicable in your country.

Warranty

Claims by the buyer for physical defects are time-barred after a period of one year from delivery to the buyer. This does not apply to claims by the buyer for indemnification in accordance with §§ 478, 479 BGB (German Federal Law Gazette).

We shall only be liable for claims arising from a warranty furnished by us if the quality or durability warranty has been furnished by use in writing and using the term „Warranty“. The warranty shall be void if damage is due to improper use and if the device has been tampered with by unauthorized persons.

Subject to technical alterations and amendments. For more information please visit www.weller-tools.com



Antes de poner en funcionamiento el aparato y de comenzar a trabajar con él leer completamente las presentes instrucciones y las normas de seguridad.

Conservar las presentes instrucciones en un lugar accesible para todos los usuarios. Le agradecemos la confianza depositada en nosotros con la compra de este aparato.

La fabricación de este aparato está sometida a los más rigurosos controles de calidad para garantizar un perfecto funcionamiento del mismo.

Estas instrucciones contienen información importante para poder poner a manejar el aparato de forma adecuada y segura, realizar los trabajos de mantenimiento e incluso realizar pequeñas reparaciones.

Entregar el aparato a terceras personas siempre acompañado del presente manual de uso.

Este aparato ha sido diseñado y fabricado según los últimos avances técnicos y normas de seguridad homologadas.

No obstante, existe riesgo de que se produzcan daños personales o materiales si no se respetan las instrucciones de seguridad que figuran en el folleto de seguridad adjunto, así como las advertencias de este manual de uso.

Advertencias de seguridad

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas que presenten limitaciones de las facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios, siempre que sean supervisados por otra persona o que se les haya enseñado a utilizar la herramienta de forma segura y hayan comprendido los peligros que supone. Los niños no deben jugar con el aparato.

Las tareas de limpieza y mantenimiento que correspondan al usuario no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Descarga eléctrica

Si el aparato estuviera averiado puede haber conductores activos desnudos o no funcionar el conductor protector.

- Las reparaciones deberán ser realizadas por especialistas formados por Weller.
- Si el cable de conexión de la herramienta eléctrica estuviera dañado deberá sustituirlo por un cable de conexión especial que podrá adquirir a través del servicio técnico.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Riesgo de sufrir lesiones.

Durante el transporte podría caerse el aparato o componentes de éste.

- Sujetar el aparato únicamente por los puntos previstos para tal fin.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Peligro de asfixia. Riesgo de sufrir lesiones.

La instalación incorrecta podría causar un incremento del límite de exposición profesional.

- Medir el límite de exposición profesional tras la instalación
- La planificación incorrecta de los intervalos de mantenimiento podría causar un incremento del límite de exposición profesional en los gases
- Determinar los intervalos de mantenimiento

Al limpiar las tuberías/cavidad de aspiración se produce un incremento de los productos nocivos liberados al entorno.

- Si la potencia de aspiración se viera mermada debido a los sedimentos en las tuberías, deberá sustituir los componentes afectados

AVISO

Descarga eléctrica.

Solo un electricista cualificado puede conectar cables.

Aplicación De Acuerdo A La Finalidad

La cabina de extracción CBC-A sirve como campana de aspiración para la eliminación segura de partículas y gases que se generan durante el soldado, pegado, limpieza y encapsulado. Para CBC-A 112 G04 se requieren 2 unidades de extracción MG 100S con gran capacidad de filtrado de gases o un Zero Smog 6V.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de realización de modificaciones por cuenta propia en el aparato.

Sólo está permitido usar este aparato a temperatura ambiente y en interiores.

¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio y explosión!

No está permitido usar este aparato para aspirar gases inflamables. No está permitido exponer el aparato a temperaturas superiores a los 50°C, ni arrojarlo o colocarlo cerca de llamas de fuego o disolventes.

El usuario/propietario de la instalación es responsable de que se respeten los límites de sustancias contaminantes en el puesto de trabajo impuestos por la ley.

La cabina de extracción solo debe ponerse en funcionamiento si se encuentra en perfecto estado.

La cabina de extracción fue diseñada para usarse como campana de extracción para la aspiración de superficies y no es adecuada para extracciones directas, por ejemplo, en el soldador.

El uso conforme a lo previsto incluye también:

- siga las instrucciones de este manual,
- siga las instrucciones de todos los documentos que acompañan al aparato,
- cumpla las normas de prevención de accidentes laborales vigentes en el país de uso.

Soldar con estaño hilos esmaltados:

- Al soldar hilos esmaltados, utilice un sistema de filtrado diseñado para este propósito (véase Datos técnicos).
- Al aspirar vapores de adhesivo, utilice un sistema de filtrado con filtro de gas de banda ancha (sin filtro de partículas HEPA).

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de realización de modificaciones por cuenta propia en el aparato.

Grupo de usuarios

Debido a los diferentes tipos de riesgo y el potencial de riesgo algunas operaciones deberán ser realizadas exclusivamente por especialistas.

Operación	Grupo de usuarios
Instalación de sistemas de tuberías complejos al conectar al sistema de extracción	Especialista con formación técnica
Manejo	Usuarios normales
Sustitución de piezas de recambio eléctricas	Electricista

Operação

Aviso

El dispositivo debe colocarse sobre una superficie de mesa limpia, nivelada y cerrada para garantizar un funcionamiento correcto.

Asegurarse de que se utilice el aparato en una sala apropiada.

Cuidado y mantenimiento

¡Advertencia!

Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, desenchufarla de la alimentación eléctrica. ¡No está permitido realizar cambios ni modificaciones en el aparato! Use sólo piezas de recambio originales.

Indicaciones para sistemas de filtrado:

Para garantizar el correcto funcionamiento del sistema de filtración, se debe sustituir el filtro compacto como se describe a continuación:

- como mínimo 1 vez al año o
- al superarse el límite medio permitido de exposición profesional
- según calendario de mantenimiento

Elimine los componentes y filtros cambiados en el aparato, así como aparatos en desuso, siguiendo la normativa vigente en su país.

El filtro de partículas suspendidas y el filtro de gas de banda ancha están perfectamente compaginados entre sí de tal forma que se pueden cambiar juntos como si de un filtro compacto se tratara. Para poder garantizar el correcto funcionamiento del filtro es imprescindible cambiarlo una vez al año. El filtro de polvo fino (estera filtrante) es la fase de filtrado previo del filtro compacto y por tanto deberá cambiarse con mayor frecuencia.

A más tardar, con cada 5° cambio del pre-filtro, se recomienda encarecidamente cambiar el filtro compacto.

Suena la alarma y la tira LED brilla en rojo:

Potencia de aspiración demasiado baja. Desconectar el filtro. Comprobar las toberas y tubos, y en caso necesario limpiarlos.

Si suena de nuevo la alarma al volver a encender el aparato, deberá cambiar el filtro.

32

Datos Técnicos

Gabinete de extracción		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Dimensiones L x An x Al	(mm exterior)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Dimensiones L x An x Al	(mm interior)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Peso aproximadamente Aprox.	(kg)	53	53
Tensión de red	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Nivel sonoro a 1 m de distancia	dB(A)	49	49
Consumo de potencia	(W)	65	65
Iluminación LED	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
boca de extracción	(pieza)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Dispositivos de extracción necesarios	(pieza)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Caudal máx.	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

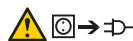
Símbolos



¡Atención!



¡Leer el manual de instrucciones!



Antes de realizar cualquier trabajo con el aparato retirar el enchufe de conexión de la toma de corriente eléctrica.



Peligro debido a la tensión eléctrica



Puesto de trabajo y producto fabricado de conformidad con las normas ESD Design



Marcado CE



Eliminación de residuos

¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Elimine los componentes y filtros cambiados en el aparato, así como aparatos en desuso, siguiendo la normativa vigente en su país.

Garantía

Los derechos de reclamación por defectos del comprador prescriben un año después de la compra. Sólo válido para los derechos del comprador según el art. §§ 478, 479 BGB (código civil alemán).

Únicamente nos responsabilizamos de los derechos de garantía cuando la garantía de compra y vida útil del aparato haya sido entregada por nosotros por escrito y utilizando el término „Garantía“. La garantía quedará anulada en caso de manipulación inadecuada del aparato o cuando sea utilizado por operarios no cualificados.

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas! Para más información visite nuestra web: www.weller-tools.com



Lire entièrement ce manuel et les consignes de sécurité ci-joints avant la mise en service et avant de

travailler avec l'appareil.

Conserver le présent manuel de telle manière qu'il soit accessible à tous les utilisateurs. Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez avec l'achat de cet appareil.

Sa fabrication a fait l'objet d'exigences les plus strictes en termes de qualité, ce qui garantit un fonctionnement irréprochable de l'appareil.

Ce manuel contient des informations importantes pour mettre en service, utiliser et entretenir l'appareil en toute sécurité et en bonne et due forme ainsi que pour éliminer les dérangements simples.

Toujours remettre l'appareil et le manuel d'utilisation à un tiers.

L'appareil a été fabriqué conformément au niveau actuel de la technique et aux règles de sécurité techniques reconnues.

Malgré tout, il en résulte un risque pour les personnes et le matériel si vous ne respectez pas les consignes de sécurité contenues dans le livret de sécurité joint ainsi que les indications d'avertissement figurant dans cette notice.

Consignes de sécurité

L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et / ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été informés de la manipulation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec L'appareil.

Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT ! Choc électrique

Un appareil défectueux peut présenter des conducteurs actifs mis à nu ou le conducteur de protection est sans fonction.

- Seules les personnes formées par Weller sont autorisées à effectuer les réparations.
- Si le câble de raccordement de l'appareil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécialement conçu et disponible via l'organisation du service après-vente.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures.

Pendant le transport, l'appareil ou des pièces peuvent tomber.

- Tenir l'appareil uniquement par les poignées prévues à cet effet.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement. Risque de blessures.

Une installation défectueuse peut entraîner des concentrations élevées sur le lieu de travail.

- Après l'installation mesurer la concentration sur le lieu de travail
- Une analyse défectueuse des cycles de maintenance des fluides gazeux peut entraîner une concentration élevée sur le lieu de travail
- Définir le cycle de maintenance

En nettoyant le système de conduites/l'espace d'aspiration, augmentation du degré de pollution de l'air ambiant.

- En cas d'altération de la capacité d'aspiration due à des dépôts dans le systèmes de conduites, remplacer les pièces encrassées

REMARQUE Choc électrique.

Seul un électricien qualifié est autorisé à raccorder des câbles.

Utilisation Conforme Aux Prescriptions

La cabine d'aspiration CBC-A sert de hotte pour l'aspiration sécurisée des particules et gaz produits lors du soudage, du collage, du nettoyage et de l'encapsulation. Pour le CBC-A 112 G04, 2 unités d'aspiration MG 100S avec un grand volume de filtration de gaz ou un Zero Smog 6V sont nécessaires.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux modifications effectuées de façon arbitraire sur l'appareil.

Cet appareil peut uniquement être utilisé à la température ambiante et dans des pièces fermées.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie et d'explosion!

L'outil ne doit pas être utilisé pour aspirer des gaz inflammables. L'appareil ne doit pas être exposé à des températures supérieures à 50°C, à des flammes ou à des solvants condensés.

L'utilisateur de l'installation est responsable du respect des valeurs limites prescrites par la législation en matière de concentration de substances nocives à l'emplacement de travail.

La cabine d'aspiration ne doit être mise en service que si elle est en parfait état.

La cabine d'aspiration a été conçue pour être utilisée comme hotte pour l'aspiration de surfaces et n'est pas adaptée aux extractions directes, par exemple au niveau du fer à souder.

L'utilisation conforme inclut également le respect:

- vous respectiez le présent mode d'emploi,
- vous respectiez tous les autres documents d'accompagnement,
- vous respectiez les directives nationales en matière de prévention des accidents, en vigueur sur le lieu d'utilisation.

Soudage de fils laqués:

- Lors du soudage de fils émaillés, utilisez un système de filtration prévu à cet effet (voir Données techniques).
- Lors de l'aspiration des vapeurs de colle, utilisez un système de filtration avec filtre à gaz à large bande (sans filtre à particules HEPA).

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux modifications effectuées de façon arbitraire sur l'appareil.

Groupes d'utilisateurs

En raison des risques et dangers d'importance différente, seuls des spécialistes formés sont autorisés à exécuter certaines étapes de travail.

Étape de travail	Groupes d'utilisateurs
Installation de systèmes de tuyauterie complexes lors du raccordement au système d'aspiration	Spécialiste avec formation technique
Commande	Non-spécialistes
Remplacement de pièces de rechange électriques	Électricien

Fonctionnement

Remarque

L'appareil doit être installé sur une surface de table propre, plane et fermée afin de garantir un fonctionnement correct.

S'assurer que l'appareil est mis en service dans un endroit approprié.

Entretien et maintenance

Avertissement !

Toujours extraire la fiche hors de la prise de courant avant d'intervenir sur l'appareil. N'effectuer aucune modification sur l'appareil ! N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

Remarques pour les systèmes de filtration :

Pour obtenir un fonctionnement correct du système de filtres, remplacer le filtre compact comme suit:

- au moins 1 fois par an ou
- en cas de dépassement de la concentration moyenne autorisée sur le lieu de travail ou
- selon le plan de maintenance

Éliminez les pièces de l'appareil remplacées, les filtres ou les vieux appareils selon les consignes en vigueur dans votre pays.

Le filtre pour matières en suspension et le filtre à gaz à large bande sont adaptés l'un à l'autre si bien qu'ils doivent être remplacés au même moment en tant que filtre compact. Afin de garantir le bon fonctionnement du filtre, le filtre compact doit être remplacé une fois par an. Le filtre pour les poussières fines (natte filtrante) est le premier filtre du filtre compact et doit être de ce fait remplacé plus souvent.

Au plus tard, à chaque 5e remplacement du préfiltre, le remplacement du filtre compact est vivement recommandé.

L'alarme retentit et la bande LED s'allume en rouge: Capacité d'aspiration trop faible. Déconnecter l'unité de filtrage. Vérifier les buses et les tuyaux et les nettoyer le cas échéant.

Si l'alarme retentit à nouveau lors de la prochaine mise en service, le filtre doit être remplacé.

Attention ! Certains fondants, ingrédients de fondants ainsi que des proportions différentes de la poussière dans l'air aspiré peuvent réduire la durée de vie du filtre de manière essentielle. Lors de l'aspiration de vapeurs de colle, il y aura lieu d'utiliser un filtre à gaz à large bande sans filtre pour matières en suspension.

La bande LED brille en rouge:

Capacité d'aspiration trop faible. Déconnecter l'unité de filtrage. Vérifier les buses et les tuyaux et les nettoyer le cas échéant. Si la lampe d'avertissement rouge s'allume à nouveau lors de la prochaine mise en service, le filtre doit être remplacé.

⚠ ATTENTION ! Une concentration élevée de gaz toxiques entraîne un réchauffement des charbons actifs. Pour exclure tout réchauffement non autorisé, l'appareil doit fonctionner quelques minutes sans gaz toxiques avant la mise à l'arrêt.

Mettre l'appareil en service tel que décrit dans le chapitre „Mise en service“. Veuillez considérer les modes d'emploi respectifs des appareils raccordés. Vérifiez que la tension secteur est compatible avec les informations consignées sur la plaque du modèle. Ne relier l'appareil à la prise de courant que lorsqu'il est débranché.

Le meilleur filtrage de gaz possible est atteinte comme suit :

Température de l'air de processus dans le filtre à gaz < 38 °C

Humidité relative < 60 %

La durée de vie recommandée du filtre est dépassée. (voir affichage du filtre durée / affichage du filtre capacité d'aspiration)

Nettoyage

Pour garantir le fonctionnement correct, nettoyer régulièrement la buse, le bras d'aspiration et le flexible de raccordement.

Contrôle d'efficacité

Les dispositifs/systèmes d'aspiration peuvent être soumis à des règles techniques, veuillez respecter les règles de votre pays.

Messages d'erreur et élimination des défauts

Limitations	Aspiration de particules et de gaz non autorisés, par exemple les gaz inflammables
Mauvaise utilisation / abus prévisible	Aspiration de gaz inflammables
	Aspiration de liquides
	Utilisation sans appareil d'extraction fonctionnel
	Utilisation de tuyaux et de flexibles non déchargeables
	Configuration incorrecte des tuyaux (asymétrique, dimension incorrecte, fuite)
	Non-respect de la tension de fonctionnement autorisée
	Emplacement d'installation dans des zones avec des courants d'air (portes, fenêtres), près des ventilateurs
	Connexion d'appareils ne correspondant pas à la puissance spécifiée
	Hotte d'extraction sans capots sur les panneaux latéraux
	Utiliser la hotte d'extraction comme surface de rangement (poser des matériaux/objets)

Caractéristiques Techniques

Armoire d'aspiration		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Dimensions L x l x H	(mm extérieur)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Dimensions L x l x H	(mm intérieur)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Poids Env. env.	(kg)	53	53
Tension de réseau	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Niveau sonore à une distance d'1 m	dB(A)	49	49
Puissance absorbée	(W)	65	65
Éclairage LED	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
bouche d'extraction	(pièce)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Appareils d'extraction requis	(pièce)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Volume refoulé max.	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

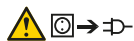
Symboles



Attention !



Lire la notice d'utilisation !



Avant de réaliser tous travaux sur l'appareil, débrancher toujours la prise.



Danger dû à la tension électrique



Design et poste de travail conformes ESD



Signe CE



Élimination des déchets

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Éliminez les pièces de l'appareil remplacées, les filtres ou les vieux appareils selon les consignes en vigueur dans votre pays.

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Garantie

Les réclamations pour vices de fabrication expirent 12 mois après la livraison. Ceci ne s'applique pas aux droits de recours de l'acquéreur d'après le §§ 478, 479 du code civil allemand.

La garantie que nous accordons n'est valable que dans la mesure où la garantie de qualité ou de solidité a fait l'objet d'une confirmation écrite par nos soins et moyennant l'emploi du terme „Garantie“. La garantie perd toute sa validité en cas d'utilisation non conforme et de manipulations quelconques de la part d'un personnel non qualifié.

Sous réserve de modifications techniques ! Pour plus d'informations, consulter www.weller-tools.com



Prima di mettere in funzione l'apparecchio e di utilizzarlo, si prega di leggere attentamente le presenti

istruzioni per l'uso e le avvertenze sulla sicurezza allegate.

Conservare le presenti istruzioni in modo che siano accessibili a tutti gli utenti. Vi ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto del presente apparecchio.

L'apparecchio è stato realizzato in base a criteri qualitativi molto severi, che ne assicurano il perfetto funzionamento.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni che permettono di mettere in funzione, utilizzare, eseguire la manutenzione in modo sicuro e conforme sull'apparecchio, nonché di eliminare autonomamente semplici anomalie.

Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, consegnare sempre insieme allo stesso le relative istruzioni per l'uso.

L'apparecchio è stato prodotto in conformità agli attuali livelli tecnologici e secondo le regole tecniche di sicurezza riconosciute.

Ciononostante, nel caso in cui non vengano rispettate le avvertenze per la sicurezza riportate nella comunicazione sulla sicurezza allegata, nonché i segnali di avvertimento presenti in questo manuale, sussiste il rischio di danni personali e materiali.

Avvertenze per la sicurezza

L'apparecchio pu essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali non-ché da persone prive di sufficiente esperienza e/o conoscenza dello stesso se sorvegliate o istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo Improprio. I bambini non devono giocare con L'apparecchio.

Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.

⚠ AVVISIO!

Rischio di folgorazione

Se l'apparecchio è difettoso, è possibile che vi siano conduttori attivi scoperti, o che il conduttore di protezione non funzioni.

- Le riparazioni andranno effettuate da personale appositamente formato da Weller.
- Se la linea di collegamento dell'elettrotensile è danneggiata, essa andrà sostituita da un'apposita linea di collegamento, disponibile presso il Servizio Assistenza Clienti.

⚠ AVVISIO!

Pericolo di lesioni.

Durante il trasporto, vi è rischio di caduta dell'apparecchio o di sue parti.

- Reggere l'apparecchio esclusivamente tramite le apposite impugnature.

⚠ AVVISIO!

Pericolo di asfissia. Pericolo di lesioni.

Un'installazione errata può comportare maggiori concentrazioni sul posto di lavoro.

- Dopo l'installazione, misurare la concentrazione sul posto di lavoro
- In presenza di fluidi gassosi, cicli di manutenzione concepiti in modo errato possono comportare una maggiore concentrazione sul posto di lavoro
- Stabilire il ciclo di manutenzione

Maggiore presenza di sostanze nocive nell'aria ambiente durante la pulizia del sistema di tubazioni/del vano di aspirazione.

- Se la potenza di aspirazione viene pregiudicata da depositi nel sistema di tubazioni, sostituire le parti contaminate

AVVISIO

Rischio di folgorazione.

Solo un elettricista qualificato può collegare i cavi.

Utilizzo Conforme

L'armadio di aspirazione CBC-A funge da cappa per l'aspirazione sicura di particelle e gas generati durante la saldatura, l'incollaggio, la pulizia e l'incapsulamento. Per il CBC-A 112 G04 sono necessari 2 dispositivi di aspirazione MG 100S con elevata capacità di filtrazione dei gas oppure un Zero Smog 6V.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui vengano arbitrariamente apportate eventuali modifiche all'apparecchio.

Il presente apparecchio andrà utilizzato esclusivamente a temperatura ambiente ed in ambienti interni.

⚠ AVVISO! Pericolo di incendio e di esplosione!

L'apparecchio non andrà utilizzato per l'aspirazione di gas infiammabili. L'apparecchio non andrà esposto a temperature superiori ai 50 °C, a fiamme libere o a solventi condensati.

Il gestore dell'impianto è responsabile del rispetto dei valori di soglia legislativi per sostanze nocive sul posto di lavoro.

L'armadio di aspirazione può essere messo in funzione solo se si trova in perfette condizioni.

L'armadio di aspirazione è stato progettato per essere utilizzato come cappa per l'aspirazione superficiale e non è adatto per aspirazioni dirette, ad esempio al saldatore.

L'utilizzo conforme esclude altresì che:

- vengano osservate le presenti istruzioni,
- vengano rispettate tutte le ulteriori documentazioni accompagnatorie,
- vengano rispettate le normative antinfortunistiche nazionali sul luogo di impiego.

Saldatura o brasatura di fili verniciati:

- Durante la saldatura di fili smaltati, utilizzare un sistema di filtraggio appositamente previsto (vedere Dati tecnici).
- Durante l'aspirazione dei vapori di colla, utilizzare un sistema di filtraggio con filtro a gas a banda larga (senza filtro HEPA per particelle).

Il produttore non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui vengano arbitrariamente apportate eventuali modifiche all'apparecchio.

Gruppi utenti

Dati i diversi livelli di rischi e potenziali pericoli, alcune fasi operative sono riservate a personale specializzato ed appositamente istruito.

Fase operativa	Gruppi utenti
Installazione di sistemi di tubazioni complessi durante il collegamento al sistema di aspirazione	Personale specializzato in possesso di formazione tecnica
Utilizzo	Non occorre preparazione specifica
Sostituzione di parti elettriche di ricambio	Elettricista

Esercizio

Avviso

L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie di tavolo pulita, piana e chiusa per garantire un funzionamento corretto.

Accertarsi che l'apparecchio venga messo in funzione in un ambiente idoneo.

Cura e manutenzione

Avviso!

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di corrente. Non apportare alcuna modifica all'apparecchio! Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali.

Indicazioni per i sistemi di filtraggio:

Per il corretto funzionamento del sistema di filtraggio, il filtro compatto deve essere sostituito come segue:

- almeno una volta all'anno, oppure
- in caso di superamento della concentrazione media consentita sul posto di lavoro, oppure
- come da piano di manutenzione

Provvedere allo smaltimento della parti dell'apparecchio sostituite, dei filtri o delle vecchie apparecchiature nel rispetto delle normative vigenti nel proprio Paese.

Il filtro per materiale in sospensione e il filtro per gas a banda larga possono essere opportunamente combinati in modo tale da permettere un'unica sostituzione come filtro compatto. Al fine di garantire la corretta funzionalità del filtro compatto, è necessaria la sostituzione una volta l'anno. Il filtro per polveri fini (supporto filtrante), rappresenta il livello di prefiltro del filtro compatto e richiede quindi una sostituzione più frequente.

Al più tardi, con ogni 5° cambio del pre-filtro, si raccomanda vivamente di cambiare il filtro compatto.

Suona l'allarme e la striscia LED si illumina di rosso:

Potenza di aspirazione insufficiente. Spegner l'unità di filtraggio. Controllare ugelli e tubi e all'occorrenza pulirli.

Qualora l'allarme venga nuovamente emesso alla prossima accensione, il filtro andrà sostituito.

Attenzione! Diversi flussanti, parti di flussanti, nonché diverse parti di polvere dell'aria aspirata, possono ridurre la durata del filtro. Quando si aspirano i vapori di adesivi, utilizzare un filtro gas a nastro largo (senza filtro per sostanze in sospensione).

La striscia LED si illumina di rosso:

Potenza di aspirazione insufficiente. Spegnerne l'unità di filtraggio. Controllare ugelli e tubi e all'occorrenza pulirli. Qualora la spia di allarme si accenda nuovamente al successivo inserimento, occorre sostituire il filtro.

⚠ ATTENZIONE!

Un'elevata concentrazione di gas nocivi comporta il riscaldamento dei carboni attivi. Per escludere un riscaldamento non ammesso, prima dello spegnimento l'apparecchio andrà fatto funzionare per alcuni minuti in assenza di gas nocivi.

Mettere in funzione l'apparecchio come descritto nel capitolo "Messa in funzione". Attenersi alle istruzioni per l'uso degli apparecchi collegati. Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda alle indicazioni sulla targhetta. Inserire la spina nella presa di corrente solo ad apparecchio spento

Il migliore filtraggio dei gas si otterrà nel seguente modo:

Temperatura dell'aria di processo nel filtro gas < 38 °C

Umidità relativa < 60 %

La durata utile consigliata del filtro è terminata. (vedi Indicatore filtro Autonomia / Indicatore filtro Potenza di aspirazione)

Pulizia

Per garantire un corretto funzionamento, pulire con regolarità l'ugello, il braccio di aspirazione ed il tubo flessibile di raccordo.

Controllo di validità

I dispositivi/sistemi di aspirazione possono essere soggetti a normative tecniche, si prega di rispettare le normative del proprio paese.

Messaggi d'errore e problemi

Limitazioni	Aspirazione di particelle e gas non consentiti, ad es. gas infiammabili
Uso improprio / abuso prevenibile	Aspirazione di gas infiammabili
	Aspirazione di liquidi
	Uso senza dispositivo di aspirazione funzionante
	Uso di tubi e tubazioni non scaricabili
	Configurazione errata dei tubi (asimmetrica, dimensionata in modo errato, perdita)
	Non conformità alla tensione di esercizio consentita
	Posizione di installazione in aree con correnti d'aria (porte, finestre), vicino a ventilatori
	Collegamento di dispositivi che non rispettano la potenza specificata
	Cappa di aspirazione senza coperture sui pannelli laterali
	Utilizzare la cappa di aspirazione come superficie di appoggio (posare materiali/oggetti)

Dati Tecnici

Armadio di aspirazione		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Dimensioni L x P x H	(mm esterno)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Dimensioni L x P x H	(mm interno)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Peso Approx.	(kg)	53	53
Tensione di rete	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Livello di rumorosità ad 1 m di distanza	dB(A)	49	49
Potenza assorbita	(W)	65	65
Illuminazione LED	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
bocca di aspirazione	(pezzo)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Dispositivi di aspirazione necessari	(pezzo)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Portata max.	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

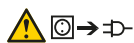
Simboli



Attenzione!



Leggere le Istruzioni d'uso.



Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio, estrarre sempre il connettore dalla presa.



Pericolo di scossa elettrica



Concezione e postazione di lavoro a norma ESD



Contrassegno CE

**Smaltimento**

Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

Provvedere allo smaltimento della parti dell'apparecchio sostituite, dei filtri o delle vecchie apparecchiature nel rispetto delle normative vigenti nel proprio Paese.

Garanzia

I diritti di reclamo dell'acquirente per eventuali difetti decadono dopo un anno dalla consegna. Tale condizione non si applica ai diritti di recesso dell'acquirente secondo §§ 478, 479 BGB.

Il produttore risponde della garanzia fornita solo se la garanzia di qualità e di durata è stata fornita dal produttore per iscritto e con l'impiego del termine „Garanzia“. La garanzia decadrà in caso di utilizzo non conforme o qualora persone non qualificate abbiano effettuato interventi.

Con riserva di modifiche tecniche. Per ulteriori informazioni: www.weller-tools.com



Antes da colocação em funcionamento e antes de trabalhar com o aparelho, leia o presente manual de instruções e as indicações de segurança em anexo na íntegra.

Guarde este manual de modo a estar acessível para todos os utilizadores. Agradecemos a confiança demonstrada pela sua aquisição deste aparelho.

O fabrico baseou-se nas mais rigorosas exigências de qualidade, estando assim assegurado um funcionamento correcto do aparelho.

O presente manual contém informações importantes para a colocação em funcionamento, operação, manutenção e eliminação de falhas simples do aparelho, de maneira segura e correcta.

Entregue o aparelho a terceiros sempre acompanhado do manual de instruções.

O aparelho foi fabricado de acordo com o nível técnico actual e as normas de segurança técnica reconhecidas.

Não obstante, existe o perigo de danos pessoais e materiais caso não observe as indicações de segurança contidas no caderno de segurança anexo, assim como os avisos contidos no presente manual.

Indicações de segurança

Este aparelho não pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não disponham de experiência suficiente, excepto sob vigilância ou sob instruções específicas de utilização segura do aparelho, e desde que entendam os perigos resultantes da mesma. Não deixe que crianças brinquem com o Aparelho.

Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem Vigilância.



AVISO! Choque eléctrico

Em caso de um aparelho defeituoso, os fios condutores podem ficar sem protecção ou o condutor de protecção pode não funcionar.

- As reparações têm de ser efectuadas pelo pessoal formado pela Weller.
- Caso o cabo de ligação da ferramenta eléctrica estiver danificada, tem de ser substituído por um cabo de ligação especialmente confeccionado, disponível através da organização de assistência técnica.



AVISO! Perigo de ferimento.

O aparelho ou partes dele podem cair durante o transporte.

- Segure o aparelho exclusivamente nas pegadas previstas para o efeito.



AVISO! Perigo de asfixia. Perigo de ferimento.

Uma instalação defeituosa pode provocar concentrações mais altas no local de trabalho.

- Após a instalação, medir as concentrações no local de trabalho
- Uma concepção defeituosa dos ciclos de manutenção nos substâncias gasosas pode provocar concentrações mais altas no local de trabalho
- Definir o ciclo de manutenção

Durante limpeza do sistema de tubagem/ compartimento de exaustão ocorre uma carga de substâncias nocivas mais alta no ar ambiente.

- Se a capacidade de aspiração fica prejudicada, devido a sedimentações no sistema de tubagens, substituir componentes sujos



ALERTA Choque eléctrico.

Somente um electricista qualificado pode conectar cabos.

Utilização Autorizada

O gabinete de extração CBC-A serve como capela de extração para a remoção segura de partículas e gases gerados durante a soldagem, colagem, limpeza e encapsulamento. Para o CBC-A 112 G04, são necessários 2 dispositivos de extração MG 100S com grande capacidade de filtro de gás ou um Zero Smog 6V.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade relativamente a alterações do aparelho realizadas por conta própria.

Este aparelho pode ser utilizado exclusivamente à temperatura ambiente e em espaços interiores.

⚠️ AVISO! Incêndio e explosão!

O aparelho não pode ser usado para a exaustão de gases combustíveis. O aparelho não deve ser exposto a temperaturas superiores a 50°C, chamas abertas ou solventes de condensação.

O proprietário da instalação é quem tem de se responsabilizar pelo cumprimento da legislação respeitante aos valores-limite impostos à concentração de substâncias nocivas no posto de trabalho.

O gabinete de extração só pode ser colocado em funcionamento se estiver em perfeito estado.

O gabinete de extração foi concebido para ser utilizado como capela de extração para a aspiração de superfícies e não é adequado para extrações diretas, por exemplo, no ferro de soldar.

A utilização segundo o fim a que se destina inclui também que:

- observe este manual,
- observe todos os outros documentos que o acompanham,
- observe os regulamentos nacionais de prevenção de acidentes em vigor no local de utilização.

Brasagem dos fios envernizados:

- Ao soldar fios esmaltados, utilize um sistema de filtragem destinado a este fim (consulte Dados técnicos).
- Ao aspirar vapores de cola, utilize um sistema de filtragem com filtro de gás de banda larga (sem filtro de partículas HEPA).

O fabricante não assume qualquer responsabilidade relativamente a alterações do aparelho realizadas por conta própria.

Grupos de utilizadores

Devido a riscos e perigos potenciais de grandeza diferente, alguns passos de trabalho podem ser executados exclusivamente por profissionais formados.

Passo de trabalho	Grupos de utilizadores
Instalação de sistemas de tubagem complexos ao ligar ao sistema de extração	Pessoal especializado com formação técnica
Operar	Pessoas leigas
Substituição de peças sobressalentes eléctricos	Profissional de electrotecnia

Operação

Alerta

O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície de mesa limpa, nivelada e fechada para garantir o funcionamento adequado.

Assegurar que, o aparelho seja colocado em serviço em uma sala adequada.

Conservação e manutenção

Aviso!

Antes de efectuar qualquer intervenção no aspirador, desligá-lo da rede. Não efectuar quaisquer alterações no aparelho! *Kasutada ainult WELLERi originaalva-ruosi.*

Indicações para sistemas de filtragem:

Para a função correta do sistema de filtragem, é necessário substituir os filtros compactos como se segue:

- no mínimo, uma vez por ano, ou
- ao ultrapassar a concentração no local de trabalho média admissível
- conforme plano de manutenção

Elimine as peças do aparelho substituídas, o filtro ou os aparelhos antigos segundo os regulamentos em vigor no país.

O filtro de partículas em suspensão e o filtro de gás de banda larga são compatíveis, de modo a puderem ser substituídos juntamente, como filtro compacto.

Para garantir um funcionamento perfeito do filtro, o filtro compacto deve ser substituído uma vez por ano. O filtro de poeiras finas (esteira filtrante), representa a etapa de pré-filtragem do filtro compacto, devendo ser mudado por isso com mais frequência.

O mais tardar, a cada 5ª troca do pré-filtro, é fortemente recomendado trocar o filtro compacto.

O alarme soa e a faixa de LED brilha em vermelho:

Capacidade de aspiração demasiado baixa. Desligar a unidade de filtragem. Verificar tubeiras e tubos e limpá-los, caso necessário.

Caso se ouça o alarme novamente, ao ligar o aparelho da próxima vez, o filtro tem de ser mudado.

Atenção! Diferentes meios de fluxo, cotas de meio de fluxo bem como diferentes cotas de pó no ar aspirado podem reduzir sensivelmente a vida útil do filtro. Ao aspirar vapores de adesivos deve ser utilizado um filtro de gás de amplo espectro sem filtro de matéria em suspensão.

A faixa de LED brilha em vermelho:

Capacidade de aspiração demasiado baixa. Desligar a unidade de filtragem. Verificar tubeiras e tubos e limpá-los, caso necessário. Se a lâmpada de aviso vermelha acender novamente ao ligar o aparelho da próxima vez, o filtro tem de ser mudado.

⚠ ATENÇÃO! Uma concentração de gás nocivo elevada provoca a aquecimento do carvão activado. Para excluir o aquecimento inadmissível, o aparelho deve ser operado durante alguns minutos isento de gás nocivo, antes do desligamento.

Coloque o aparelho fora do serviço, conforme o descrito no capítulo „Colocação em funcionamento“. Observe os manuais de instruções dos aparelhos conectados. Verifique se a tensão de rede coincide com a indicação na placa de características. Ao ligar o aspirador à rede, o interruptor deve encontrar-se na posição de desligado.

A melhor filtração possível é obtida como segue:
Temperatura do ar de processo no filtro de gás < 38 °C

Humidade relativa < 60 %

A vida útil recomendada do filtro expirou. (veja Indicação de filtro Tempo de serviço / Indicação de filtro Capacidade de aspiração)

Limpeza

Para assegurar o devido funcionamento, limpar regularmente a tubeira, o braço de exaustão e a mangueira de ligação.

Verificação de eficácia

Dispositivos/sistemas de aspiração podem estar sujeitos a regulamentações técnicas, por favor respeite as normas do seu país.

Avisos de erro e eliminação de falhas

Limitações	Extração de partículas e gases que não são permitidos para uso, por exemplo gases inflamáveis
Uso indevido / abuso previsível	Extração de gases inflamáveis
	Extração de líquidos
	Uso sem um dispositivo de extração funcional
	Uso de tubos e mangueiras não descarregáveis
	Configuração incorreta de tubos (assimétrica, dimensionada incorretamente, com vazamento)
	Não conformidade com a tensão de operação permitida
	Local de instalação em áreas com correntes de ar (portas, janelas), próximo a ventiladores
	Conexão de dispositivos que não atendem à potência especificada
	Capuz de extração sem tampas nos painéis laterais
	Usar o capuz de extração como superfície de armazenamento (colocando materiais/objetos)

Características Técnicas

Armário de extração		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Dimensões C x L x A	(mm exterior)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Dimensões C x L x A	(mm interior)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Peso Aprox.	(kg)	53	53
Tensão de rede	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Nível de emissão sonora numa distância de 1 m	dB(A)	49	49
Consumo de potência	(W)	65	65
Iluminação LED	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
bocal de exaustão	(peça)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Dispositivos de extração necessários	(peça)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Quantidade de transporte máx.ora	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

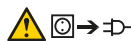
Símbolos



Atenção!



Leia o manual de instruções!



Antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho, retire sempre a ficha da tomada.



Perigo devido a tensão eléctrica



Design adequado EPA e local de trabalho adequado EPA



Marca CE



Eliminação

Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2012/19/EU sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

Elimine as peças do aparelho substituídas, o filtro ou os aparelhos antigos segundo os regulamentos em vigor no país.

Garantia

Os direitos do comprador de reivindicação por falhas vencem um ano após a entrega. Isto não se aplica aos direitos de recurso do comprador segundo os artigos 478, 479 do código civil alemão.

Numa garantia por nós fornecida apenas assumimos a responsabilidade se a garantia de qualidade ou duração tiver sido fornecida por nós por escrito e com utilização do termo „Garantia“. A garantia expira em caso de utilização inadequada e se tiverem sido feitas intervenções por pessoal não qualificado.

Reservado o direito a alterações técnicas! Informe-se em www.weller-tools.com



Neem deze handleiding en de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften voor de ingebruikneming en voor u met het toestel begint te werken, volledig door.

Bewaar deze handleiding zodat ze voor alle gebruikers toegankelijk is. We danken u voor de aankoop van het toestel en het door u gestelde vertrouwen in ons product.

Bij de productie werden de strengste kwaliteitsnormen toegepast, die een perfecte werking van het toestel garanderen.

Deze handleiding bevat belangrijke informatie om het toestel op een veilige en deskundige manier in gebruik te nemen, te bedienen, te onderhouden en om eenvoudige storingen zelf te verhelpen.

Geef het toestel samen met de gebruiksaanwijzing door aan derden.

Het toestel werd conform de modernste technieken en de erkende veiligheidstechnische regels geconstrueerd.

Toch bestaat er gevaar voor lichamelijk letsel en materiële schade als u de veiligheidsvoorschriften in de bijgeleverde veiligheidsbrochure alsook de waarschuwingen in deze handleiding niet in acht neemt.

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan of met het oog op een veilig gebruik volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd en op de hoogte zijn van de gevaren die hieruit kunnen voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen als zij niet onder toezicht

⚠ WAARSCHUWING!

Elektrische schok

Bij een defect toestel kunnen actieve draden vrijliggen of kan de aarddraad buiten werking zijn.

- Reparaties moeten door personen uitgevoerd worden die door Weller zijn opgeleid.
- Is de aansluitleiding van het elektrische gereedschap beschadigd, dan moet deze door een speciaal voorbereide aansluitleiding vervangen worden die via de klantendienstorganisatie verkrijgbaar is.

⚠ WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar.

Bij het transport kunnen het toestel of onderdelen vallen.

- Houd het toestel alleen aan de daarvoor bestemde grepen vast.

⚠ WAARSCHUWING!

Verstikkingsgevaar. Verwondingsgevaar.

Foute installatie kan tot verhoogde werkplekconcentraties leiden.

- Na installatie werkplekconcentratie meten
- Foute onderhoudscycli bij gasmedia kunnen tot verhoogde concentratie op de werkplek leiden
- Onderhoudscycli vastleggen

Bij het reinigen van het buissysteem/de afzuigruimte versterkte belasting door schadelijke stoffen in de omgevingslucht.

- Bij vermindering van het zuigvermogen door afzettingen in het buisleidingsysteem vervuilde delen vervangen

AANWIJZING

Elektrische schok.

Alleen een gekwalificeerde elektricien mag kabels aansluiten.

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

De CBC-A afzuigkast dient als afzuigkap voor de veilige afzuiging van deeltjes en gassen die vrijkomen bij solderen, lijmen, reinigen en gieten. Voor de CBC-A 112 G04 zijn 2 MG 100S afzuigunits met een groot gasfiltervolume of één Zero Smog 6V nodig.

Voor eigenmachtig uitgevoerde veranderingen aan het toestel kan de fabrikant niet aansprakelijk gesteld worden.

Dit toestel mag alleen bij kamertemperatuur en in binnenruimtes gebruikt worden.

⚠ WAARSCHUWING! Brand- en explosiegevaar!

Het toestel mag niet voor het afzuigen van brandbare gasen gebruikt worden. Het toestel mag niet aan temperaturen boven 50°C, open vuur of gecondenseerde oplosmiddelen blootgesteld worden.

De gebruiker van de installatie is verantwoordelijk oor het zich houden aan de wettelijk grenswaarden voor schadelijke stoffen op de werkplek.

De afzuigkast mag alleen in gebruik worden genomen als deze in perfecte staat verkeert.

De afzuigkast is ontworpen als afzuigkap voor oppervlakteafzuiging en is niet geschikt voor directe afzuigingen, bijvoorbeeld bij de soldeerbout.

Het gebruik volgens de bestemming veronderstelt ook dat:

- u deze handleiding in acht neemt,
- u alle andere begeleidende documenten in acht neemt,
- u de nationale ongevalspreventievoorschriften op de plaats van gebruik in acht neemt.

Solderen van lakdraden:

- Gebruik bij het solderen van gelakte draden een filtersysteem dat hiervoor bestemd is (zie Technische gegevens).
- Bij het afzuigen van lijdampen een filtersysteem met breedbandgasfilter gebruiken (zonder HEPA-deeltjesfilter).

Voor eigenmachtig uitgevoerde veranderingen aan het toestel kan de fabrikant niet aansprakelijk gesteld worden.

Gebruikersgroepen

Wegens verschillend hoge risico's en gevaren mogen sommige handelingen alleen door geschoolde vaklui uitgevoerd worden.

Handeling	Gebruikersgroepen
Installatie van complexe leidingsystemen bij aansluiting op het afzuigstelsysteem	Vakpersoneel met technische opleiding
Bedienen	Leek
Vervangen van elektrische reserveonderdelen	Elektrotechnicus

Gebruik

Aanwijzing

Het apparaat moet op een schoon, vlak en gesloten tafeloppervlak worden geplaatst om een goede werking te garanderen.

Ervoor zorgen dat het toestel in een geschikte ruimte in gebruik genomen wordt.

onderhouden

Waarschuwing!

Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen. Geen veranderingen aan het toestel uitvoeren! *Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.*

Aanwijzingen voor filtersystemen:

Voor een correcte werking van het filtersysteem moet het compacte filter als volgt worden vervangen:

- Minstens 1 keer per jaar of
- bij overschrijden van de toegestane gemiddelde werkplekconcentratie of
- volgen onderhoudsschema

Voer vervangen toestelonderdelen, filters of oude toestel conform de voorschriften van uw land af.

De zweefstoffilter en de breedbandgasfilter zijn op elkaar afgestemd zodat ze als compacte filter samen vervangen worden. Om een perfecte filterfunctie te garanderen, moet de compacte filter een keer per jaar vervangen worden. De fijnstoffilter (filtermat) is de voorfiltertrap van de compacte filter en moet daarom vaker vervangen worden.

Uiterlijk bij elke 5e vervangingen van het voorfilter wordt het wisselen van het compacte filter ten zeerste aanbevolen.

Het alarm gaat af en de LED-strip licht rood op:

Zuigvermogen te laag. De filtereenheid uitschakelen. Mondstukken en buizen controleren en indien nodig reinigen.

Als het alarm bij het volgende inschakelen opnieuw weerklinkt, moet de filter vervangen worden.

Attentie! Verschillende vloeimiddelen, vloeimiddelaandelen en diverse stofdelen in de afgezuigde lucht kunnen de levensduur van de filters aanzienlijk reduceren. Bij het afzuigen van lijdampen is een breedbandgasfilter zonder zweefstoffilter.

De LED-strip licht rood op:

Zuigvermogen te laag. De filtereenheid uitschakelen. Mondstukken en buizen controleren en indien nodig reinigen. Wanneer het rode waarschuwingslampje bij het volgende inschakelen opnieuw oplicht, moet het filter vervangen worden.

⚠ ATTENTIE! Hoge concentratie schadelijke gassen leidt tot opwarming van de actieve kool. Om een niet toegestane opwarming uit te sluiten, moet het toestel voor het uitschakelen meerdere minuten zonder schadelijke gassen gebruikt worden.

Neem het toestel zoals in het hoofdstuk „Ingebruikneming“ beschreven in gebruik. Neem de betreffende gebruiksaanwijzingen van de aangesloten toestellen in acht. Controleer of de netspanning met de spanning op het typeplaatje overeenkomt. Machine alleen uitgeschakeld aan de stekkerdoos aansluiten.

De best mogelijke gasfiltratie wordt als volgt bereikt:
Temperatuur van de proceslucht in de gasfilter < 38°C

Relatieve vochtigheid < 60%

Aanbevolen levensduur van de filter is verstreken. (zie filterindicatie looptijd/filterindicatie afzuigvermogen)

Reiniging

Om de correcte werking te garanderen, het mondstuk, de afzuigarm en de verbindingsslang regelmatig reinigen.

Doeltreffendheidscontrole

Afzuigapparaten/-systemen kunnen onder technische regels vallen, houd u aan de regels van uw land.

Foutmeldingen en verhelpen van fouten

Beperkingen	Afzuiging van deeltjes en gassen die niet zijn toegestaan voor gebruik, bijv. brandbare gassen
Voorspelbaar verkeerd gebruik / misbruik	Afzuiging van brandbare gassen
	Afzuiging van vloeistoffen
	Gebruik zonder functionerend afzuigapparaat
	Gebruik van niet ontladbare buizen en slangen
	Onjuiste buisconfiguratie (asymmetrisch, verkeerd gedimensioneerd, lek)
	Niet-naleving van de toegestane bedrijfsspanning
	Installatielocatie in gebieden met tocht (deuren, ramen), in de buurt van ventilatoren
	Aansluiten van apparaten die niet aan het gespecificeerde vermogen voldoen
	Afzuigkap zonder afdekkingen aan de zijpanelen
	De afzuigkap gebruiken als opslagoppervlak (materialen/voorwerpen plaatsen)

Technische Gegevens

Afzuigkast		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Afmetingen L x b x h	(mm buiten)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Afmetingen L x b x h	(mm binnen)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Gewicht Ca.	(kg)	53	53
Netspanning	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Geluidsniveau op 1 m afstand	dB(A)	49	49
Opgenomen vermogen	(W)	65	65
LED-verlichting	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
afzuigmond	(stuk)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Vereiste afzuigapparaten	(stuk)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Max. afvoerhoeveelheid	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

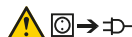
Symbolen



Attentie!



Bedieningshandleiding lezen!



Voor het uitvoeren van alle werkzaamheden aan het toestel altijd de stekker uit het stopcontact trekken.



Gevaar door elektrische spanning



ESD-conform design en ESD-conforme werkplek



CE-teken



Afvoer

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Voer vervangen toestelonderdelen, filters of oude toestel conform de voorschriften van uw land af.

Garantie

Aanspraak op garantie van de koper verjaart een jaar na levering van het product. Dit geldt niet voor regresrecht van de koper volgens §§ 478, 479 BGB.

Voor een door ons verleende garantie zijn we alleen aansprakelijk als de kwaliteits- of houdbaarheidsgarantie door ons schriftelijk en met vermelding van het begrip „Garantie“ afgegeven werd. De garantie vervalt bij ondeskundig gebruik en als door ongekwalificeerde personen ingrepen uitgevoerd werden.

Technische wijzigingen voorbehouden! Gelieve u te informeren op www.weller-tools.com



Läs bruksanvisningen och bifogade säkerhetsanvisningar före igångsättning och innan du börjar arbeta med verktyget.

Förvara bruksanvisningen så att den alltid finns till hands för alla användare. Vi tackar det förtroende du visar oss med ditt köp av detta verktyg.

Tillverkningen lyder under höga kvalitetskrav som säkerställer problemfri funktion för verktyget.

Denna bruksanvisning innehåller viktig information om hur du startar verktyget säkert och fackmässigt, hur du använder och underhåller det samt hur du själv åtgärdar enkla fel.

Om verktyget lämnas vidare till tredje part måste bruksanvisningen bifogas.

Verktyget har tillverkats i enlighet med den senaste tekniken och gällande säkerhetstekniska regler.

Det finns dock risk för person- och materiella skador om man inte följer säkerhetsanvisningarna i det medföljande säkerhetshäftet och varningsanvisningarna i denna bruksanvisning.

Säkerhetsanvisningar

Barn under 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet eller kunskaper får bara använda enheten under överinseende av någon eller om de får lära sig hur man använder enheten säkert och vilka risker som finns. Låt inte barn leka med enheten.

Barn får bara göra rengöring och skötsel under uppsikt.

⚠ WARNING! Elstöt

Om enheten är defekt finns det risk för att strömförande ledningar ligger blottade eller att skyddsledaren inte fungerar.

- Reparationer måste utföras av personer som har utbildats av Weller.
- Om anslutningsledningen på elenheten är skadad måste den ersättas med en specialledning som du beställer via kundservice.

⚠ WARNING! Risk för skada.

Vid transport kan enheten eller delar av enheten falla ner.

- Därför är det viktigt att du bara håller enheten i transporthandtagen.

⚠ WARNING! Risk för kvävning. Risk för skada.

Felaktig installation kan leda till förhöjd arbetsplatskoncentration.

- Mät arbetsplatskoncentrationen när du är färdig med installationen
- Felaktigt planerade underhållsintervall vad gäller gasmedier kan leda till förhöjd koncentration på arbetsplatsen
- Fastställa underhållsintervall

När rörsystemet/utsugsutrymmet rengörs ökar mängden skadliga ämnen i den omgivande luften.

- Om sugeffekten försämras på grund av avlagringar i rörledningssystemet måste de nedsmutsade delarna bytas

WARNING Elstöt.

Endast en behörig elektriker får ansluta kablar.

Använd Maskinen Enligt Anvisningarna

Utsugsskåpet CBC-A fungerar som en utsugshuva för säker borttagning av partiklar och gaser som uppstår vid lödning, limning, rengöring och ingjutning. För CBC-A 112 G04 krävs 2 st. MG 100S utsugsaggregat med hög gasfilterkapacitet eller en Zero Smog 6V.

Tillverkaren tar inget ansvar för eventuella förändringar av verktyget som användaren utför på eget bevåg.

Denna enhet får endast användas inomhus i rumstemperatur.

⚠ VARNING! Brand- och explosionsrisk!

Apparaten får inte användas för utsugning av brännbara gaser. Verktöget får inte utsättas för temperaturer över 50 °C, öppen eld eller kondenserade lösningsmedel.

Anläggningens ägare svarar för att de lagliga gränsvärdena för skadliga ämnen iaktas på arbetsplatsen.

Utsugsskåpet får endast tas i drift om det är i felfritt skick.

Utsugsskåpet är konstruerat för att användas som utsugshuva för ytsugning och är inte lämpligt för direktsugning, till exempel vid lödkolven.

Avsedd användning innebär att:

- denna bruksanvisning beaktas,
- alla medföljande dokument beaktas,
- de nationella skyddsföreskrifter som gäller på användningsplatsen följs.

Lödning av emaljerad tråd:

- Vid lödning av lackerade ledningar, använd ett filtersystem som är avsett för detta ändamål (se Tekniska data).
- Vid utsugning av limångor, använd ett filtersystem med bredbandsgasfilter (utan HEPA-partikelfilter).

Tillverkaren tar inget ansvar för eventuella förändringar av verktöget som användaren utför på eget bevåg.

Användarkategorier

Vissa arbetsmoment innebär en större olycksrisk och får därför endast utföras av utbildad fackpersonal.

Arbetsmoment	Användarkategorier
Installation av komplexa rörsystem vid anslutning till utsugssystemet	Fackpersonal med teknisk utbildning
Operatör	Lekman
Byte av elektriska reservdelar	Elektriker

Drift

Varning

Enheten måste placeras på en ren, plan och sluten bordsyta för att säkerställa korrekt drift.

Kontrollera att verktöget börjar användas i därför avsett utrymme.

skötsel och underhåll

Varning!

Tag ut kontakten ur vägguttaget, om maskinen skall åtgärdas. Modifiera inte verktöget! Använd endast originalreservdelar.

Anvisningar för filtersystem:

För att filtersystemet ska fungera problemfritt måste kompaktfiltret bytas ut enligt följande:

- minst en gång per år eller
- om den tillåtna koncentrationen på arbetsplatsen överskrids
- enligt underhållsplan

Lämna utbytta apparatdelar, filter och gamla apparater till återvinning enligt gällande regler.

Partikelfilter och bredbandsgasfilter är avstämda mot varandra så att de kan bytas ut tillsammans som ett kompaktfilter. För att en fullgod filterfunktion ska kunna säkerställas måste kompaktfiltret bytas en gång om året. Finfiltret (filtermatta) är kompaktfiltrets förfiltersteg och ska därför bytas ut oftare.

Senast vid varje 5byte av förfiltret rekommenderas det starkt att byta det kompakta filtret.

Larmet ljuder och LED-remsan lyser rött:

Sugeffekten är för låg. Koppla från filterenheten. Kontrollera munstycken och rör samt rengör dem vid behov. Om larmet ljuder vid nästa inkoppling måste filtret bytas ut.

Varning! Olika flussmedel, flussmedelsrester liksom vissa dammpartiklar från den utsugna luften kan väsentligt reducera filtrets livslängd. När man suger ut limångor ska ett kompaktfiltret fyllt med Bredbandsgasfilter (utan dammfilter).

LED-remsan lyser rött:

Sugeffekten är för låg. Koppla från filterenheten. Kontrollera munstycken och rör samt rengör dem vid behov. Om den röda varningslampan tänds på nytt vid nästa inkoppling måste filtret bytas ut.

⚠ VARNING! Hög koncentration av skadliga gaser leder till uppvärmning av aktivt kol. Verktöget ska drivas utan skadliga gaser i flera minuter före avstängning för att undvika otillåten uppvärmning.

Följ anvisningarna i kapitlet "Idrifttagande" när instrumentet ska tas i drift. Följ bruksanvisningarna till de apparater som ska anslutas. Kontrollera om nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten. Maskinen skall vara fränslagen när kontakten anslutes till vägguttaget.

Bästa möjliga gasfiltrering uppnås enligt följande:

Temperatur för processluft i gasfilter < 38 °C

Relativ luftfuktighet < 60 %

Rekommenderad livslängd för filtret har överskridits.

(se filterdisplay körtid/filterdisplay utsugseffekt)

Rengöring

Rengör munstycken, utsugsarm och kopplingsslang regelbundet för att garantera tillfredsställande funktion.

Effektivitetsprovning

Utsugningsanordningar/-system kan omfattas av tekniska regler, vänligen följ ditt lands regler.

Felmeddelanden och åtgärder

Begränsningar	Utsugning av partiklar och gaser som inte är tillåtna, t.ex. brännbara gaser
	Utsugning av brännbara gaser
	Utsugning av vätskor
	Användning utan fungerande utsugningsapparat
	Användning av icke-avledande rör och slangar
Förutsebar felanvändning / missbruk	Felaktig rörkonfiguration (asymmetrisk, fel dimensionerad, läckande)
	Underlåtenhet att följa tillåten driftspänning
	Installationsplats i områden med drag (dörrar, fönster), nära fläktar
	Anslutning av enheter som inte uppfyller den angivna effekten
	Utsugshuva utan kåpor på sidopanelerna
	Använd utsugshuvan som förvaringsyta (placera material/objekt)

Tekniska Data

Utsugsskåp		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Mått L x B x H	(mm utvändig)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Mått L x B x H	(mm invändig)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Vikt ca	(kg)	53	53
Nätspänning	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Ljudnivå på 1 m avstånd	dB(A)	49	49
Upptagen effekt	(W)	65	65
LED-belysning	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
utsugsmunstycke	(stycke)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Krävs utsugsutrustning	(stycke)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Max sugkapacitet	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

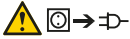
Symboler



Varning!



Läs bruksanvisningen!



Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan arbete utförs på verktyget.



Risk för skada på grund av elektrisk spänning



ESD-korrekt design och ESD-korrekt arbetsplats



CE-märket



Avfallshantering

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Lämna utbytta apparatdelar, filter och gamla apparater till återvinning enligt gällande regler.

Garanti

Köparen kan reklamera produkten upp till ett år efter det att den har levererats. Detta gäller inte köparens ångerrätt enligt §§ 478, 479 BGB.

Vi tar enbart ansvar för den av oss utfärdade garantin om kvalitets- och hållbarhetsgaranti skriftligen har angivits av oss under begreppet "garanti". Om verktyget har använts felaktigt eller om okvalificerade personer har gjort ingrepp i det, upphör garantin att gälla.

Med reservation för tekniska ändringar. Mer information hittar du på www.weller-tools.com



Læs vejledningen og de medfølgende sikkerhedsanvisninger grundigt igennem, før du tager apparatet i brug og arbejder med apparatet.

Opbevar denne vejledning, så alle brugere har adgang til den. Vi takker for din tillid.

Produktionen er underlagt meget strenge kvalitetskrav, som sikrer en fejlfri funktion af apparatet.

Denne vejledning indeholder vigtige oplysninger for sikker og korrekt ibrugtagning, betjening og vedligeholdelse af apparatet samt for afhjælpning af simple fejl.

Apparatet bør kun videregives til tredjepart i følge med betjeningsvejledningen.

Apparatet er konstrueret i henhold til de nyeste standarder inden for teknik og sikkerhed.

Alligevel er der risiko for person- og tingskade, såfremt De ikke overholder de sikkerhedsanvisninger, som findes i det vedlagte sikkerhedshæfte samt i advarselsanvisningerne i denne vejledning.

Sikkerhedsanvisninger

Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover, samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner og / eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsigtholdelse eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de farer og risici, der kan være forbundet med brugen af apparatet. Børn må ikke bruge apparatet som Legetøj.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden at de er under Opsigt.

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød

På et defekt apparat kan aktive ledere være blottede eller beskyttelseslederen kan være ude af funktion.

- Reparationer skal udføres af personer, som er uddannet af Weller.
- Hvis elværktøjets netledning er beskadiget, skal den udskiftes med en specialfremstillet netledning, som kan fås via kundeservice.

⚠ ADVARSEL! Fare for personskader.

Ved transport kan apparatet eller dele blive tabt.

- Hold kun apparatet i de dertil beregnede greb.

⚠ ADVARSEL! Fare for kvælning. Fare for personskader.

Forkert installation kan medføre forhøjede arbejdspladskoncentrationer.

- Mål arbejdspladskoncentrationen efter installation
- Forkert planlægning af serviceintervallerne kan i forbindelse med gasmedier medføre en forhøjet koncentration på arbejdspladsen
- Fastlæg serviceinterval

**Ved rengøring af rørsystemet/
udsugningsrummet forhøjet belastning af den omgivende luft på grund af skadelige stoffer.**

- Udskift tilsmudsede dele ved forringelse af sugeseffekten som følge af aflejringer i rørløsningsystemet

BEMÆRK Elektrisk stød.

Kun en autoriseret elektriker må tilslutte kabler.

Tiltænkt Formål

CBC-A udsugningsskabet fungerer som en udsugshætte til sikker udsugning af partikler og gasser, der opstår ved lodning, limning, rengøring og indstøbning. Til CBC-A 112 G04 kræves 2 stk. MG 100S udsugningsenheder med stort gasfiltervolumen eller en Zero Smog 6V.

Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for selvdokumenterede forandringer på apparatet.

Dette apparat må kun anvendes ved stuetemperatur og indendørs.

⚠ ADVARSEL! Brand- og eksplosionsfare!

Apparatet må ikke anvendes til udsugning af brændbare gasser. Apparatet må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C, åben ild eller kondenserende opløsningsmidler. Anlæggets ejer er ansvarlig for, at de ifølge loven tilladte grænseværdier for skadelige stoffer ved arbejdspladsen overholdes.

Udsugningsskabet må kun tages i brug, hvis det er i fejlfri stand.

Udsugningsskabet er konstrueret til brug som udsugshætte til overfladeudsugning og er ikke egnet til direkte udsugning, f.eks. ved loddekolben.

Bestemmelsesmæssig brug omfatter også, at:

- Man følger denne vejledning,
- Man overholder al supplerende dokumentation,
- Man overholder nationale arbejdsmiljøforskrifter gældende på anvendelsesstedet.

Lodning af laktråd:

- Ved lodning af lakerede ledninger skal der anvendes et filtersystem, der er beregnet til dette formål (se Tekniske data).
- Ved udsugning af limdampe skal der anvendes et filtersystem med bredbåndsgasfilter (uden HEPA-partikelfilter).

Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for selvudførte forandringer på apparatet.

Brugergrupper

På grund af varierende høje risici og potentielle farer må visse arbejdsstrin kun udføres af uddannede fagfolk.

Arbejdsstrin	Brugergrupper
Installation af komplekse rørsystemer ved tilslutning til udsugningssystemet	Fagpersonale med teknisk uddannelse
Betjening	Lægmænd
Udskiftning af elektriske af reservedele	Elektriker

Funktion

Bemærk

Enheden skal placeres på en ren, plan og lukket bordoverflade for at sikre korrekt drift.

Sørg for, at apparatet sættes i drift i et egnet rum.

Pløje og vedligeholdelse

Advarsel!

Træk stik ud af stikdåsen før alle arbejder på maskinen. Foretag aldrig ændringer på apparatet! Anvend kun originale reservedele.

Henvisninger til filtersystemer:

Af hensyn til en korrekt funktion af filtersystemet skal kompaktfiltret udskiftes som følger:

- mindst 1 gang om året eller
- ved overskridelse af den tilladte moderate arbejdspladskoncentration eller
- ifølge serviceplan

Bortskaffelse af udskiftede dele, filtre eller ældre apparater skal ske i henhold til reglerne om affaldshåndtering i det pågældende land.

Svævepartikelfiltret og bredbåndsgasfiltret er indbyrdes afstemt, således at det er muligt at udskifte dem samlet som kompaktfilter. For at sikre en fejlfri filterfunktion skal kompaktfiltret udskiftes én gang om året. Finstøvfilteret (filtermåtte) virker som forfilter til kompaktfilteret og skal derfor udskiftes oftere.

Det anbefales kraftigt at udskifte kompaktfiltret hver 5. gang forfilteret udskiftes.

Alarmen lyder, og LED-listen lyser rødt:

Sugeeffekten for lav. Sluk filterenheden. Kontrollér dyser og rør, og rengør om nødvendigt.

Hvis alarmen høres igen ved næste start, skal filtret udskiftes.

Bemærk! Forskellige flusmidler, flusmiddellande såvel forskellige støvande i den udsugede luft kan reducere levetiden for filteret væsentligt. Ved udsugning af klæbemiddeldampe skal et bredbåndsgasfilter uden svævepartikelfilter

LED-listen lyser rødt:

Sugeeffekten for lav. Sluk filterenheden. Kontrollér dyser og rør, og rengør om nødvendigt. Hvis den røde advarselslampe tændes igen ved næste start, skal filtret udskiftes.

⚠ BEMÆRK! En høj koncentration af skadelig gasser medfører opvarmning af aktivkullene. For at udelukke en ikke-tilladt opvarmning bør apparatet køre nogle minutter uden skadelige gasser, før det slukkes.

Tag apparatet i brug som beskrevet i kapitlet „Ibrugtagning“. Se betjeningsvejledningen til de tilsluttede apparater. Kontrollér, om netspændingen stemmer overens med oplysningerne på typeskiltet. Tilslut kun maskine til stikdåsen i slukket tilstand.

Den bedst mulige gasfiltrering opnås på følgende måde:

Procesluftens temperatur i gasfiltret < 38 °C

Relativ fugtighed < 60 %

Filtrets anbefalede levetid er udløbet. (se filterindikato-rens driftstid/filterindikatorens udsugningseffekt)

Rengøring

For at sikre en korrekt funktion skal dysen, sugearmen og forbindelsesslangen rengøres regelmæssigt.

Effektivitetskontrol

Udsugningsanlæg/-systemer kan være underlagt tekniske regler, venligst følg reglerne i dit land.

Fejlmeldinger og fejlfhjælpning

Begrænsninger	Udsugning af partikler og gasser, der ikke er tilladt til brug, f.eks. brændbare gasser
Forudsigelig fejlanvendelse / misbrug	Udsugning af brændbare gasser
	Udsugning af væsker
	Brug uden funktionsdygtig udsugningsenhed
	Brug af ikke-afledende rør og slanger
	Forkert rørkonfiguration (usymmetrisk, forkert dimensioneret, utæt)
	Manglende overholdelse af tilladt driftsspænding
	Installationssted i områder med træk (døre, vinduer), i nærheden af ventila- torer
	Tilslutning af enheder, der ikke opfylder den specificerede effekt
	Udsugningshætte uden dæksler på sidepanelerne
	Brug udsugningshætten som opbevaringsflade (placering af materialer/gen- stande)

Tekniske Data

Afsugningskabinet		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Dimensioner L x B x H	(mm udven- dig)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Dimensioner L x B x H	(mm indven- dig)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Vægt ca.	(kg)	53	53
Netspænding	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Støjniveau på 1 meters afstand	dB(A)	49	49
Effektoptagelse	(W)	65	65
LED-belysning	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
udsugningsstuds	(stykke)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Nødvendige udsugningsapparater	(stykke)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Max. Ydelse	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

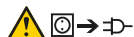
Symboler



Bemærk!



Læs betjeningsvejledningen!



Før gennemførelse af arbejder på apparat skal stikket altid trækkes ud af stikkontakten.



Fare på grund af elektrisk spænding



ESD-korrekt design og ESD-korrekt arbejdsplads



CE-mærke



Bortskaffelse

Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt værktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

Bortskaffelse af udskiftede dele, filtre eller ældre apparater skal ske i henhold til reglerne om affaldshåndtering i det pågældende land.

Garanti

Købers reklamationsret forældes et år efter, at varen er kommet i dennes besiddelse. Dette gælder ikke for købers regreskrav i henhold til §§ 478, 479 BGB (tysk ret).

Vi hæfter kun for garantier afgivet af os, såfremt beskaffenheds- og holdbarhedsgarantien er tildelt skriftligt af os under anvendelse af begrebet „Garanti“. Garantien bortfalder ved forkert brug eller indgreb udført af ukvalificerede personer.

Forbehold for tekniske ændringer! Mere information fås på www.weller-tools.com



Lue tämä ohjekirja ja oheiset turvallisuusohjeet täydellisesti läpi ennen käyttöönottoa ja laitteen

kanssa työskentelyä.

Säilytä tätä ohjekirjaa sellaisessa paikassa, jossa se on kaikkien laitteella työskentelevien käytettävissä. Kiitos, että olet osoittanut meille luottamustasi ostamalla tämän laitteen.

Sen valmistuksessa on noudatettu tiukkoja laatuvaatimuksia, jotka takaavat laitteen moitteettoman toiminnan.

Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä tietoja, jotka neuvovat laitteen turvallisen ja asianmukaisen käyttöönoton, käytön, huollon ja yksinkertaisten häiriöiden itse tehtävän korjaamisen.

Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, anna aina käyttöohjekirja sen mukana.

Laitte on valmistettu tekniikan nykyisen tason ja hyväksytyjen turvallisuusteknisten säännösten mukaan.

Siitä huolimatta on vaara syntyä henkilö- ja esinevahinkoja, jos et noudata oheisen turvallisuusvihkon turvallisuusohjeita etkä tässä ohjekirjassa annettuja varo-ohjeita.

Turvallisuusohjeet

Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu kokemus ja/tai tieto laitteen käytöstä, valvonnan alaisina tai kun heitä on opastettu laitteen käytössä ja he ovat ymmärtäneet laitteen käytön vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

VAROITUS! Sähköisku

Jos laite on vioittunut, jännitteisiä johtoja voi olla paljaina tai maadoitusjohto saattaa olla toimimaton.

- Korjaustoimia saavat tehdä vain Wellerin kouluttamat henkilöt.
- Jos sähkötyökalun virtajohto on vaurioitunut, se täytyy korvata erikoisvalmistetulla virtajohdolla, joka voidaan tilata huoltoedustajalta.

VAROITUS!

Loukkaantumisvaara.

Kuljetuksen yhteydessä laite tai sen osia voi pudota maahan.

- Pidä laitteesta kiinni vain sen asiaankuuluvista kahvoista.

VAROITUS!

Tukehtumisvaara. Loukkaantumisvaara.

Virheellinen asennus voi lisätä työpisteen kaasupitoisuuksia.

- mittaa asennuksen jälkeen työpisteen kaasupitoisuus
- Kaasulaitteiden virheelliset huoltovälit voivat lisätä työpisteen kaasupitoisuutta
- Huoltovälien määrittäminen

Putkiston/imutilan puhdistuksen yhteydessä ympäristöilman saastekuormitus kasvaa.

- Jos imuteho laskee putkiston liikakertymien takia, vaihda likaiset osat

HUOMIO

Sähköisku.

Vain pätevät sähköasentajat saa kytkeä kaapeleita.

Tarkoituksenmukainen Käyttö

CBC-A-imukaappi toimii imuhuppuna hiukkasten ja kaasujen turvalliseen poistoon, joita syntyy juottamisen, liimaamisen, puhdistamisen ja kapseloinnin aikana. CBC-A 112 G04 -mallille tarvitaan 2 kpl MG 100S imu-laitetta, joissa on suuri kaasusuodatuskapasiteetti, tai yksi Zero Smog 6V.

Valmistaja ei ota mitään vastuuta laitteeseen ominpäin tehdyistä muutoksista.

Tätä laitetta saa käyttää vain huonelämpötilassa ja sisätiloissa.

VAROITUS! Palo- ja räjähdysvaaran!

Laitetta ei saa käyttää palonarkojen kaasujen imuointiin. Laitetta ei saa altistaa yli 50°C lämpötiloille, avotulelle eikä kondensoituneille liuottimille.

Laitteen käyttäjä on vastuullinen vahingollisten aineiden lakimääräisten raja-arvojen noudattamisesta.

Imukaappia saa käyttää vain, jos se on moitteettomassa kunnossa.

Imukaappi on suunniteltu käytettäväksi imuhuppuna pinta-imua varten, eikä se sovellu suoraan imuun, esimerkiksi juotoskolvista.

Määräystenmukainen käyttö sisältää myös sen, että:

- noudatat tätä ohjekirjaa,
 - noudatat kaikkia muita mukana olevia asiakirjoja,
 - noudatat maakohtaisia tapaturmantorjuntamääräyksiä käyttöpaikalla.
- Lakkalankojen juottaminen:
- Käytä lakattujen johtojen juottamisessa tähän tarkoitukseen suunniteltua suodatusjärjestelmää (katso Tekniset tiedot).
 - Käytä liimahöyryjen imussa suodatusjärjestelmää, jossa on laajakaistakaasusuodatin (ilman HEPA-hiukkassuodatinta).
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta laitteeseen ominpäin tehdyistä muutoksista.

Käyttäjärühmät

Suuremman onnettomuusvaaran takia joitakin työvaiheita saavat tehdä vain koulutetut ammattihenkilöt.

Työvaihe	Käyttäjärühmät
Monimutkaisten putkistojärjestelmien asennus liitettäessä imujärjestelmään	Teknisen koulutuksen omaava ammattihenkilöstö
Laitteen käyttö	Työntekijät
Sähköisten varaosien vaihto	Sähköasentajat

Käyttö**HUOMIO**

Laite on asetettava puhtaalle, tasaiselle ja suljetulle pöytäpinnalle, jotta toiminta olisi moitteetonta.

Varmista, että laite otetaan käyttöön sopivassa huonetilassa.

aseman hoito ja huolto**Varoitus!**

Ennen korjaus- ja huoltotöiden aloittamista on pistotulppa irrotettava pistorasiasta. Älä tee mitään muutoksia laitteeseen! Käyttäkää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

Ohjeita suodatusjärjestelmille:

Suodatusjärjestelmän asianmukaisen toiminnan takaamiseksi kompaktisuodatin täytyy vaihtaa seuraavasti:

- vähintään kerran vuodessa tai
- kun työpiSTEEN suurin sallittu keskimääräinen kaasupitoisuus ylitetään tai
- huoltokaavion mukaan

Hävitä vaihdetut laiteosat, suodattimet ja käytöstä poistetut laitteet omassa maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Leijuaainesuodatin ja laajakaista-kaasusuodatin on mukautettu toisilleen sopiviksi, niin että ne vaihdetaan kompaktisuodattimena yhdessä. Moitteettoman suodatus toiminnon takaamiseksi kompaktisuodatin on vaihdettava kerran vuodessa. Hienosuodatin (suodatinmatto) on kompaktisuodattimen esisuodatusvaihe ja siksi se tulee vaihtaa useammin.

Kompaktisuodattimen vaihto on erittäin suositeltavaa joka 5. esisuodattimen vaihdon yhteydessä.

Hälytys kuuluu ja LED-nauha loistaa punaisena:

Imuteho liian matala. Kytke suodatinyksikkö pois päältä. Tarkasta suuttimet ja putket ja puhdista tarvittaessa.

Jos hälytysääni kuuluu seuraavan käynnistyksen yhteydessä uudelleen, suodatin täytyy vaihtaa.

Huomio! Poisimetyt ilman eri juoksutusaaineet, juoksutusaaineosuudet sekä erilaiset pölyosuudet saattavat vähentää suodattimen kestoa olennaisesti. Liimahöyryjä pois imettäessä on käytettävä monitoimikaasusuodatin (ilman leijusuodatinta).

LED-nauha loistaa punaisena:

Imuteho liian matala. Kytke suodatinyksikkö pois päältä. Tarkasta suuttimet ja putket ja puhdista tarvittaessa.

Jos punainen varoitusvalo syttyy seuraavan käynnistyksen yhteydessä uudelleen, suodatin täytyy vaihtaa.

VAROITUS! Korkea haitallisten kaasujen pitoisuus voi aiheuttaa aktiivihillen lämpenemistä. Kielletyn lämpenemisen estämiseksi laitetta tulee käyttää ennen toiminnan katkaisemista useita minutteja ilman haitallisia kaasuja.

Ota laite käyttöön kuten luvussa „Käyttöönotto” on kuvattu. Noudata kulloisiakin kytkettyjen laitteiden käyttöohjeita. Tarkasta, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä annettua lukemaa. Laitteen käynnistys-kytkin on oltava - asennossa, kun tulppa työnnetään pistorasiaan.

Paras mahdollinen kaasunsuodatus saavutetaan seuraavasti:

Prosessi-ilman lämpötila kaasunsuodattimessa < 38 °C

Suhteellinen kosteus < 60 %

Suodattimen suositeltu elinikä on kulunut loppuun. (katso Käyttäjän suodatinnäyttö/ imutehon suodatinnäyttö)

Puhdistus

Puhdista asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi suutin, imuvarsi ja yhdysletku säännöllisesti.

Tehokkuustarkastus

Imulaitteet/-järjestelmät voivat kuulua teknisten sääntöjen piiriin, ota huomioon maasi säännöt.

Vikailmoitukset ja vikojen korjaaminen

Rajoitukset	Hiukkasten ja kaasujen poisto, joita ei ole sallittu käyttää, esim. syttyvät kaasut
Ennakoitavissa oleva väärinkäyttö / väärinkäyttö	Syttyvien kaasujen poisto
	Nesteiden poisto
	Käyttö ilman toimivaa imuysikköä
	Ei-purkautuvien putkien ja letkujen käyttö
	Väärä putkiasettelu (epäsymmetrinen, väärin mitoitettu, vuotava)
	Sallitun käyttöjännitteen noudattamatta jättäminen
	Asennuspaikka vetoisilla alueilla (ovet, ikkunat), tuulettimien läheisyydessä
	Laitteiden liittäminen, jotka eivät vastaa määritettyä tehoa
	Poistohuppu ilman suojuksia sivupaneeleissa
	Käytä poistohoodia säilytuspintana (materiaalien/esineiden asettaminen)

Tekniset Arvot

Imukaappi		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Mitat P x L x K	(mm ulkopuoli)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Mitat P x L x K	(mm sisäpuoli)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Paino noin	(kg)	53	53
Verkkojännite	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Melutaso 1 m etäisyydellä	dB(A)	49	49
Tehonotto	(W)	65	65
LED-valaistus	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
poistoaukko	(kappale)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Tarvittavat imuysiköt	(kappale)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Max. syöttöteho	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

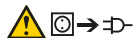
Symbolit



Huomio!



Lue käyttöopas!



Vedä aina pistoke irti pistorasiasta, ennen kuin alat tekemään laitteeseen liittyviä töitä.



Sähköiskuvaara



ESD-turvallinen muotoilu ja ESD-turvallinen työpiste



CE-merkki



Hävittäminen

Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Hävitä vaihdetut laiteosat, suodattimet ja käytöstä poistetut laitteet omassa maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Takuu

Ostajan on esitettävä mahdollisia puutteita koskevat vaatimukset vuoden sisällä laitteen toimitusajankohdasta lukien. Tämä ei päde §§ 478, 479 BGB (Saksa) mukaisiin ostajan regressioikeuksiin.

Vastaamme antamastamme takuusta vain silloin, kun olemme antaneet laatu- tai kestävyystakuun kirjallisesti ja „takuu“-sanaa käyttämällä. Takuu raukeaa, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai epäpätevät henkilöt tekevät siihen liittyviä tehtäviä.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään! Lisätietoja saat osoitteesta www.weller-tools.com



Διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες χειρισμού και τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας πριν τη θέση

σε λειτουργία και προτού αρχίσετε την εργασία με τη συσκευή.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού έτσι, ώστε να είναι προσίτες σε όλους τους χρήστες. Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε, αγοράζοντας αυτή τη συσκευή.

Κατά την κατασκευή τηρήθηκαν αυστηρές απαιτήσεις ποιότητας, ώστε να εξασφαλίζεται η άψογη λειτουργία της συσκευής.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού περιλαμβάνουν σημαντικές πληροφορίες, για να μπορείτε σίγουρα και σωστά να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, να τη χειριστείτε, να τη συντηρήσετε και να επιδιορθώσετε οι ίδιοι τυχόν απλές βλάβες.

Παραδίδετε τη συσκευή σε τρίτους πάντοτε μαζί με τις οδηγίες χειρισμού.

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με το σημερινό επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες της τεχνικής ασφαλείας.

Παρόλ' αυτά υπάρχει κίνδυνος για τραυματισμούς ατόμων και υλικές ζημιές, όταν δεν προσέξετε τις υποδείξεις ασφαλείας στο συνημμένο τεύχος ασφαλείας καθώς και τις προειδοποιητικές υποδείξεις σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

Υποδείξεις ασφαλείας

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 χρονών και πάνω και από άτομα με μειωμένες οωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες έλλειψη εμπειρίας και / ή γνώσεων, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους υπάρχοντες κατά τη χρήση κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη Συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστ η δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ηλεκτροπληξία

Σε περίπτωση ελαττωματικής συσκευής τυχόν ενεργοί (ηλεκτροφόροι) αγωγοί μπορεί να βρίσκονται ελεύθεροι ή ο αγωγός γείωσης να είναι χωρίς λειτουργία.

- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από άτομα εκπαιδευμένα από τη Weller.
- Εάν ο αγωγός σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου είναι κατεστραμμένος, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν ειδικά προετοιμασμένο αγωγό σύνδεσης, ο οποίος διατίθεται μέσω της οργάνωσης του σέρβις πελατών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού.

Κατά τη μεταφορά η συσκευή ή τυχόν εξαρτήματα μπορεί να πέσουν κάτω.

- Κρατάτε τη συσκευή μόνο από τις προβλεπόμενες γι' αυτό λαβές.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ασφυξίας. Κίνδυνος

τραυματισμού.

Η εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες συγκεντρώσεις στη θέση εργασίας.

- Μετά την εγκατάσταση μετρήστε την συγκέντρωση στη θέση εργασίας
- Ο εσφαλμένος καθορισμός των κύκλων συντήρησης σε περίπτωση αερίων μέσων μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένη συγκέντρωση στη θέση εργασίας
- Καθορισμός κύκλου συντήρησης

Κατά τον καθαρισμό του συστήματος σωλήνων/του χώρου αναρρόφησης υπάρχει αυξημένη επιβάρυνση με βλαβερές ουσίες του αέρα περιβάλλοντος.

- Σε περίπτωση μείωσης της ισχύος αναρρόφησης λόγω αποθεμάτων στο σύστημα σωλήνων αντικαταστήστε τα λερωμένα μέρη

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ηλεκτροπληξία.

Μόνο εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος επιτρέπεται να συνδέει καλώδια.

Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Ο θάλαμος αναρρόφησης CBC-A χρησιμεύει ως απορροφητικός θόλος για την ασφαλή αναρρόφηση σωματιδίων και αερίων που παράγονται κατά τη συγκόλληση, κόλληση, καθαρισμό και εγκιβωτισμό. Για το CBC-A 112 G04 απαιτούνται 2 συσκευές αναρρόφησης MG 100S με μεγάλο όγκο φίλτρου αερίων ή ένα Zero Smog 6V.

Για αυθαίρετες πραγματοποιημένες αλλαγές στη συσκευή δεν αναλαμβάνεται από τον κατασκευαστή καμία ευθύνη.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και σε εσωτερικούς χώρους.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πυρκαγιάς και έκρηξης!

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για την αναρρόφηση εύφλεκτων αερίων. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να εκτίθεται σε θερμοκρασίες πάνω από 50°C, ανοιχτή φλόγα ή συμπυκνωμένους διαλύτες. Ο ιδιοκτήτης/εκμεταλλευτής της εγκατάστασης είναι υπεύθυνος για την τήρηση των νομικών οριακών τιμών των βλαβερών ουσιών στη θέση εργασίας.

Ο θάλαμος αναρρόφησης επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία μόνο εφόσον βρίσκεται σε άσογη κατάσταση.

Ο θάλαμος αναρρόφησης έχει σχεδιαστεί για χρήση ως απορροφητικός θόλος για επιφανειακή αναρρόφηση και δεν είναι κατάλληλος για άμεσες αναρροφήσεις, όπως στον κολλητήρι.

Η χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού συμπεριλαμβάνει και το γεγονός, ότι:

- τηρείτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού,
- προσέχετε όλα τα άλλα συνοδευτικά έγγραφα,
- τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων στον τόπο χρήσης.

Συγκόλληση βερνικωμένων συρμάτων:

- Κατά την κόλληση εμαγιέ συρμάτων, χρησιμοποιήστε ένα σύστημα φιλτραρίσματος που προορίζεται για αυτόν τον σκοπό (βλ. Τεχνικά δεδομένα).
- Κατά την αναρρόφηση αναθυμιάσεων κόλλας, χρησιμοποιήστε σύστημα φιλτραρίσματος με φίλτρο αερίων ευρείας ζώνης (χωρίς φίλτρο σωματιδίων HEPA).

Για αυθαίρετες πραγματοποιημένες αλλαγές στη συσκευή δεν αναλαμβάνεται από τον κατασκευαστή καμία ευθύνη.

Ομάδες χρηστών

Λόγω των διαφορετικών επιπέδων κινδύνου και των πιθανών επικίνδυνων καταστάσεων ορισμένα βήματα εργασίας επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένα εξειδικευμένα άτομα.

Βήμα εργασίας	Ομάδες χρηστών
Εγκατάσταση πολύπλοκων συστημάτων σωληνώσεων κατά τη σύνδεση με το σύστημα αναρρόφησης	Τεχνικό προσωπικό με ειδική εκπαίδευση
Χειρισμός	Προσωπικό χωρίς ιδιαίτερες γνώσεις
Αντικατάσταση των ηλεκτρικών ανταλλακτικών	Ειδικευμένος ηλεκτρολόγος

Λειτουργία

Υπόδειξη

Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε καθαρή, επίπεδη και κλειστή επιφάνεια τραπεζιού για να εξασφαλιστεί η ομαλή λειτουργία.

Βεβαιωθείτε, ότι η συσκευή θα τεθεί σε λειτουργία σε ένα κατάλληλο χώρο.

Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής

Προειδοποίηση!

Πριν από την πραγματοποίηση εργασιών στη συσκευή βγάλετε το ρευματολήπτη από την πρίζα. Μην πραγματοποιήσετε καμία αλλαγή στη συσκευή! Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά WELLER.

Οδηγίες για συστήματα φιλτραρίσματος:

Στη λειτουργία του συστήματος φίλτρου σύμφωνα με τους κανονισμούς πρέπει το συμπαγές φίλτρο να αντικαθίσταται ως ακολούθως:

- το λιγότερο 1 φορά το χρόνο ή
- σε περίπτωση υπέρβασης της επιτρεπτής μέσης συγκέντρωσης στη θέση εργασίας ή

- σύμφωνα με το σχέδιο συντήρησης

Αποσύρете τα αντικαθιστούμενα εξαρτήματα της συσκευής, τα φίλτρα ή τις παλιές συσκευές σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας.

Το φίλτρο αιωρούμενων σωματιδίων και το ευρυζωνικό φίλτρο αερίου είναι εναρμονισμένα μεταξύ τους, έτσι ώστε αντικαθιστούνται μαζί ως συμπαγές φίλτρο. Για την εξασφάλιση μιας άσογης λειτουργίας του φίλτρου, το συμπαγές φίλτρο πρέπει να αλλάξει μία φορά το χρόνο. Το φίλτρο λεπτής σκόνης (στρώμα φίλτρου), αποτελεί τη βαθμίδα προφίλτρου του συμπαγές φίλτρου και πρέπει για αυτό να αντικαθίσταται συχνότερα.

Το αργότερο, με κάθε 5η αλλαγή του προφίλτρου συνιστάται έντονα η αλλαγή του συμπαγούς φίλτρου.

Ο συναγερμός ηχεί και η λωρίδα LED ανάβει κόκκινη:

Η ισχύς αναρρόφησης είναι πολύ χαμηλή.

Απενεργοποιήστε τη μονάδα του φίλτρου. Ελέγξτε τα ακροφύσια και τους σωλήνες και όταν χρειάζεται καθαρίστε τους.

Όταν ο συναγερμός ηχήσει ξανά στην επόμενη ενεργοποίηση, πρέπει να αλλάξει το φίλτρο.



Προσοχή! Διάφορα συλλιπάσματα (υλικά καθαρισμού), συστατικά συλλιπασμάτων καθώς και διαφορετικά συστατικά σκόνης του αναρροφούμενου αέρα, μπορούν να μειώσουν αισθητά τη διάρκεια ζωής του φίλτρου. Κατά την αναρρόφηση ατμών κόλλας πρέπει να χρησιμοποιείται ένα ευρυζωνικό φίλτρο αερίου (χωρίς φίλτρο αιωρούμενων σωματιδίων).

Η λωρίδα LED λάμπει κόκκινη:

Η ισχύς αναρρόφησης είναι πολύ χαμηλή. Απενεργοποιήστε τη μονάδα του φίλτρου. Ελέγξτε τα ακροφύσια και τους σωλήνες και όταν χρειάζεται καθαρίστε τους. Όταν η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία στην επόμενη ενεργοποίηση ανάβει εκ νέου, πρέπει να αλλάξει το φίλτρο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η υψηλή συγκέντρωση αναθυμιάσεων οδηγεί στη

θέρμανση του ενεργού άνθρακα. Για τον αποκλεισμό μιας ανεπιθύμητης θέρμανσης πρέπει να λειτουργεί η συσκευή πριν την απενεργοποίηση για περισσότερα λεπτά χωρίς παρουσία βλαβερών αερίων (αναθυμιάσεων).

Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία. όπως περιγράφονται στο κεφάλαιο „Θέση σε λειτουργία“. Προσέξτε τις εκάστοτε οδηγίες λειτουργίας των συνδεδεμένων συσκευών. Ελέγξτε, εάν η τάση του δικτύου ταυτίζεται με την τιμή στην πινακίδα τύπου. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη.

Το καλύτερο δυνατό φίλτράρισμα του αερίου μπορεί να επιτευχθεί ως εξής:

Θερμοκρασία του αέρα διεργασίας στο φίλτρο αερίου < 38°C

Σχετική υγρασία < 60%

Η συνιστούμενη διάρκεια ζωής του φίλτρου έχει λήξει. (βλέπε ένδειξη φίλτρου Χρόνος λειτουργίας/ ένδειξη φίλτρου Ισχύς αναρρόφησης)

Καθαρισμός

Για την εξασφάλιση της λειτουργίας σύμφωνα με τους κανονισμούς, καθαρίζετε τακτικά το ακροφύσιο, το χώρο αναρρόφησης και τον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης.

Έλεγχος δραστηριότητας

Οι συσκευές/συστήματα αναρρόφησης ενδέχεται να υπόκεινται σε τεχνικούς κανονισμούς, παρακαλώ τηρείτε τους κανονισμούς της χώρας σας.

Μηνύματα και άρση σφαλμάτων

Περιορισμοί	Αναρρόφηση σωματιδίων και αερίων που δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται, π.χ. εύφλεκτα αέρια
	Αναρρόφηση εύφλεκτων αερίων
	Αναρρόφηση υγρών
	Χρήση χωρίς λειτουργική συσκευή αναρρόφησης
Προβλεπόμενη κακή χρήση / κατάχρηση	Χρήση μη εκφορτιζόμενων σωλήνων και σωλήνων
	Λανθασμένη διαμόρφωση σωλήνων (ασύμμετρη, λανθασμένα διαστασιολογημένη, διαρρέουσα)
	Μη συμμόρφωση με την επιτρεπόμενη τάση λειτουργίας
	Τοποθεσία εγκατάστασης σε περιοχές με ρεύματα αέρα (πόρτες, παράθυρα), κοντά σε ανεμιστήρες
	Σύνδεση συσκευών που δεν πληρούν την καθορισμένη ισχύ
	Κουκούλα αναρρόφησης χωρίς καλύμματα στα πλαϊνά πάνελ
	Χρήση της κουκούλας αναρρόφησης ως επιφάνειας αποθήκευσης (τοποθέτηση υλικών/αντικειμένων)

Τεχνικά στοιχεία

Θάλαμος αναρρόφησης		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Διαστάσεις Μ x Π x Υ	(mm εξωτερικό)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Διαστάσεις Μ x Π x Υ	(mm εσωτερικό)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Βάρος περίπου	(kg)	53	53
Τάση δικτύου	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Στάθμη θορύβου σε 1 m απόσταση	dB(A)	49	49
Κατανάλωση ισχύος	(W)	65	65
Φωτισμός LED	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
στομία αναρρόφησης	(κομμάτι)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Απαιτούμενες συσκευές αναρρόφησης	(κομμάτι)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Μέγ. μεταφερόμενη ποσότητα	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

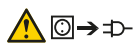
Σύμβολα



Προσοχή!



Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!



Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή τραβάτε πάντοτε το φως από την πρίζα του ρεύματος.



Κίνδυνος από την ηλεκτρική τάση



ESD συμβατός σχεδιασμός και ESD συμβατή θέση εργασίας



Σήμα CE



Απόσυρση

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αποσύρτε τα αντικαθιστούμενα εξαρτήματα της συσκευής, τα φίλτρα ή τις παλιές συσκευές σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας.

Εγγύηση

Οι αξιώσεις του αγοραστή για τυχόν ελαττώματα παραγράφονται μετά από ένα έτος από την παράδοση στον αγοραστή. Αυτό δεν ισχύει για αναγωγικές αξιώσεις του αγοραστή σύμφωνα με την §§ 478, 479 BGB.

Για μια εγγύηση που δίνουμε φέρουμε την ευθύνη μόνο, όταν η εγγύηση ποιότητας ή η εγγύηση αντοχής έχει δοθεί από εμάς γραπτά και με τη χρήση του όρου «εγγύηση». Η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης και όταν πραγματοποιήθηκαν επεμβάσεις από μη ειδικευμένα άτομα.

Με επιφύλαξη του δικαιώματος τεχνικών αλλαγών!
Πληροφορηθείτε παρακαλώ στη διεύθυνση www.weller-tools.com



Cihazı çalıştırmadan ve kullanmaya başlamadan önce bu kullanım kılavuzunu ve ekteki güvenlik

uyarılarını okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu bütün kullanıcıların erişebileceği bir yerde muhafaza ediniz. Bu cihazı satın alarak göstermiş olduğunuz güven için size teşekkür ederiz.

Üretimde, cihazın kusursuz fonksiyon durumunu garantileyen en yoğun kalite gereksinimleri temel alınmıştır.

Bu kullanım kılavuzunda, cihazı güvenli ve uygun şekilde çalıştırmanız, kullanmanız, bekleme moduna almanız ve basit arızaları giderebilmeniz için önemli bilgiler mevcuttur.

Cihazı üçüncü şahıslara iletirken, yanında her zaman kullanım kılavuzunu da veriniz.

Cihaz güncel teknolojiye uygun olarak, kabul edilmiş güvenlik teknolojisi kurallarına göre üretilmiştir.

Buna rağmen kullanım kılavuzu ile birlikte gönderilen Güvenlik Uyarıları Kitapçığı'ndaki güvenlik uyarılarını ve bu kılavuzdaki uyarıları dikkate almadığınız takdirde şahısların yaralanma/ölüm tehlikesi ve maddi hasar meydana gelme tehlikesi söz konusudur.

Güvenlik uyarıları

Bu cihaz 8 yaşından küçük çocuklar, sınırlı fiziksel, zihinsel ve duygusal yeteneklere sahip kişiler ve eksik tecrübe veya bilgi sahibi kişiler tarafından ancak sorumlu bir kişinin denetimi altında olmaları veya kendilerine cihazın güvenli kullanımı ve ortaya çıkabilecek tehlikeler hakkında bilgi verilmiş olması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılamaz;

⚠ UYARI! Elektrik çarpması

Cihaz arızalı ise aktif hatlar açıkta olabilir veya topraklama hattı çalışmıyor olabilir.

- Onarım çalışmaları Weller tarafından eğitilmiş personerce gerçekleştirilmelidir.
- Elektrikli aletin bağlantı hattı hasar görmüşse bu hat özel olarak hazırlanmış ve müşteri hizmetleri departmanından temin edilebilen bağlantı hattıyla değiştirilmelidir.

⚠ UYARI! Yaralanma tehlikesi.

Nakliye sırasında cihaz veya parçalar aşağı düşebilir.

- Cihazı sadece bu amaç için yerleştirilmiş tutamaklardan tutunuz.

⚠ UYARI! Boğulma tehlikesi. Yaralanma tehlikesi.

Hatalı kurulum işyerindeki yoğunluğun artmasına neden olabilir.

- Kurulumdan sonra işyerindeki yoğunluğu kontrol ediniz
- Gazlı ortamlarda bakım aralıklarının hatalı olarak planlanması, işyerindeki yoğunluğun artmasına neden olabilir
- Bakım aralıklarını tespit edin

Boru sisteminin/emme odasının temizlenmesi sırasında ortam havasındaki zararlı madde yükü ciddi biçimde artar.

- Boru hattı sistemindeki birikmeler nedeniyle emme performansında düşüş varsa kirli parçaları değiştiriniz

⚠ DİKKAT Elektrik çarpması.

Kabloları yalnızca yetkili bir elektrikçi bağlayabilir.

Kullanım

CBC-A emiş kabini, lehimleme, yapıştırma, temizleme ve dökme işlemleri sırasında oluşan partiküllerin ve gazların güvenli bir şekilde emilmesi için emiş davlumbazı olarak kullanılmaktadır. CBC-A 112 G04 için yüksek gaz filtre hacmine sahip 2 adet MG 100S emiş cihazı veya 1 adet Zero Smog 6V gereklidir.

Cihazda kendi yaptığınız değişiklikler için üretici sorumluluk kabul etmez.

Bu cihaz sadece oda sıcaklığında ve iç mekanlarda kullanılabilir.

⚠ UYARI! Yangın ve patlama tehlikesi!

Cihaz yanıcı gazların emilmesi için kullanılamaz. Alet, 50°C üzerindeki sıcaklıklara, açık ateşe veya yoğunlaşmış çözücü maddelere maruz bırakılmamalıdır.

Sistemin işletmecisi, çalışma yerinde yasal olarak zorunlu olan zararlı madde sınır değerlerine uyulmasını sağlamakla yükümlüdür.

Emiş kabini yalnızca kusursuz durumda iken çalıştırılmalıdır.

Emiş kabini, yüzey emişi için emiş davlumbazı olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve doğrudan emişler, örneğin havaya üzerinde, için uygun değildir.

Amaca uygun kullanım şunları da içerir:

- Bu kullanım kılavuzunu dikkate almanız,
- Diğer bütün dokümanları dikkate almanız,
- Kullanım yerinde ulusal kaza önleme yönetmeliklerini dikkate almanız.

Lake kaplı tellerle lehim:

- Emaye tellerin lehimlenmesinde bu amaç için tasarlanmış bir filtre sistemi kullanın (bkz. Teknik Veriler).
- Yapıştırıcı buharlarını emerken geniş bant gaz filtresine sahip bir filtre sistemi kullanın (HEPA partikül filtresi olmadan).

Cihazda kendi yaptığınız değişiklikler için üretici sorumluluk kabul etmez.

Kullanıcı grupları

Farklı düzeyde riskler ve tehlike potansiyelleri nedeniyle bazı çalışma adımları sadece eğitimli uzmanlar tarafından yürütülebilir.

Çalışma adımı	Kullanıcı grupları
Emiş sistemine bağlantı sırasında karmaşık boru sistemlerinin kurulumu	Teknik eğitimli uzman personel
Kullanım	Uzman olmayan çalışan
Elektrikli yedek parçaların değiştirilmesi	Uzman elektrik teknisyeni

Operasyon

Dikkat

Cihazın düzgün çalışmasını sağlamak için temiz, düz ve kapalı bir masa yüzeyine yerleştirilmesi gerekir.

Aletin temiz bir alanda çalıştırıldığından emin olun.

temizliği ve bakımı

Uyarı!

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin. Alette kesinlikle değişiklik yapılmamalıdır! Sadece orijinal WELLER yedek parçaları kullanılmalıdır.

Filtre sistemleri için uyarılar:

Filtre sisteminin düzgün çalışması için filtre aşağıdaki gibi değiştirilmelidir:

- Yılda en az 1 defa veya
- İzin verilen ortalama işyeri yoğunluğunun aşılması durumunda veya
- bakım planına göre

Değiştirdiğiniz cihaz parçaları, filtre veya eski cihazları ülkenizdeki yönetmeliklere göre imha ediniz.

HEPA filtresi ve geni bant cam filtre e le tirilmi tir ve böylece kompakt filtre olarak birlikte de i tirilmelidir. Sorunsuz bir filtreleme fonksiyonu sağlamak için kompakt filtrenin yılda bir kez değiştirilmesi gerekir. Partikül filtresi (Filtre yata ı), kompakt filtrenin ön filtreleme kademesidir ve bu yüzden daha sık de i tirilmelidir.

Ön filtrenin her 5. değişiminde kompakt filtrenin değiştirilmesi şiddetle tavsiye edilir.

Alarm çalıyor ve LED şerit kırmızı yanıyor:

Emiş gücü çok düşüktür. Filtre ünitesi kapatılmalıdır. Memeler ve borular kontrol edilmeli ve gerekirse temizlenmelidir.

Açıldıktan sonra alarm tekrar duyulursa filtrenin değiştirilmesi gerekir.

Dikkat! Emilen havadaki değişik toz parçacıkları, farklı eritken maddeler ve eritken madde içerikleri filtrenin kullanım ömrünü kısaltabilir. Yapışkan buharlarının emilmesi sırasında bir geniş bantlı gaz filtresi (asılı parçacık filtre olmadan) kullanılmalıdır.

LED şerit kırmızı yanıyor:

Emiş gücü çok düşüktür. Filtre ünitesi kapatılmalıdır. Memeler ve borular kontrol edilmeli ve gerekirse temizlenmelidir. Açıldıktan sonra kırmızı uyarı lambası tekrar yanarsa filtrenin değiştirilmesi gerekir.

⚠ DİKKAT! Hava kirletici gaz konsantrasyonunun yüksek olması, aktif karbonların ısınmasına neden olur. Kabul edilemeyecek seviyede bir ısınmanın önlenmesi için, aletin kapatılmadan önce birkaç dakika hava kirletici gazlardan arındırılması gerekir.

Cihazı, “İşletme alma” bölümünde açıklanan şekilde çalıştırınız. Bağlı cihazların ilgili kullanım kılavuzlarını dikkate alınız. Şebeke geriliminin tip etiketi üzerindeki verilerle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Mümkün olan en iyi gaz filtrelemesi aşağıdaki şekilde elde edilir:

Gaz filtresindeki proses havası sıcaklığı < 38 °C

Bağıl nem < %60

Filtrenin tavsiye edilen kullanım ömrü dolmuştur.

(bkz. Çalışma süresi filtre göstergesi / Emiş gücü filtre göstergesi)

Temizlik

Usulüne uygun çalışmanın garanti edilebilmesi için memelerin, emme kolunun ve bağlantı hortumunun düzenli olarak temizlenmesi gerekir.

Etkinlik testi

Emme cihazları/sistemleri teknik kurallara tabi olabilir, lütfen ülkenizin kurallarına dikkat edin.

Hata mesajları ve hata giderme

Kısıtlamalar	Kullanımı izin verilmeyen partiküllerin ve gazların emilmesi, örn. yanıcı gazlar
Öngörülebilir yanlış kullanım / suistimal	Yanıcı gazların emilmesi
	Sıvıların emilmesi
	İşlevsel bir emiş cihazı olmadan kullanım
	Boşalmayan boru ve hortumların kullanımı
	Yanlış boru konfigürasyonu (asimetrik, yanlış boyutlandırılmış, sızdıran)
	İzin verilen işletme voltajına uyulmaması
	Rüzgarlı alanlarda (kapılar, pencereler), vantilatörlerin yakınında kurulum yeri
	Belirtilen güce uymayan cihazların bağlanması
	Yan panellerde kapak olmadan emiş başlığı
	Emiş başlığını depo alanı olarak kullanmak (malzeme/nesne koymak)

Teknik Veriler

Emme kabini		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Boyutlar U x G x Y	(mm dış)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Boyutlar U x G x Y	(mm iç)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Ağırlık yakl.	(kg)	53	53
Şebeke gerilimi	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
1 m mesafeden ses düzeyi	dB(A)	49	49
Güç tüketimi	(W)	65	65
LED aydınlatma	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
egzoz çıkışı	(parça)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Gerekli emiş cihazları	(parça)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Maks. sevk miktarı	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

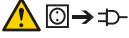
Semboller



Dikkat!



Kullanım kılavuzu mutlaka okunmalıdır!



Alette herhangi bir çalışma gerçekleştirmeden önce mutlaka aletin fişini prizden çekin.



Elektrik gerilimi nedeniyle tehlike



ESD uyumlu tasarım ve ESD uyumlu çalışma alanı



CE işareti



İmha etme

Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektrikli eski cihazlar hakkındaki 2012/19/EU Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.

Değiştirdiğiniz cihaz parçaları, filtre veya eski cihazları ülkenizdeki yönetmeliklere göre imha ediniz.

Garanti

Satıcının garanti talepleri teslimattan sonra bir yıl içinde zaman aşımına uğrar. Bu durum §§ 478, 479 BGB'ye göre satıcının müracaat hakkı için geçerli değildir.

Verdiğimiz garanti, sadece yapı veya dayanıklılık garantisi, „Garanti“ terimi altında tarafımızdan yazılı olarak belirtilmişse geçerlidir. Garanti, yanlış kullanım sonucu ve yetkisi olmayan kişiler tarafından müdahaleler gerçekleştirildiği takdirde iptal olur.

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır! Lütfen adresinden bilgi alınız www.weller-tools.com



Před uvedením zařízení do provozu a prací s ním si přečtěte celý tento návod a přiložené bezpečnostní

pokyny.

Ušchovejte tento návod tak, aby byl přístupný všem uživatelům. Děkujeme Vám za důvěrou vyjádřenou koupí tohoto přístroje.

Výroba probíhá na základě velice přísných požadavků na kvalitu, které zajišťují bezvadné fungování přístroje.

Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečném a odborném uvedení přístroje do provozu, jeho obsluze, údržbě a samostatném odstranění jednoduchých poruch.

Zařízení vždy předejte třetím osobám spolu s návodem k obsluze.

Zařízení bylo vyrobeno podle současného stavu techniky a uznávaných bezpečnostních pravidel.

Přesto hrozí nebezpečí úrazu a materiální škody, pokud nebudete dodržovat bezpečnostní pokyny v přiložené bezpečnostní brožůře a výstražná upozornění v tomto návodu.

Bezpečnostní pokyny

Přístroj smějí používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a / nebo vědomostí jen tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jestli pochopily nebezpečí, která z toho vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nesmí děti vykonávat bez dozoru.

VAROVÁNÍ! Zásah elektrickým proudem

Při závadě přístroje mohou aktivní vodiče ležet volně nebo může být ochranný vodič nefunkční.

- Opravy musejí provádět pouze osoby vyškolené firmou Weller.
- Je-li přípojné vedení elektrického nástroje poškozeno, musí se nahradit speciálně seřízením přípojným vedením, které lze získat prostřednictvím zákaznického servisu.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu.

Při přepravě může dojít k pádu přístroje nebo jeho částí.

- Přístroj držte pouze za úchyty k těmto účelům určené.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí udušení. Nebezpečí úrazu.

Chybná instalace může vést ke zvýšeným koncentracím na pracovišti.

- Po instalaci proveďte měření koncentrace na pracovišti.
- Chybné rozvržení cyklu údržby u plynových médií může vést ke zvýšené koncentraci na pracovišti
- Stanovení cyklu údržby

Při čištění potrubního systému / odsávacího prostoru hrozí zvýšené zatížení okolního ovzduší škodlivinami.

- Při omezení sacího výkonu usazeninami v potrubním systému vyměňte znečištěné díly

UPOZORNĚNÍ Zásah elektrickým proudem.

Pouze kvalifikovaný elektrikář smí připojovat kabely.

Použití v souladu s určením

Odsávací skříň CBC-A slouží jako odsávací digestoř pro bezpečné odsávání částic a plynů vznikajících při pájení, lepení, čištění a zalévání. Pro CBC-A 112 G04 jsou potřeba 2 ks odsávacích zařízení MG 100S s vysokým objemem plynového filtru nebo jedno Zero Smog 6V.

Výrobce nenese odpovědnost za svévolně provedené změny na přístroji.

Tento přístroj lze používat pouze při pokojových teplotách a ve vnitřních prostorách.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru a výbuchu!

Přístroj se nesmí používat pro odsávání hořlavých plynů. Přístroj nesmí být vystavován teplotám přesahujícím 50°C, otevřenému ohni nebo kondenzovaným rozpouštědům.

Provozovatel zařízení zodpovídá za dodržení zákonných limitů pro nebezpečné látky na pracovišti.

Odsávací skříň smí být uvedena do provozu pouze v bezvadném stavu.

Odsávací skříň byla navržena pro použití jako odsávací digestoř pro plošné odsávání a není vhodná pro přímé odsávání, například u pájecího pera.

Použití k určenému účelu zahrnuje také, že:

- se budete řídit tímto návodem,
- budete dbát na všechny další průvodní podklady,
- budete dbát na národní bezpečnostní předpisy platné v místě použití.

Pájení lakovaných drátů:

- Při pájení lakovaných drátů použijte filtrační systém určený k tomuto účelu (viz Technické údaje).
- Při odsávání výparů z lepidla použijte filtrační systém se širokopásmovým plynovým filtrem (bez HEPA částicového filtru).

Výrobce nenese odpovědnost za svévolné provedené změny na přístroji.

Uživatelské skupiny

V důsledku různých vysokých rizik a rizikových potenciálů směji být některé z pracovních postupů vykonávány pouze vyškoleným odborným personálem.

Pracovní postup	Uživatelské skupiny
Instalace složitých potrubních systémů při připojení k odsávacímu systému	Odborný personál s technickou kvalifikací
Obsluha	Laik
Výměna elektrických náhradních dílů	Elektrikář

Provoz

Upozornění

Zařízení musí být umístěno na čistý, rovný a uzavřený povrch stolu, aby byl zajištěn bezchybný provoz.

Zajistěte, aby byl přístroj uveden do provozu ve vhodné místnosti.

Údržba a servisní práce ohledně

Varování!

Před prací na stroji vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky. Na přístroji neprovádějte žádné změny! Používejte pouze originální náhradní díly WELLER.

Pokyny pro filtrační systémy:

Abyste filtrační systém mohl řádně fungovat, musí se kompaktní filtr vyměňovat následujícím způsobem:

- nejméně 1x ročně nebo
- při překročení přípustné střední koncentrace látky na pracovišti nebo
- podle plánu údržby

Vyměněné části zařízení, filtry a stará zařízení zlikvidujte podle předpisů platných ve Vaší zemi.

HEPA filtr a širokopásmový plynový filtr jsou vzájemně uzpůsobené, a proto je lze vyměnit společně jako kompaktní filtr. Z důvodu zabezpečení bezvadné funkčnosti filtru je nutné jednou ročně kompaktní filtr vyměnit. Filtr jemného prachu (filtrační vložka) tvoří předfiltrační stupeň kompaktního filtru a pro to je nutné jej měnit častěji.

Nejpozději při každé 5. výměně předfiltru se důrazně doporučuje výměna kompaktního filtru.

Zazní alarm a LED pásek svítí červeně:

Sací výkon příliš nízký: Vypněte filtrační jednotku. Zkontrolujte trysky a potrubí a v případě potřeby vyměňte.

Pokud alarm při dalším zapnutí opět zazní, musí se filtr vyměnit.

Pozor! Různá tavidla, části tavidel a různých podíl prachu v nasávaném vzduchu mohou životnost filtru výrazně zkrátit. Při odsávání lepicích par používejte širokopásmový plynový filtr (bez HEPA filtru).

LED pásek svítí červeně:

Sací výkon příliš nízký: Vypněte filtrační jednotku. Zkontrolujte trysky a potrubí a v případě potřeby vyměňte. Pokud se při dalším zapnutí červená

výstražná kontrolka opět rozsvítí, musí se vyměnit filtr.

▲ POZOR! Vysoká koncentrace škodlivých plynů vede k zahřívání aktivního uhlí. Pro vyloučení přílišného zahřátí by měl být přístroj před vypnutím provozován několik minut bez škodlivých plynů.

Uvedte zařízení do provozu podle popisu v kapitole „Uvedení do provozu“. Dodržujte pokyny, uvedené v každém z příslušných návodů k provozu připojených přístrojů. Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá údajům na typovém štítku. Přístroj připojujte do zásuvky pouze ve vypnutém stavu.

Nejlepší filtrace plynu se dosáhne za těchto podmínek: Teplota procesního vzduchu v plynovém filtru < 38 °C

Relativní vlhkost < 60 %

Doporučená životnost filtru již skončila. (viz indikace filtru Doba běhu/ indikace filtru Odsávací výkon)

Čištění

Pro zajištění řádné funkce přístroje pravidelně čistěte trysku, odsávací rameno a spojovací potrubí.

Zkouška účinnosti

Odsávací zařízení/systémy mohou spadat pod technické předpisy, prosím, dodržujte pravidla vaší země.

Chybová hlášení a odstraňování chyb

Omezení	Odsávání částic a plynů, které nejsou povoleny k použití, např. hořlavé plyny
	Odsávání hořlavých plynů
	Odsávání kapalin
	Použití bez funkční odsávací jednotky
	Použití neodvodňovacích trubek a hadic
Předvídatelné nesprávné použití / zneužití	Nesprávná konfigurace potrubí (nesymetrická, špatně dimenzovaná, netěsní)
	Nedodržení přípustného provozního napětí
	Místo instalace v oblastech s průvanem (dveře, okna), v blízkosti ventilátorů
	Připojení zařízení, která nesplňují specifikovaný výkon
	Odsávací kryt bez krytů na bočních panelech
	Použití odsávacího krytu jako odkládací plochy (umístění materiálů/ předmětů)

Technické údaje

Odsávací kabinet		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Rozměry D x Š x V	(mm venkovní)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Rozměry D x Š x V	(mm vnitřní)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Hmotnost Cca	(kg)	53	53
Síťové napětí	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Hlučnost ve vzdálenosti 1 m	dB(A)	49	49
Příkon	(W)	65	65
LED osvětlení	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
odsávací hrdlo	(kus)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Požadovaná odsávací zařízení	(kus)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Max. přepravované množství	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

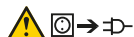
Symbyly



Pozor!



Přečtěte si návod k používání!



Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Nebezpečí kvůli elektrickému napětí



Design a pracoviště v antistatickém provedení.



Značka CE



Likvidace

Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrné recyklaci.

Vyměněné části zařízení, filtry a stará zařízení zlikvidujte podle předpisů platných ve Vaší zemi.

Záruka

Nároky kupujícího na odstranění vad zanikají jeden rok od dodávky. To neplatí pro nárok kupujícího na regres dle §§ 478, 479 BGB (německého občanského zákoníku).

Ze záruky ručíme jen tehdy, když jsme záruku na jakost a trvanlivost uvedli písemně a za použití pojmu „Záruka“. Záruka zaniká v případě neodborného použití a zásahu nequalifikovaných osob.

Technické změny vyhrazeny! Blíží informace naleznete na stránkách www.weller-tools.com



Należy przeczytać w całości tę instrukcję i załączone wskazówki bezpieczeństwa przed

uruchomieniem i rozpoczęciem pracy przy użyciu tego urządzenia.

Instrukcję należy przechowywać w taki sposób, aby była dostępna dla wszystkich użytkowników. Dziękujemy za zaufanie okazane nam przy zakupie tego urządzenia.

Przy produkcji zastosowano surowe wymagania jakościowe, które gwarantują nienaganne działanie urządzenia.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, pozwalające na bezpieczne i prawidłowe uruchomienie, użytkowanie i konserwację urządzenia oraz usuwanie prostych usterek we własnym zakresie.

Urządzenie należy przekazywać osobom trzecim zawsze z instrukcją obsługi.

Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z aktualnym poziomem wiedzy technicznej i ogólnie uznanymi zasadami bezpieczeństwa.

Mimo tego istnieje niebezpieczeństwo powstawania szkód osobowych lub materialnych, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki bezpieczeństwa w załączonej broszurze ze wskazówkami bezpieczeństwa oraz ostrzeżenia w niniejszej instrukcji.

Bezpieczeństwo

Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i są świadome związanego z tym niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Porażenie prądem elektrycznym

W przypadku uszkodzenia urządzenia aktywne przewody mogą zostać odsoniowane, wzgl. mogą nie działać przewody ochronne.

- Naprawy muszą być wykonywane przez osoby przeszkolone przez firmę Weller.
- Jeśli uszkodzony jest przewód przyłączeniowy narzędzia elektrycznego, należy wymienić go na specjalnie przystosowany przewód przyłączeniowy, który dostępny jest w dziale serwisu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

W czasie transportu urządzenie lub części mogą spaść.

- Urządzenie wolno trzymać tylko za odpowiednie uchwyty.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia.

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

Wadliwa instalacja może spowodować zwiększenie stężenia substancji szkodliwych w miejscu pracy.

- po zakończeniu instalacji zmierzyć stężenie w miejscu pracy
- Nieprawidłowe rozplanowanie terminów konserwacji może prowadzić do zwiększenia stężenia w miejscu pracy w przypadku mediów gazowych
- ustalić terminy konserwacji

Zwiększona ilość substancji szkodliwych w powietrzu otoczenia podczas czyszczenia systemu rurowego / komory wyciągowej.

- W razie zmniejszenia się wydajności ssania spowodowanej osadami w systemie rurowym wymienić zabrudzone części

UWAGA

Porażenie prądem elektrycznym.

Tylko wykwalifikowany elektryk może podłączać kable.

Użytkowanie

Szafa wyciągowa CBC-A służy jako okap do bezpiecznego odsysania cząstek i gazów powstających podczas lutowania, klejenia, czyszczenia i zalewania. Do CBC-A 112 G04 wymagane są 2 urządzenia odsysające MG 100S o dużej pojemności filtra gazowego lub jedno Zero Smog 6V.

Za zmiany przeprowadzane samowolnie w urządzeniu producent nie ponosi odpowiedzialności.

Urządzenie może być użytkowane tylko w temperaturze pokojowej i w pomieszczeniach.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru a wybuchu!

Nie wolno stosować urządzenia do odsysania łatwopalnych gazów. Urządzenie nie może być stosowane przy temperaturach powyżej 50°C, przy otwartym płomieniu lub przy skondensowanych rozpuszczalnikach. Użytkownik urządzenia odpowiada za przestrzeganie ustawowych granicznych wartości stężenia substancji szkodliwych na stanowisku pracy.

Szafa wyciągowa może być uruchomiona tylko w nienagannym stanie.

Szafa wyciągowa została zaprojektowana jako okap do odsysania powierzchniowego i nie nadaje się do bezpośredniego odsysania, np. przy lutowaniu.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- będą Państwo przestrzegali niniejszej instrukcji,
 - wszelkich wskazówek zawartych w dokumentacji towarzyszącej oraz
 - przestrzeganie krajowych przepisów o zapobieganiu wypadkom w miejscu użytkowania urządzenia.
- Lutowanie przewodów emaliowanych:
- Podczas lutowania drutów emaliowanych należy używać systemu filtracji przeznaczonego do tego celu (patrz Dane techniczne).
 - Podczas odsysania oparów kleju należy używać systemu filtracyjnego z filtrem gazowym szerokopasmowym (bez filtra cząstek HEPA).

Za zmiany przeprowadzane samowolnie w urządzeniu producent nie ponosi odpowiedzialności.

Grupy użytkowników

Ze względu na różne poziomy ryzyka i potencjalne zagrożenia niektóre czynności mogą być wykonywane tylko przez przeszkolonych specjalistów.

Czynność	Grupy użytkowników
Instalacja złożonych systemów rurowych przy podłączeniu do systemu odsysania	Personel specjalistyczny dysponujący wykształceniem technicznym
Obsługa	Niespecjaliści
Wymiana elektrycznych części zamiennych	Elektryk

Operacja

Uwaga

Urządzenie należy ustawić na czystej, równej i zamkniętej powierzchni stołu, aby zapewnić prawidłowe działanie.

Zapewnić, aby urządzenie zostało uruchomione w odpowiednim pomieszczeniu.

Pielęgnacja i konserwacja urządzenia

Ostrzeżenie!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek pracy przy urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu! Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne WELLER.

Wskazówki dotyczące systemów filtracji:

W celu zapewnienia prawidłowego działania systemu filtracji należy wymieniać filtr kompaktowy, stosując się do poniższych zaleceń:

- przynajmniej raz w roku lub
- w razie przekroczenia dopuszczalnego, średniego stężenia w miejscu pracy, lub
- zgodnie z planem konserwacji

Wymienione elementy urządzenia, filtry lub zużyte urządzenia należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Wysokosprawny filtr powietrza i szerokopasmowy pochłaniacz gazów zostały specjalnie do siebie dobrane tak, iż wymieniane są wspólnie jako filtr kompaktowy. Aby zapewnić prawidłowe filtrowanie, należy raz na rok wymieniać filtr kompaktowy. Filtr przeciwpylkowy (mata filtracyjna), stanowi wstępny stopień filtracji filtra kompaktowego i dlatego należy wymieniać go częściej.

Najpóźniej przy każdej 5. wymianie wstępnego filtra, zdecydowanie zaleca się wymianę filtra kompaktowego.

Włącza się alarm i pasek LED świeci na czerwono:

Za niska wydajność ssania. Wyłączyć jednostkę filtrującą. Sprawdzić dysze i rury, ewentualnie oczyścić.

Jeżeli po ponownym włączeniu uruchomi się alarm akustyczny, konieczna jest wymiana filtra.

Uwaga! Różne topniki, składniki topników oraz zawartości pyłów w odsysanym powietrzu mogą znacznie skrócić okres użytkowania filtra. W przypadku odsysania oparów kleju należy stosować szerokopasmowy filtr gazu (bez filtra ciał lotnych).

Pasek LED świeci na czerwono:

Za niska wydajność ssania. Wyłączyć jednostkę filtrującą. Sprawdzić dysze i rury, ewentualnie oczyścić. Jeżeli po ponownym włączeniu zaświeci się czerwona lampka ostrzegawcza, konieczna jest wymiana filtra.



UWAGA! Wysokie stężenie szkodliwych gazów prowadzi do podgrzania węgla aktywnego. Aby wykluczyć niedopuszczalne podgrzewanie należy przed wyłączeniem urządzenia uruchomić je na kilka minut w trybie wolnym od szkodliwych gazów.

Uruchom urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Uruchomienie”. Należy stosować się do odpowiednich instrukcji obsługi podłączonych urządzeń. Sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone.

Najlepsza filtracja gazu jest uzyskiwana:
Temperatura powietrza procesowego w filtrze gazowym < 38 °C

Względna wilgotność powietrza < 60 %

Upłynął zalecany okres eksploatacji filtra. (patrz wskaźnik filtra czas eksploatacji/ wskaźnik filtra wydajność odsysania)

Czyszczenie

Aby zapewnić prawidłowe działanie należy regularnie czyścić dyszę, rękaw odsysający i wąż połączeniowy.

Kontrola wydajności

Urządzenia/systemy odsysające mogą podlegać przepisom technicznym, proszę przestrzegać przepisów swojego kraju.

Komunikaty o błędach i usuwanie błędów

Ograniczenia	Odsysanie cząstek i gazów, które nie są dozwolone do użycia, np. gazy łatwopalne
Przewidywane niewłaściwe użycie / nadużycie	Odsysanie gazów łatwopalnych
	Odsysanie cieczy
	Użycie bez sprawnego urządzenia do odsysania
	Używanie rur i węży niedysponujących wyładowaniem
	Nieprawidłowa konfiguracja rur (asymetryczna, źle wymiarowana, nieszczelna)
	Nieprzestrzeganie dopuszczalnego napięcia roboczego
	Miejsce instalacji w obszarach z przeciągiem (drzwi, okna), w pobliżu wentylatorów
	Podłączanie urządzeń, które nie spełniają określonej mocy
	Okap bez osłon na panelach bocznych
	Używanie okapu jako powierzchni magazynowej (odkładanie materiałów/przedmiotów)

Dane Techniczne

Szafa odciągowa		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Wymiary dł. x szer. x wys.	(mm zewewnętrzny)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Wymiary dł. x szer. x wys.	(mm wewnętrzny)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Ciężar ok.	(kg)	53	53
Napięcie sieciowe	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Poziom emisji dźwięków w odległości 1 m	dB(A)	49	49
Pobór mocy	(W)	65	65
Oświetlenie LED	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
wlot wyciągu	(sztuka)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Wymagane urządzenia do odsysania	(sztuka)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
maksymalna dostarczana ilość	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

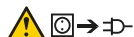
Symbole



Uwaga!



Przeczytać instrukcję obsługi!



Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.



Zagrożenie spowodowane napięciem elektrycznym



Wzornictwo i miejsce pracy spełniające wymagania ESD



Znak CE



Utylizacja

Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU dotyczącą zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wymienione elementy urządzenia, filtry lub zużyte urządzenia należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Gwarancja

Roszczenia nabywcy z tytułu wad produktu wygasają po roku od dostarczenia produktu. Nie dotyczy to roszczeń zwrotnych wg §§ 478 i 479 BGB (kodeksu cywilnego).

Na podstawie wydanej przez nas gwarancji odpowiadamy tylko wówczas, jeśli wydana została przez nas pisemna gwarancja jakości lub trwałości z użyciem pojęcia „Gwarancja”. Gwarancja wygasa w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i po dokonaniu jakichkolwiek modyfikacji przez osoby do tego nie powołane.

Producent zastrzega prawo do wprowadzenia zmian technicznych! Więcej informacji uzyskają Państwo na stronie www.weller-tools.com



Olvassa át alaposan ezt az útmutatót és a mellékelt biztonsági előírásokat a készülék üzembe helyezése és

használata előtt.

Úgy őrizze meg ezt az útmutatót, hogy az minden felhasználó számára hozzáférhető legyen. Köszönjük bizalmát, hogy készülékünket választotta.

A gyártás során a legszigorúbb minőségi követelményeket tettük alapul, melyek a készülék kifogástalan működését biztosítják.

Ez az útmutató a készülék biztos és szakszerű üzembe helyezéséről, használatáról, karbantartásáról és az egyszerű meghibásodások önálló megszüntetéséről tartalmaz fontos információkat.

A készüléket mindig a kezelési útmutatóval együtt adja át harmadik személynek.

A készülék a jelenlegi műszaki színvonalnak és az elismert biztonsági szabályoknak megfelelően készült.

Ennek ellenére fennáll a személyi sérülés és az anyagi károk keletkezésének veszélye, ha nem tartja be a kezelési útmutatóban található figyelmeztetéseket, illetve a készülékhez mellékelt biztonsági füzet biztonsági utasításait.

Biztonsági utasítások

A készüléket 8 év feletti gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanulták a készülék biztonságos használatát és megértették az ebből eredő veszélyeket. Soha ne engedjen gyerekeket a készülékkel játs-zani. A tisztítást és a felhasznál i karbantartást soha nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

⚠ VIGYÁZAT!

Áramütés

A meghibásodott készülék aktív vezetékei szabadon lehetnek, vagy a védőföld nem látja el a funkcióját.

- Csak a Weller által kiképzett személyzet végezhet javításokat a készüléken.
- Ha sérült az elektromos szerszám csatlakozóvezetéke, akkor egy speciálisan kialakított, az ügyfélszolgálaton kapható csatlakozóvezetékkel kell pótolni.

⚠ VIGYÁZAT!

Sérülésveszély.

Szállítás közben leeshet a készülék, ill. leeshetnek annak részei.

- Csak a rendeltetésszerű fogantyúnál fogva tartsa a készüléket.

⚠ VIGYÁZAT!

Fulladásveszély. Sérülésveszély.

A hibás szerelés fokozott munkahelyi koncentrációhoz vezethet.

- a szerelést követően mérje meg a munkahelyi koncentrációt
- A gázközeg karbantartási ciklusának hibás értelmezése fokozott munkahelyi koncentrációhoz vezethet
- Karbantartási ciklus rögzítése

A csőrendszer/elszívó helyiség tisztításakor fokozódik a környezeti levegő káros anyag terhelése.

- Ha a csőrendszerben lévő lerakódások rontják a szívóteljesítményt, akkor cserélje ki a szennyeződött részeket

FIGYELMEZTETÉS

Áramütés.

Csak szakképzett villanyszerelő csatlakoztathat kábeleket.

Rendeltetésszerű használat

A CBC-A elszívószekrény elszívófülkéként szolgál a forrasztás, ragasztás, tisztítás és kiöntés során keletkező részecskék és gázok biztonságos elszívására. A CBC-A 112 G04-hez 2 db nagy gázsűrő-kapacitású MG 100S elszívókészülék vagy egy Zero Smog 6V szükséges.

A készüléken önhatalmúlag végzett módosításokért a gyártó nem vállal felelősséget.

Ez a készülék csak szobahőmérsékleten és beltérben használható.

▲ VIGYÁZAT! Tűz- és robbanásveszély!

A berendezést gyúlékony gázok elszívására használni tilos. A készüléket nem szabad kitenni 50°C föléti hőmérsékletnek, nyílt lángnak vagy oldószer-sűrítménynak.

A berendezés üzemeltetője felelős a törvényes károsanyag-kibocsátási határérték betartásáért a munkahelyen

Az elszívőszekrény csak kifogástalan állapotban helyezhető üzembe.

Az elszívőszekrény felületi elszívásra szolgáló elszívófülkéként lett tervezve, és nem alkalmas közvetlen elszívásra, például a forrasztópákánál.

A készülék rendeltetésszerű használata magában foglalja azt is, hogy:

- Ön betartja az útmutatóban foglaltakat,
- Ön minden további kísérő dokumentációt figyelembe vesz,
- Ön betartja az alkalmazás helyén érvényes nemzeti balesetvédelmi előírásokat.

Lakkszigetelésű huzalok forrasztása:

- Lakkozott huzalok forrasztásakor használjon erre a célra tervezett szűrőrendszert (lásd Műszaki adatok).
- Ragasztógáz elszívásakor használjon szélessávú gázszűrővel ellátott szűrőrendszert (HEPA részecskeszűrő nélkül).

A készüléken önhatalmulag végzett módosításokért a gyártó nem vállal felelősséget.

Felhasználói csoportok

A különböző nagyságú kockázatok és veszélyforrások miatt egyes munkafolyamatokat csak képzett szakemberek végezhetnek.

Munkafolyamat	Felhasználói csoportok
Összetett csőrendszerek telepítése az elszívórendszerhez való csatlakoztatáskor	Műszaki képzettségű szakszemélyzet
Kezelés	Laikusok
Elektromos alkatrészek cseréje	Villamos szakember

Üzemeltetés**Figyelmeztetés**

A készüléket tiszta, sík és zárt asztalfelületre kell helyezni a megfelelő működés biztosítása érdekében.

Győződjön meg róla, hogy a készüléket előírászerű helyiségben helyezték üzembe.

Ápolás és karbantartás**Vigyázat!**

Mielőtt bármilyen munkához kezd a gépen, áramtalanítsa (húzza ki a konnektorból)! Ne módosítsa a készüléket! Csak eredeti WELLER alkatrészeket használjon.

Útmutató szűrőrendszerekhez:

A szűrőrendszer szabályos működéséhez a következőképpen kell cserélni a kompakt szűrőt:

- legalább évente egyszer
- a megengedett átlagos munkahelyi koncentráció túllépésekor, vagy
- a karbantartási terv szerint

A kicserélt készülékalkatrészeket, szűrőt vagy a használt készüléket az Ön országának előírásai szerint ártalmatlanítsa.

A lebegő részecskék szűrője és az univerzális gázszűrő egymáshoz van illesztve, így kompakt szűrőként együtt cserélhetők. A kifogástalan szűrőfunkció biztosításához a kompakt szűrőt évente egyszer ki kell cserélni. A finom-porszűrő (szűrőszövet), a kompakt szűrő előszűrője, és ezért gyakrabban kell cserélni.

Legkésőbb az 5. előszűrő csere után ajánlott a kompakt szűrő cseréje.

Megszólal a riasztó és a LED szalag pirosan világít:

Az elszívási teljesítmény túl alacsony. Kapcsolja ki a szűrőegységet. Ellenőrizze a fűvókákat és a csöveket, szükség esetén tisztítsa meg ezeket.

Ha a következő bekapcsoláskor a riasztás újból megszólal, akkor a szűrőt ki kell cserélni.

Figyelem! Különböző folyasztószer, folyasztószer-összetevők valamint a beszívott levegő különböző porai lényegesen csökkenthetik a szűrő élettartamát. Ragasztógázok elszívása esetén (lebegő részecskék szűrője nélküli) univerzális gázszűrőt kell használni.

A LED szalag pirosan világít:

Az elszívási teljesítmény túl alacsony. Kapcsolja ki a szűrőegységet. Ellenőrizze a fűvókákat és a csöveket, szükség esetén tisztítsa meg ezeket. Ha a következő bekapcsoláskor a piros vészjelző lámpa újból világít, akkor a szűrőt ki kell cserélni.

Az elszívóernyőt tárolófelületként használni (anyagok/tárgyak elhelyezése)

Műszaki Adatok

Elsívó szekrény		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Méretek H x Sz x M	(mm külső)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Méretek H x Sz x M	(mm belső)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Tömeg kb.	(kg)	53	53
Hálózati feszültség	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Zajszint 1 m távolságban	dB(A)	49	49
Teljesítményfelvétel	(W)	65	65
LED világítás	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
elszívó csatlakozó	(darab)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Szükséges elszívóberendezések	(darab)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Max. szállítási mennyiség	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

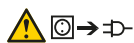
Szimbólumok



Figyelem!



Olvassa el a kezelési útmutatót!



A készüléken való munkavégzés előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó aljzatból.



Veszély elektromos feszültség miatt



Elektrosztatikusan veszélyeztetett alkatrészekhez alkalmas dizájn és munkahely



CE-jelölés



Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétkbe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

A kicserélt készülékalkatrészeket, szűrőt vagy a használt készüléket az Ön országának előírásai szerint ártalmatlanítsa.

Garancia

A vevő szavatossági igényei a készülék vevőhöz történő kiszállításától számított egy év után elévülnek. Ez nem vonatkozik a vevő BGB (Német Szövetségi PTK) §§ 478, 479 szerinti viszontkereseti igényére.

Az általunk rendelkezésre bocsátott garancia értelmében csak akkor állunk jót, ha a készülék tulajdonságaira és tartósságára vonatkozó garanciát írásba foglaltuk és a „Garancia” fogalma alatt bocsátottuk ki. A garancia érvényét veszíti szakszerűtlen használat esetén, illetve ha szakképzetlen személyek végeznek rajta módosításokat.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk! További információkért kérjük, látogasson el a weboldalra www.weller-tools.com



Pred uvedením do činnosti a pred prácou s prístrojom si preštudujte dôkladne tento návod a priložené

bezpečnostné pokyny.

Tento návod uschovajte tak, aby bol prístupný pre všetkých používateľov. Ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám preukázali kúpou tohto prístroja.

Pri výrobe boli dodržané najprísnejšie požiadavky na kvalitu, ktoré zaručujú dokonalú funkciu prístroja.

Tento návod obsahuje dôležité informácie, aby ste mohli prístroj bezpečne a odborne uviesť do činnosti a aby ste sami vedeli odstrániť jednoduché poruchy.

Zariadenie vždy odovzdajte tretím osobám spolu s návodom na obsluhu.

Zariadenie bolo vyrobené podľa súčasnej úrovne techniky a uznávaných bezpečnostných predpisov.

Napriek tomu hrozí nebezpečenstvo vzniku poranenia a vecných škôd, ak nebudete dodržiavať bezpečnostné upozornenia uvedené v priloženej bezpečnostnej brožúre, ako aj upozornenia uvedené v tomto návode.

Bezpečnostné pokyny

Prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí len vtedy, pokiaľ sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a ak pochopili nebezpečenstvá z toho vyplývajúce. Deti sa nesmú s prístrojom hrať.

Čistenie a údržbu prístroja nesmú deti vykonávať bez dozoru.

⚠ VÝSTRAHA! Zásah elektrickým prúdom

Pri pokazenom prístroji môžu byť aktívne vodiče obnažené alebo môže byť ochranný vodič bez funkcie.

- Opravy musí vykonávať vyškolený personál spoločnosti Weller.
- Ak je pripojovacie vedenie elektrického nástroja poškodené, musí sa nahradiť špeciálne pripraveným pripojovacím vedením, ktoré je dostupné prostredníctvom zákazníckeho servisu.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zranenia.

Pri preprave môže spadnúť prístroj alebo diely.

- Prístroj držte len za rukoväti, ktoré sú na to určené.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo udusenía. Nebezpečenstvo zranenia.

Chybná inštalácia môže viesť k zvýšeným koncentráciám na pracovisku.

- po inštalácii zmerajte koncentráciu na pracovisku
- Nesprávne naplánovanie cyklov údržby pri plynových médiách môže viesť k zvýšenej koncentrácii na pracovisku
- Stanovte cyklus údržby

Pri čistení potrubia/odsávacieho priestoru je zosilnené zaťaženie okolitého vzduchu škodlivými látkami.

- Pri zhoršení scieho výkonu v dôsledku usadenín v potrubnom systéme znečistené diely vymeňte

UPOZORNENIE Zásah elektrickým prúdom.

Káble smie pripájať iba kvalifikovaný elektrikár.

Používanie v súlade s určeným účelom použitia

Odsávací skriňa CBC-A slúži ako odsávací clona na bezpečné odsávanie častíc a plynov vznikajúcich pri spájkovaní, lepení, čistení a zalievaní. Pre CBC-A 112 G04 sú potrebné 2 ks odsávacích zariadení MG 100S s veľkým objemom plynového filtra alebo jedno Zero Smog 6V.

Výrobca nepreberá záruku za svojvoľne vykonané zmeny na zariadení.

Tento prístroj sa smie používať len pri izbovej teplote a vo vnútorných priestoroch.

▲ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Zariadenie sa nesmie používať na odsávanie horľavých plynov. Prístroj sa nesmie vystavovať teplote nad 50 °C, otvorenému plameňu ani kondenzovaným rozpúšťadlám. Prevádzkovateľ zariadenia je zodpovedný za dodržiavanie zákonných limitných hodnôt kvality ovzdušia na pracovisku.

Odsávacia skriňa sa smie uviest' do prevádzky len v bezchybnom stave.

Odsávacia skriňa bola navrhnutá na použitie ako odsávacia clona na plošné odsávanie a nie je vhodná na priame odsávanie, napríklad pri spájkovačke.

Použitie zodpovedajúce danému účelu zahŕňa aj to, že:

- budete dodržiavať tento návod,
- budete rešpektovať všetky súvisiace dokumenty,
- na pracovisku budete dodržiavať národné predpisy o ochrane zdravia a prevencii úrazov.

Spájkovanie lakovaných drôtov:

- Pri spájkovaní lakovaných drôtov používajte filtračný systém určený na tento účel (pozri Technické údaje).
- Pri odsávaní pár lepidla používajte filtračný systém so širokopásmovým plynovým filtrom (bez HEPA filtrov častíc).

Výrobca nepreberá záruku za svojvoľne vykonané zmeny na zariadení.

Skupiny používateľov

Z dôvodu rôzne vysokých rizík a potenciálov nebezpečenstva môžu niektoré pracovné kroky vykonávať len vyškolení odborníci.

Pracovný krok	Skupiny používateľov
Inštalácia zložitých potrubných systémov pri pripojení na odsávací systém	Odborný personál s technickým vzdelaním
Obsluha	Laici
Výmena elektrických náhradných dielov	Elektrotechnik

Prevádzka

Upozornenie

Zariadenie musí byť umiestnené na čistom, rovnom a uzavretom povrchu stola, aby sa zabezpečila bezchybná prevádzka.

Zabezpečte, aby sa prístroj uviedol do prevádzky vo vhodnej miestnosti.

Ošetrovanie a údržba

Výstraha!

Pred každou prácou na stroji vytriahnite zástrčku zo zásuvky. V žiadnom prípade na prístroji nevykonávajte zmeny! Používajte len originálne náhradné diely firmy WELLER.

Pokyny pre filtračné systémy:

Pri riadnu funkciu filtračného systému sa musí kompaktný filter vymeniť nasledovne:

- minimálne 1-krát za rok
- pri prekročení dovolenej priemernej koncentrácie na pracovisku, alebo
- podľa plánu údržby

Vymenené časti filtra, samotný filter alebo staré zariadenie likvidujte v súlade s predpismi vašej krajiny.

Filter na suspendované látky a širokopásmový plynový filter sú navzájom zosúladené, takže sa vymieňajú spolu ako kompaktný filter. Pre zaručenie bezchybnej funkcie filtra sa musí tento kompaktný filter meniť jeden krát ročne. Filter na jemný prach (filtračná rohož) je predfiltračným stupňom kompaktného filtra a musí sa preto vymieňať častejšie.

Najneskôr pri každej 5. výmene predfiltra sa dôrazne odporúča výmena kompaktného filtra.

Spustí sa alarm a LED pás svieti na červeno:

Sací výkon je príliš nízky. Vypnite filtračnú jednotku. Skontrolujte dýzy a rúru a v prípade potreby ich vyčistite.

Ak pri najbližšom spustení opätovne zaznie alarm, musíte vymeniť filter.

Pozor! Rôzne taviace prísady, podiely taviacich prísad ako aj podiely prachu v odsávanom vzduchu môžu značne redukovat' životnosť filtra. Pri odsávaní výparov lepidiel je potrebné použiť širokopásmový plynový filter (bez filtra na suspendované látky).

LED pás svieti na červeno:

Sací výkon je príliš nízky. Vypnite filtračnú jednotku. Skontrolujte dýzy a rúru a v prípade potreby ich vyčistite. Ak sa pri najbližšom zapnutí opätovne rozsvieti červená výstražná kontrolka, musíte vymeniť filter.

▲ POZOR! Vysoká koncentrácia škodlivých plynov vedie k zahrievaniu aktívneho uhlia. Na vylúčené nepripustného zahrievania by ste prístroj mali pred vypnutím nechať v prevádzke ešte niekoľko minút bez škodlivých plynov.

Zariadenie uvedte do činnosti podľa popisu v kapitole „Uvedenie do prevádzky“. Dodržiavajte príslušné návody na používanie pripojených zariadení. Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Do zásuvky pripájajte iba vypnutý prístroj.

Najlepšiu filtráciu plynov dosiahnete nasledovne:
Teplota procesného vzduchu v plynovom filtri < 38 °C

Relatívna vlhkosť < 60 %

Odporúčaná životnosť filtra uplynula. (pozri dobu chodu/výkon odsávania na indikátore filtra)

Čistenie

Na zabezpečenie správneho fungovania pravidelne čistite dýzu, odsávacie rameno a spojovaciu hadicu.

Skúška účinnosti

Odsávacie zariadenia/systémy môžu podliehať technickým predpisom, prosím, dodržujte pravidlá vašej krajiny.

Chybové hlásenia a odstraňovanie chýb

Obmedzenia	Odsávanie častíc a plynov, ktoré nie sú povolené na použitie, napr. horľavé plyny
Predvídateľné nesprávne použitie / zneužitie	Odsávanie horľavých plynov
	Odsávanie kvapalín
	Použitie bez funkčného odsávacieho zariadenia
	Použitie nevybíjateľných rúr a hadíc
	Nesprávna konfigurácia rúrok (nesymetrická, nesprávne dimenzovaná, netesná)
	Nedodržanie prípustného prevádzkového napätia
	Miesto inštalácie v oblastiach s prievanom (dvere, okná), v blízkosti ventilátorov
	Pripojenie zariadení, ktoré nezodpovedajú špecifikovanému výkonu
	Odsávacía kapučňa bez krytov na bočných paneloch
	Použitie odsávacej kapucne ako odkladacej plochy (umiestnenie materiálov/predmetov)

Technické údaje

Odsávacía skriňa		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Rozmery D x Š x V	(mm vonkajší)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Rozmery D x Š x V	(mm vnútorný)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Hmotnosť cca	(kg)	53	53
Sieťové napätie	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Hladina hluku vo vzdialenosti 1 m	dB(A)	49	49
Príkon	(W)	65	65
LED osvetlenie	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
odsávací hrdlo	(kus)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Požadované odsávacie zariadenia	(kus)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Max. prečerpávané množstvo	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

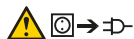
Symbody



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu!



Pred výkonom akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytriahnite zástrčku zo zásuvky.



Nebezpečenstvo v dôsledku elektrického napätia



Dizajn a pracovisko v súlade s ESD



Značka CE



Likvidácia

Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii.

Vymenené časti filtra, samotný filter alebo staré zariadenie likvidujte v súlade s predpismi vašej krajiny.

Záruka

Nároky kupujúceho na odstránenie chýb tovaru sú premíčané jeden rok po jeho dodaní kupujúcemu. Neplatí to pre regresné nároky kupujúceho v zmysle §§ 478, 479 BGB (nemecký občiansky zákonník).

Nami poskytovanú záruku poskytujeme iba v prípade, ak sme záruku spoľahlivosti alebo trvanlivosti písomne vystavili a označili pojmom „Záruka“. Záruka prepadá pri neodbornom používaní a ak boli vykonané zásahy nekvalifikovanými osobami.

Technické zmeny vyhradené! Informujte sa prosím na internetovej stránke www.weller-tools.com



Pred zagonom naprave in preden začnete z delom v celoti preberite ta navodila in priložena varnostna

navodila.

Navodila shranite tako, da bodo dostopna vsem uporabnikom. Zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom te naprave.

Med izdelavo so bili uporabljeni najzahtevnejši standardi kakovosti, ki zagotavljajo brezhibno delovanje naprave.

V teh navodilih so podane pomembne informacije za varen in pravilen zagon naprave, upravljanje in vzdrževanje ter popravilo manjših motenj na napravi.

Napravo vedno predajte tretjim osebam skupaj z navodili za uporabo.

Naprava je bila izdelana v skladu s trenutnim stanjem tehnike in priznanimi varnostnimi pravili.

Kljub temu obstaja nevarnost poškodb oseb ali predmetov, če ne upoštevate varnostnih navodil iz priloženega zvezka ter varnostnih opozoril v teh navodilih.

Varnostna navodila

Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 leta starosti naprej in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanj, v kolikor so nadzorovani ali so bili glede varne uporabe naprave poučeni in so razumeli iz tega izhajajoče nevarnosti. **Deti sa nesmú s prístrojom hrať.**

Čiščenje in vzdrževanje se ne sme izvajati s strani nenadzorovanih otrok.



OPOZORILO! Električni udar

Pri okvarjeni napravi je možno, da aktivni vodniki prosto ležijo ali pa ozemljitveni vodnik ne deluje.

- Popravila lahko izvaja le osebje, ki ga izšola družba Weller.
- Če se poškoduje priključni kabel električnega orodja, ga je treba zamenjati s posebnim priključnim kablom, ki ga dobite pri servisni službi.



OPOZORILO! Nevarnost poškodb.

Pri transportu lahko naprava ali njeni deli padejo na tla.

- Zato napravo držite samo za ročaje, ki so predvideni za to.



OPOZORILO! Nevarnost zadušitve. Nevarnost poškodb.

napačna namestitvev lahko privede do povišane koncentracije škodljivih snovi na delovnem mestu.

- po namestitvi izmerite koncentracijo škodljivih snovi na delovnem mestu
- Napačna nastavitvev vzdrževalnih ciklov za plinske naprave lahko privede do povišane koncentracije škodljivih snovi na delovnem mestu
- Določitev vzdrževalnih ciklov

Pri čiščenju cevne sistema/prostora odsesavanja se poveča obremenitev zaradi onesnaženja okoljskega zraka.

- V primeru zmanjšanja sesalne moči zaradi oblog v cevovodu je treba zamenjati umazane dele

NAPOTEK

Električni udar.

Kable sme priključevati le usposobljen električar.

Uporaba v skladu s predpisi

Odsesovalna omara CBC-A služi kot odsesovalna napa za varno odsesavanje delcev in plinov, ki nastajajo pri spajkanju, lepljenju, čiščenju in zalivanju. Za CBC-A 112 G04 sta potrebni 2 napravi MG 100S z velikim volumnom plinskega filtra ali ena Zero Smog 6V.

Za neodobrene spremembe na orodju proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti.

To napravo je dovoljeno uporabljati samo pri sobni temperaturi in v notranjih prostorih.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost požara ali eksplozije!

Naprave ni dovoljeno uporabljati za odsesavanje gorljivih plinov. Naprave ni dovoljeno izpostavljati temperaturam, višjim od 50 °C, odprtemu ognju ali kondenziranim topilom.

Uporabnik naprave je odgovoren za upoštevanje zahtev predpisanih mejnih vrednosti škodljivih snovi na delovnem mestu.

Odsesovalna omara se sme uporabljati samo, če je v brezhibnem stanju.

Odsesovalna omara je zasnovana za uporabo kot odsesovalna napa za površinsko odsesavanje in ni primerna za neposredno odsesavanje, na primer pri spajkalniku.

Namenska uporaba vključuje tudi, da:

- upoštevate za navodila,
- upoštevate vse ostale spremljevalne dokumente,
- da na kraju uporabe upoštevate nacionalne predpise za preprečevanje nesreč.

Spajkanje lakiranih žic:

- Pri spajkanju lakiranih žic uporabite filtrirni sistem, namenjen temu namenu (glej Tehnični podatki).
- Pri odsesavanju hlapov lepila uporabite filtrirni sistem s širokopasovnim plinskim filtrom (brez HEPA delčnega filtra).

Za neodobrene spremembe na orodju proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti.

Skupine uporabnikov

Zaradi različnih stopenj tveganja in nevarnosti smejo določene delovne korake izvajati samo izšolani strokovnjaki.

Delovni korak	Skupine uporabnikov
Namestitve kompleksnih cevni sistemov pri priključitvi na odsesovalni sistem	Strokovno osebje s tehnično izobrazbo
Uporaba	Laiki
Menjava električnih nadomestnih delov	Strokovnjak električar

Delovanje**Napotek**

Napravo je treba postaviti na čisto, ravno in zaprto površino mize, da se zagotovi brezhibno delovanje.

Poskrbite za uporabo naprave v primernem prostoru.

Nega in vzdrževanje**Opozorilo!**

Pred vsemi deli na napravi izvlecite vtičač iz vtičnice. Na napravi ne izvajajte nobenih sprememb! Uporabljajte samo originalne rezervne dele WELLER.

Napotki za filtrirne sisteme:

Za pravilno delovanje filtrirnega sistema morate kompaktni filter menjati, kot je opisano v nadaljevanju:

- najmanj enkrat letno ali
- pri prekoračitvi dovoljene srednje koncentracije škodljivih snovi na delovnem mestu ali
- v skladu z vzdrževalnim načrtom

Zamenjane dele naprave, filtre in stare naprave odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.

Filter za prinesi in širokopasovni plinski filter sta prilagojena drug drugemu, tako da ju je mogoče zamenjati kot kompaktni filter. Za zagotavljanje brezhibnega delovanja filtriranja je treba kompaktni filter zamenjati vsaj enkrat letno. Filter za fin prah (filtrski vložek) je predfiltrska stopnja kompaktnega filtra in ga je zato treba menjati pogosteje.

Zelo priporočljivo je, da kompaktni filter zamenjate najkasneje ob vsaki 5. menjavi pred filtra.

Alarm se sproži in LED trak sveti rdeče:

Premajhna sesalna moč. Izključite filtrirno enoto. Preglejte šobe in cevi ter jih po potrebi očistite.

Če se alarm spet oglasi ob naslednjem vklopu, morate zamenjati filter.

Pozor! Različne vrste fluksa, različna sestava fluksa in različni deleži prahu v vsesanem zraku lahko bistveno skrajšajo življenjsko dobo filtra. Pri odsesavanju par lepila uporabite širokopasovni plinski filter (brez filtra lebdečih delcev).

LED trak sveti rdeče:

Premajhna sesalna moč. Izključite filtrirno enoto. Preglejte šobe in cevi ter jih po potrebi očistite. Če se rdeča opozorilna lučka znova prižge ob naslednjem vklopu, morate zamenjati filter.

⚠ POZOR! Visoka koncentracija škodljivih plinov povzroči segrevanje aktivnega oglja. Da se naprava ne bi pregrela, jo pred izklopom pustite delovati par minut brez dovoda škodljivih plinov.

Napravo zaženite tako, kot je opisano v poglavju „Zagon naprave“. Upoštevajte navodila za uporabo priključenih naprav. Preverite, ali omrežna napetost ustreza podatkom na ploščici s podatki. Orodje priključite v vtičnico samo, kadar je izključeno.

Najboljše filtriranje plinov dosežete na naslednji način: Temperatura procesnega zraka v plinskem filtru < 38 °C

Relativna vlažnost < 60 %

Iztekla se je priporočena življenjska doba filtra. (glejte filterški indikator časa delovanja/filterški indikator sesalne moči)

Čiščenje

Za brezhibno delovanje redno čistite šobo, sesalno roko in vezno gibko cev.

Preverjanje učinkovitosti

Sesalne naprave/sistemi lahko spadajo pod tehnične predpise, upoštevajte pravila svoje države.

Sporočila o napakah in odpravljanje napak

Omejitev Predvidena nepravilna uporaba / zloraba	Odsesavanje delcev in plinov, ki niso dovoljeni za uporabo, npr. vnetljivi plini
	Odsesavanje vnetljivih plinov
	Odsesavanje tekočin
	Uporaba brez delujoče odsesovalne naprave
	Uporaba neizpraznjenih cevi in cevi
	Napačna konfiguracija cevi (asimetrična, nepravilno dimenzionirana, pušča)
	Neposvečanje dovoljene napetosti
	Lokacija namestitve na območjih z prepihom (vrata, okna), v bližini ventilatorjev
	Priključitev naprav, ki ne ustrezajo določeni moči
	Sesalna napa brez pokrovov na stranskih ploščah
	Uporaba sesalne nape kot odlagalne površine (postavljanje materialov/predmetov)

Tehnični Podatki

Sesalni kabinet		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Mere D x Š x V	(mm zunan-jost)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Mere D x Š x V	(mm notran-jost)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Teža pribl. Pribl.	(kg)	53	53
Omrežna napetost	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Raven hrupa na razdalji 1 m	dB(A)	49	49
Poraba moči	(W)	65	65
LED osvetlitev	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
odvodni priključek	(kos)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Potrebne sesalne naprave	(kos)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Maks. količina črpanja	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

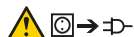
Simboli



Pozor!



Preberite navodila za uporabo!



Preden se lotite kakršnihkoli del na napravi, vedno potegnite vtiča iz vtičnice.



Nevarnost zaradi električne napetosti



Zasnova in delovno mesto ustrezata zahtevam elektrostaticnega praznjenja



Znak CE



Odstranjevanje

Elektricnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

Zamenjane dele naprave, filtre in stare naprave odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.

Garancija

Zahtevki kupca zaradi napak, zastarajo v enem letu od dobave. To ne velja za regresne zahtevke kupca po §§ 478, 479 BGB.

V garanciji, ki smo jo izdali mi, jamčimo le, če smo pisno izdali garancijo za kakovost ali trajnost ob uporabo pojma „Garancija“. Garancija ne velja v primeru nestrokovne uporabe in kadar v napravo posegajo ne kvalificirane osebe.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Podrobnejše informacije najdete na spletni strani
www.weller-tools.com



Lugege see kasutusjuhend ja juuresolevad ohutusjuhised enne seadme kasutuselevõttu ja sellega töötamist hoolikalt läbi.

Säilitage seda kasutusjuhendit kohas, kus kõik kasutajad sellele ligi pääsevad. Täname teid selle seadme ostmisega üles näidatud usalduse eest.

Tootmisel on järgitud ranged kvaliteedinõudeid, mis tagavad seadme tõrgeteta töö.

See kasutusjuhend sisaldab tähtsat teavet, kuidas seadet ohutult ja korrektselt kasutusele võtta, kasutada, hooldada ning lihtsamaid rikkeid ise kõrvaldada.

Andke seade alati kolmandatele isikutele koos kasutusjuhendiga.

Seade on valmistatud vastavalt tänapäeva tehnika tasemele ja tunnustatud ohutusreeglitele.

Kui Te ei järgi lisatud ohutusvihikus olevaid juhiseid ning juhendis sisalduvaid hoiatusi-märkusi, võib tekkida inimeste ja esemete vigastamise oht.

Ohutusjuhised

Seadet tohivad kasutada alla 8-aastased lapsed või piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste ja / või puudulike teadmistega isikud ainult järelevalve all või juhul, kui neid on seadme kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Puhastust ja hooldust ei tohi lapsed järelevalveta teostada.

HOIATUS! Elektrilöök

Defektse seadme puhul võivad aktiivjuhtmed olla lahtiselt või maandusjuhe mitte töötada.

- Remonditöid peavad tegema Welleri poolt koolitatud inimesed.
- Kui elektritööriista toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalselt isoleeritud toitejuhtmega, mis on saadaval klienditeenindusettevõttes.

HOIATUS! Vigastusoht.

Transportimisel võivad seade või selle osad maha kukkuda.

- Hoidke seadet ainult selleks ettenähtud pidemetest.

HOIATUS! Lämmumisoht. Vigastusoht.

Väär paigaldus võib põhjustada mürgiste ainete suurenenud kontsentratsiooni töökohal.

- Mõõtkke paigalduse järel mürgiste ainete kontsentratsiooni töökohal
- Gaasiliste vooliste kasutamise korral võib hooldustsüklonite vigane ülesehitus kaasa tuua mürgiste ainete suurenenud kontsentratsiooni töökohal
- Hooldustsükli kindlaksmääramine

Torusüsteemi/tõmbekambri puhastamisel on ümbritsevas õhus suurenenud mürgiste ainete kontsentratsioon.

- Tõmbevõimsuse kahjustumise korral torusüsteemi setete tõttu tuleb mustunud osad välja vahetada

JUHIS Elektrilöök.

Kaableid tohib ühendada ainult kvalifitseeritud elektrik.

Kasutusotstarbele vastav käitamine

CBC-A väljatõmbekapp toimib väljatõmbekupuna osakeste ja gaaside ohutuks eemaldamiseks, mis tekivad jootmisel, liimimisel, puhastamisel ja kapseldamisel. CBC-A 112 G04 jaoks on vaja 2 MG 100S väljatõmbeseadet suure gaasifiltrimahuga või ühte Zero Smog 6V.

Omavoliiliste seadme juures tehtud muudatuste eest valmistajatehas endale vastutust ei võta.

Seda seadet tohib kasutada üksnes toatemperatuuril ja siseruumides.

⚠ HOIATUS! Tulekahju- ja plahvatusoht!

Seadet ei tohi kasutada süttivate gaaside imemiseks. Seade ei tohi puutuda kokku temperatuuriga üle 50 °C, lahtise leegiga ega kondenseerunud lahustitega. Seadme kasutaja vastutab töökohal tekkivate heitgaaside emissiooni jäämise eest seadusega ette nähtud piiridesse.

Väljatõmbekappi tohib kasutada ainult veatus seisukorras.

Väljatõmbekapp on mõeldud kasutamiseks väljatõmbekupuna pindade väljatõmbamiseks ega sobi otseseks väljatõmbeks, näiteks jootekolbil.

Sihtotstarbelise kasutuse alla kuulub ka:

- Te järgite seda juhendit ja
- kõiki teisi kaasnevaid dokumente,
- peate kinni kõigist riiklikest eeskirjadest õnnetuste ennetamiseks

Emailtraatide jootmine:

- Lakitud juhtmete jootmisel kasutage selleks ettenähtud filtrisüsteemi (vt Tehnilised andmed).
- Liimiaurude väljatõmbamisel kasutage filtrisüsteemi, millel on lairiba gaasifilter (ilma HEPA osakestefiltrita).

Omavoliiliste seadme juures tehtud muudatuste eest valmistajatehas endale vastutust ei võta.

Kasutajarühmad

Varieeruva riskitaseme ja ohupotentsiaali tõttu võivad mõningaid töid teha vaid koolitatud spetsialistid.

Töösamm	Kasutajarühmad
Keerukate torusüsteemide paigaldamine ühendamisel väljatõmbesüsteemiga	Tehnilise väljaõppega spetsialistid
Käsitsemine	Tavainimesed
Elektriliste varuosade paigaldamine	Elektrikud

Operatsioon**Juhis**

Seade tuleb paigaldada puhtale, tasasele ja suletud lauapinnale, et tagada tõrgeteta töö.

Veenduge, et seadet kasutatakse selleks sobivas ruumis.

Hooldamine ja teenindamine**Hoiatus!**

Enne kõiki töid seadme kallal tõmmake pistik pistikupeast välja. Ärge modifitseerige seadet! Kasutage ainult WELLERi originaalvaruosi.

Juhised filtrisüsteemide jaoks:

Et filtrisüsteem töötaks nõuetekohaselt, tuleb kompaktfiltri järgmisel viisil vahetada:

- vähemalt kord aastas või
- lubatud keskmise mürgiste ainete kontsentratsiooni ületamise puhul töökohal või
- vastavalt hooldusplaanile

Käidele vahetatud seadmeosad, filtrid või vanad seadmed jäätmetena vastavalt Teie riigis kehtivatele eeskirjadele.

Hõljumifilter ja lairiba-gaasifilter on omavahel ühendatud ja vahetatakse koos kompaktfiltrina. Filtri tõrgeteta töö tagamiseks tuleb kompaktfilter kord aastas välja vahetada. Peentolmufilter (filtrimatt), on kompaktfiltri eelaste ja seda tuleb seetõttu sagedamini vahetada.

Kompaktfiltri on tungivalt soovitatav vahetada hiljemalt iga 5. eelfiltrivahetuse järel.

Häire kõlab ja LED-riba põleb punaselt:

Imivõimsus liiga väike. Lülitage filtrisõlm välja. Kontrollige düüse ja torusid ning vajadusel puhastage need.

Kui järgmisel sisselülitamisel kostab alarm jälle, tuleb filter vahetada.

Tähelepanu! Eri rüüstid, rüüsti osad ja äratõmmata-vas õhus sisalduvad tolmuosakesed võivad filtri tööiga tunduvalt vähendada. Kleepuva suitsu äratõmbamiseks tuleb kasutada lairiba-gaasifiltri (ilma hõljumifiltrita).

LED-riba põleb punaselt:

Imivõimsus liiga väike. Lülitage filtrisõlm välja. Kontrollige düüse ja torusid ning vajadusel puhastage need.

Kui järgmisel sisselülitamisel süttib punane hoiatustuli taas, tuleb filter vahetada.

⚠ TÄHELEPANU! Kahjulike gaaside kõrge kontsentratsioon põhjustab aktiivsööe kuumenemist. Liigse kuumenemise vältimiseks tuleb lasta seadmel enne väljalülitamist mõne minuti töötada kahjulike gaase tekitamata.

Võtke seade kasutusele, nagu on kirjeldatud peatükis „Kasutuselevõtt“. Jälgige ühendatud seadmete vastavaid kasutusjuhendeid. Kontrollige, kas võrgupinge vastab tüübisildil nõutavale. Ühendage seade pistikupessa ainult väljalülitatud olekus.

Gaasi optimaalne filtrimine saavutatakse järgmiselt: Töödeldava õhu temperatuur gaasifiltris < 38 °C

Suhteline niiskus < 60%

Filtri soovitatav tööiga on läbi. (vt filtrinäidik - tööaeg / filtrinäidik - imivõimsus)

Puhastamine

Et tagada nõuetekohane toimimine, puhastage düüsi, imikonsooli ja ühendusvoolikut regulaarselt.

Efektiivsuse kontroll

Imemisseadmed/-süsteemid võivad kuuluda tehniliste eeskirjade alla, palun järgige oma riigi eeskirju.

Veateated ja vigade kõrvaldamine

Piirangud	Osakeste ja gaaside väljatõmbamine, mis ei ole lubatud kasutamiseks, nt tuleohtlikud gaasid
Eeldatav väärkasutus / kuritarvitamine	Tuleohtlike gaaside väljatõmbamine
	Vedelike väljatõmbamine
	Kasutamine ilma toimiva väljatõmbeseadmeta
	Mitte-laaditavate torude ja voolikute kasutamine
	Vale torukonfiguratsioon (asümmeetriline, valesti mõõdetud, lekib)
	Lubatud tööpinge eiramine
	Paigalduskoht tõmbealadel (uksed, aknad), ventilaatorite lähedal
	Seadmete ühendamine, mis ei vasta määratud võimsusele
	Eemalduskate ilma külgpaneelide kateteta
	Kasutage väljatõmbekapoti hoiupinnana (materjalide/esemete paigutamine)

Tehnilised Andmed

Väljatõmbe kapp		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Mõõtmed P x L x K	(mm väline)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Mõõtmed P x L x K	(mm sisemi- ne)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Kaal Ca	(kg)	53	53
Võrgupinge	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Müratase 1 m kaugusel	dB(A)	49	49
Võimsustarve Võimsustarve	(W)	65	65
LED-valgustus	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
imemisava ühendus	(tükk)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Vajalikud väljatõmbeseadmed	(tükk)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Max väljund	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

Sümbol



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhendit!



Enne seadmel mis tahes tööde läbiviimist tõmmake pistik alati pistikupeasast välja.



Bistamība elektriskā sprieguma dēļ



ESD-nõuetele vastav disain ja ESD-nõuetele vastav töökoht



CE-märgis

**Jäätmekäitlus**

Ärge käidelda kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonika-seadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ning keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Käideldge vahetatud seadmeosad, filtrid või vanad seadmed jäätmetena vastavalt Teie riigis kehtivatele eeskirjadele.

Garantii

Ostja pretensioonid puuduste kohta aeguvad ühe aasta jooksul kauba tarnimisest. See ei kehti ostja nõuetele vastavalt §§ 478, 479 BGB.

Meie antud garantii osas vastutame me ainult siis, kui oleme andnud kirjalikus vormis omaduste ja säilivuse garantii ning garantii on antud, kasutades mõistet „Garantii“. Garantii kaotab kehtivuse mittesihotstarbelise kasutuse korral ja juhul, kui kvalifitseerimata isikud teevad seadme juures muudatusi.

Tootjapoolsed tehnilised muudatused on võimalikud!
Lisainfot leiame veebilehel www.weller-tools.com



Pirms lietošanas uzsākšanas un darba ar ierīci pilnībā izlasiet šo pamācību un pievienotos drošības norādījumus.

Uzglabājiet šo lietošanas pamācību tā, lai tā būtu pieejama visiem lietotājiem. Mēs pateicamies par mums izrādīto uzticēšanos, iegādājoties šo ierīci.

Šīs ierīces izgatavošanas laikā tika ievērotas visstingrākās kvalitātes prasības, tādējādi nodrošinot nevainojamu ierīces darbību.

Šajā pamācībā ir ietverta svarīga informācija par to, kā droši un pareizi uzsākt šīs ierīces ekspluatāciju, ar to strādāt, veikt apkopi un novērst vienkāršus darbības traucējumus.

Ierīci vienmēr nododiet trešajām personām kopā ar lietošanas instrukciju.

Ierīce ir izgatavota atbilstoši pašreizējām tehniskās attīstības līmenim un atzītajiem drošības noteikumiem.

Tomēr, ja neievērosit pievienotajā drošības bukletā, kā arī šajā pamācībā minētās drošības norādes, iespējams personu apdraudējums un materiālie zaudējumi.

Drošības norādes

Iekārtu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām un garīgajām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un / vai zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai tās ir instruētas par drošu apiešanos ar iekārtu un ir sapratušas briesmas, kas var rasties nepareizas lietošanas rezultātā. Neatļaut bērniem spēlēties ar iekārtu!

Bērni iekārtas tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez uzraudzības.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens

Ja ierīce ir bojāta, aktīvie vadi var būt atsegti vai arī aizsargvads var nefunkcionēt.

- Remontu uzticiet „Weller” speciālistiem.
- Ja elektroinstrumenta barošanas kabelis ir bojāts, tas jāaizvieto ar speciāli sagatavotu barošanas kabeli, ko var saņemt klientu dienesta organizācijā.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks.

Transportēšanas laikā ierīce var apgāzties vai arī var nokrist detaļas.

- Turiet ierīci vienīgi aiz šim nolūkam paredzētajiem rokturiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nosmakšanas risks. Traumu risks.

Nepareiza instalācija var izraisīt paaugstinātu koncentrāciju darbavietās.

- pēc instalēšanas izmēriet koncentrāciju darbavietā
- Nepareizi ielāņojot apkopes ciklus, gāzveida vielas var izraisīt paaugstinātu koncentrāciju darbavietā
- Apkopes ciklu noteikšana

Tīrot cauruļu sistēmu osūkšanas kameru, apkārtējā gaisā ir paaugstināts kaitīgo vielu daudzums.

- Ja iesūkšanas jaudu iespaido nosēdumi cauruļvadu sistēmā, nomainiet piesārņotās detaļas

NORĀDE Strāvas trieciens.

Kabeļus drīkst pieslēgt tikai kvalificēts elektriķis.

Atbilstoša lietošana

CBC-A nosūces skapis kalpo kā nosūces pārsegs drošai daļiņu un gāzu nosūkšanai, kas rodas lodēšanas, līmēšanas, tīrīšanas un liešanas laikā. CBC-A 112 G04 nepieciešami 2 MG 100S nosūces iekārtas ar lielu gāzes filtra tilpumu vai viens Zero Smog 6V.

Par patvaļīgi veiktām iekārtas izmaiņām ražotājs neatbild.

Ierīci drīkst izmantot vienīgi iekštelpās un istabas temperatūrā.

▲ BRĪDINĀJUMS! Uguns un sprādzienbīstamība!

Ierīci nedrīkst izmantot viegli uzliesmojošu gāzu nosūkšanai. Uz ierīci nedrīkst iedarboties temperatūra, kas augstāka par 50 °C, atklāta liesma vai kondensējušies šķīdinātāji.

Ierīces operators ir atbildīgs par likumā noteiktokaitīgo vielu robežvērtību ievērošanu darba vietā.

Nosūces skapi drīkst lietot tikai nevainojamā stāvoklī.

Nosūces skapis ir paredzēts lietošanai kā nosūces pārsegs virsmas nosūkšanai un nav piemērots tiešai nosūkšanai, piemēram, pie lodāmura.

Atbilstošas izmantošanas nosacījumi ietver arī šādus nosacījumus:

- lietošanas pamācības ievērošanu;
- visu turpmāk minēto pavaddokumentos iekļauto norāžu ievērošanu;
- negadījumu novēršanu ekspluatācijas vietā atbilstoši valstī pieņemtajām vadlīnijām.

Lakotu stieplu lodēšana:

- Lodējot lakotus vadus, izmantojiet šim nolūkam paredzētu filtru sistēmu (skatīt Tehniskie dati).
- Līmēšanas tvaiku nosūkšanai izmantojiet filtru sistēmu ar platjoslas gāzes filtru (bez HEPA daļiņu filtra).

Par patvaļīgi veiktām iekārtas izmaiņām ražotājs neatbild.

Lietotāju grupas

Tā kā pastāv dažāda līmeņa riski un bīstamības potenciāls, atsevišķus darba etapus drīkst veikt vienīgi apmācīti speciālisti.

Darba etaps	Lietotāju grupas
Sarežģītu cauruļvadu sistēmu uzstādīšana, pieslēdzoties nosūces sistēmai	Kvalificēts personāls ar tehnisko izglītību
Lietošana	Neprofesionāļi
Elektrisko rezerves daļu nomaiņa	Elektrotehnikas speciālists

Darbība

Norāde

Ierīce jānovieto uz tīras, līdzenas un slēgtas galda virsmas, lai nodrošinātu nevainojamu darbību.

Nodrošiniet ierīces lietošanu piemērotā telpā.

Apkope un kopšana

Brīdinājums!

Pirms jebkāda veida apkopes darbu veikšanas iekārtā izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Nekādā gadījumā nepārveidojiet ierīci! Izmantojiet tikai oriģinālās „WELLER” rezerves daļas.

Norādījumi filtrēšanas sistēmām:

Lai filtru sistēma funkcionētu nevainojami, kompaktais filtrs jāmaina:

- vismaz 1 reizi gadā vai
- tad, kad darbavietā ir pārsniegta vidējā pieļaujamā koncentrācija, vai
- saskaņā ar apkopes plānu

Nomainītās ierīces daļas, filtrus vai nolietotas ierīces utilizējiet saskaņā ar jūsu valstī spēkā esošajiem nosacījumiem.

Sīko daļiņu filtrs un platjoslas gāzes filtrs ir savstarpēji saskaņoti, un tie jānomaina reizē ar kompakto filtru. Reizi gadā jānomaina kompaktais filtrs nevainojamas filtra darbības nodrošināšanai. Smalko putekļu filtrs (filtra ieliktnis) ir kompakta filtra priekšfiltra pakāpe, un tas ir jāmaina biežāk.

Vismaz piektās priekšfiltra maiņas laikā ir ļoti ieteicams mainīt kompakto filtru.

Skan trauksme, un LED josla spīd sarkanā krāsā:

Pārāk zema sūkšanas jauda. Izslēdziet filtra bloku. Pārbaudiet sprauslas un caurules un iztīriet, ja vajadzīgs.

Ja nākamajā ieslēgšanas reizē atkal atskan trauksmes signāls, ir jāmaina filtrs.

Uzmanību! Dažādas plūstamības piedevas, plūstamības līdzekļu sastāvdaļas vai dažāds putekļu daudzums atsūknētajā gaisā var būtiski samazināt filtra darbumu ilgumu. Atsūknējot līmes tvaikus, ir jāizmanto platjoslas gāzes filtrs (bez sīko daļiņu filtra).

LED josla spīd sarkanā krāsā:

Pārāk zema sūkšanas jauda. Izslēdziet filtra bloku. Pārbaudiet sprauslas un caurules un iztīriet, ja vajadzīgs. Ja nākamajā ieslēgšanas reizē atkal iedegas brīdinājuma lampiņa, ir jāmaina filtrs.



⚠ UZMANĪBU! Augsts kaitīgo gāzu koncentrācijas līmenis uzkaršē aktīvo ogli. Lai novērstu nepieļaujamu uzkaršanu, vairākas minūtes pirms izslēgšanas ierīce jādarbina bez kaitīgajām gāzēm.

Sāciet ierīces ekspluatāciju tā, kā aprakstīts nodaļā „Ekspluatācijas sākšana”. lappusē. Ņemiet vērā arī informāciju, kas minēta pieslēgto iekārtu lietošanas pamācībās. Pārbaudiet, vai tīkla spriegums saskan ar norādēm uz datu plāksnītes. Pieslēdziet ierīci pie kontaktligzdas tikai tad, kad tā ir izslēgta.

Vislabāko gāzu filtrēšanas rezultātu nodrošina norādītie parametri.
Gāzes filtrā izmantotā gaisa temperatūra: < 38 °C

Relatīvais mitrums: < 60 %
Ir beidzies filtra darbмūža ieteicamais ilgums.
(skat. filtra rādījumu „darbības laiks” / filtra rādījumu „nosūkšanas jauda”).

Tīrīšana

Lai nodrošinātu tehniski pareizu darbību, regulāri tīriet sprauslu, nosūkšanas kanālu un savienotājšļūteni.

Efektivitātes pārbaude

Atsūkšanas ierīces/sistēmas var būt pakļautas tehniskajiem noteikumiem, lūdzu, ievērojiet savas valsts noteikumus.

Paziņojumi par traucējumiem un traucējumu novēršana

Ierobežojumi	Daiņu un gāzu nosūkšana, kas nav atļautas lietošanai, piem., uzliesmojošas gāzes
	Uzliesmojošu gāzu nosūkšana
	Šķidrumu nosūkšana
	Lietošana bez funkcionējoša nosūces ierīces
	Neizlādojamu cauruļu un šļūtenu izmantošana
	Nepareiza cauruļu konfigurācija (asimetriska, nepareizi izmērota, noplūstoša)
	Ļaunprātīga atļautā darba sprieguma neievērošana
	Uzstādīšanas vieta vietās ar vīlcienu (durvis, logi), ventilatoru tuvumā
	Ierīču pieslēgšana, kas neatbilst norādītajai jaudai
	Nosūces kapuce bez vākiem sānu panelī
Prognozējama nepareiza lietošana / ļaunprātīga izmantošana	Nosūces kapuci izmantot kā uzglabāšanas virsmu (materiālu/priekšmetu novietošana)

Tehniskie dati

Nosūces skapis		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Izmēri Pl x G x A	(mm ārpusē)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Izmēri Pl x G x A	(mm iekšpusē)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Svars apm.	(kg)	53	53
Tīkla spriegums	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Trokšņa līmenis 1 m attālumā	dB(A)	49	49
Jauda Barošanas patēriņš	(W)	65	65
LED apgaismojums	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
Izplūdes atvere	(gabals)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Nepieciešamās nosūces ierīces	(gabals)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Maksimālais piegādātais daudzums	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

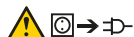
Simboli



Uzmanību!



Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu!



Pirms jebkādām darbībām ar ierīci vienmēr izvelciet spraudni no kontaktligzdas.



Bīstamība elektriskā sprieguma dēļ



ESD atbilstīga konstrukcija un ESD atbilstīga darba vieta.



CE marķējums



Utilizācija

Neizmetiet elektroiekārtas sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EU par lietotajām elektroiekārtām, elektronikas iekārtām un tās iekļaušanu valsts likumdošanā lietotās elektroiekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.

Nomainītas ierīces daļas, filtrus vai nolietotas ierīces utilizējiet saskaņā ar jūsu valstī spēkā esošajiem nosacījumiem.

Garantija

Pircēja prasības kompensēt iekārtas nepilnības ir spēkā gadu pēc iekārtas piegādes. Tas neattiecas uz pircēja pretpasībām atbilstoši Vācijas Civilkodeksa 478.– 479. § nosacījumiem.

Saskaņā ar sniegto garantiju mēs esam atbildīgi tikai tad, ja lietošanas vai glabāšanas garantija ir norādīta rakstiski un tekstā lietots jēdziens „Garantija”. Garantija zaudē spēku, ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši norādījumiem un nekvalificētas personas veic ierīces izmaiņas.

Paturam tiesības veikt tehniskās izmaiņas!

Informāciju skatiet vietnē www.weller-tools.com



Prieš pradėdami eksploatuoti ir dirbti su prietaisu, perskaitykite visą instrukciją ir pridamus saugos

nurodymus.

Instrukciją laikykite visiems naudotojams pasiekiamoje vietoje. Dėkojame, kad įsigijote šį prietaisą ir parodėte, jog mumis pasitikite.

Gaminant buvo laikomasi griežčiausių kokybės reikalavimų, kurie užtikrina nepriekaištingą prietaiso veikimą.

Šioje instrukcijoje pateikiama svarbios informacijos, kaip saugiai ir tinkamai pradėti eksploatuoti prietaisą, kaip atlikti valdymo, techninės priežiūros darbus ir patiems pašalinti paprastas triktis.

Visada perduokite įrenginį trečiosioms šalims kartu su naudojimo instrukcija.

Įrenginys pagamintas pagal dabartinę technikos lygį ir pripažintas saugos taisyklės.

Vis dėlto gali kilti pavojus žmonėms ir turtui, jei nesilaikysite pridėdamoje brošiūroje esančių saugos nurodymų ir neatsižvelgsite į šioje instrukcijoje pateiktus įspėjimus.

Saugos taisyklės

Prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir neturintys pakankamai žinių ir (arba) patirties ribotų psichinių, jutiminių ir protinių gebėjimų asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir suprato galimus pavojus. Vaikams negalima žaisti su prietaisu.

Neprižiūrimi vaikai negali prietaiso valyti arba atlikti jo techninės priežiūros.



ĮSPĖJIMAS! Srovės smūgis

Jei prietaisas sugedęs, gali būti išsikišę laidai, kuriais teka srovė, arba neveikti apsauginis laidas.

- Remontuoti gali tik „Weller“ išmokyti asmenys.
- Jei pažeistas elektrinio įrankio prijungimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu prijungimo laidu, kurį galima įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje.

ĮSPĖJIMAS!

Pavojus susižeisti.

Transportuojamas prietaisas ar jo dalys gali nukristi.

- Laikykite prietaisą tik už tam skirtų rankenų.

ĮSPĖJIMAS!

Pavojus uždusti. Pavojus susižeisti.

Netinkamai įrengus darbo vietoje gali būti didesnė didžiausia leistina koncentracija.

- Įrengę patikrinkite koncentraciją darbo vietoje.
- Jei naudojant dujas netinkamai paskirstomi techninės priežiūros ciklai, darbo vietoje gali padidėti jų koncentracija.
- Techninės priežiūros ciklo nustatymas

Valant vamzdynų sistemą / siurbimo ertmę aplinkos ore padaugėja kenksmingųjų medžiagų.

- Jei dėl vamzdynų sistemoje susikaupusių nuosėdų sumažėja siurbimo galia, pakeiskite užterštas dalis.

PASTABA

Srovės smūgis.

Laidus gali jungti tik kvalifikuotas elektrikas.

Naudojimas pagal paskirtį

CBC-A ištraukimo spinta naudojama kaip gartraukis dalelėms ir dujoms saugiai ištraukti, kurios susidaro litavimo, klijavimo, valymo ir liejimo metu. CBC-A 112 G04 reikia 2 MG 100S ištraukimo įrenginių su dideliu dujų filtro tūriu arba vieno Zero Smog 6V.

Už savavališkus prietaiso pakeitimus gamintojas nepiima jokios atsakomybės.

Šį prietaisą galima naudoti tik patalpos temperatūroje ir tik viduje.

▲ ĮSPĖJIMAS! Gaisro ir sprogdimo pavojus!

Prietaiso negalima naudoti degioms dujoms siurbti. Prietaiso negalima kaitinti daugiau nei iki 50 °C, draudžiama naudoti atvirą liepsną ir kondensuotus tirpiklius. Įtaiso eksploatuotojas atsakingas už įstatymais reglamentuojamų kenksmingųjų medžiagų ribinių reikšmių darbo vietoje laikymąsi.

Ištraukimo spinta gali būti naudojama tik nepriekaištingos būklės.

Ištraukimo spinta suprojektuota naudoti kaip gartraukis paviršių ištraukimui ir netinka tiesioginiam ištraukimui, pavyzdžiui, prie lituoklio.

Naudojimui pagal paskirtį taip pat priskiriama:

- šios instrukcijos laikymasis,
- visų kitų papildomų dokumentų laikymasis,
- šalyje galiojančių nelaimingų atsitikimų darbo vietoje prevencijos taisyklių laikymasis.

Emaliuotųjų laidų litavimas:

- Lituojant emaliuotus laidus naudokite tam skirtą filtravimo sistemą (žr. Techniniai duomenys).
- Siurbiant klijų garus naudokite filtravimo sistemą su plačiajuosčiu dujų filtru (be HEPA dalelių filtro).

Už savavališkus prietaiso pakeitimus gamintojas neprisii-
ma jokios atsakomybės.

Naudotojų grupės

Tam tikrus darbo etapus gali atlikti tik išmokyti specialistai, nes atliekant darbus rizika ir pavojaus potencialas yra skirtingi.

Darbo etapas	Naudotojų grupės
Sudėtingų vamzdynų sistemų įrengimas jungiant prie ištraukimo sistemos	Techninį išsilavinimą turintis kvalifikuotas personalas
Valdymas	Samdiniai
Elektrinių atsarginių dalių keitimas	Kvalifikuoti elektrikai

Operacija**Pastaba**

Prietaisas turi būti pastatytas ant švaraus, lygaus ir uždaro stalo paviršiaus, kad būtų užtikrintas tinkamas veikimas.

Įsitikinkite, kad prietaisas eksploatuojamas tinkamoje patalpoje.

Įprastinė ir techninė priežiūra**Įspėjimas!**

Prieš atlikdami bet kokius darbus prietaise ištraukite iš lizdo kištuką. Draudžiama keisti prietaiso konstrukciją! Naudokite tik originalias WELLER atsargines dalis.

Nurodymai filtravimo sistemoms:

Kad filtravimo sistema veiktų tinkamai, reikia pakeisti kompaktiškąjį filtrą, kaip nurodyta toliau..:

- Mažiausiai 1 kartą per metus arba
- tuomet, kai viršijama leistina vidutinė koncentracija darbo vietoje, arba
- pagal techninės priežiūros planą.

Pakeistas prietaiso dalis, filtrus arba prietaisus utilizuo-
kite pagal šalyje galiojančius potvarkius.

Lakiųjų dalelių filtras ir plačiajuostis dujų filtras yra pritaikyti naudoti kartu, todėl juos galima kartu pakeisti kaip kompaktiškąjį filtrą. Kad būtų užtikrintas nepriekaištingas filtro veikimas, kompaktinį filtrą reikia keisti kartą per metus. Smulkių dulkių filtras (filtravimo kilimėlis) naudojamas kaip kompaktiškojo filtro pirminis filtras, todėl jį reikia keisti dažniau.

Ne vėliau kaip kiekvieną 5-ąjį pirminio filtro keitimą labai rekomenduojama keisti kompaktišką filtrą.

Suveikia signalizacija ir LED juosta šviečia raudonai:

Per mažą siurbimo galia. Išjunkite filtravimo bloką. Patikrinkite purkštukus ir vamzdžius, prireikus juos išvalykite.

Jei kitą kartą įjungus vėl pasigirsta aliarmas, reikia pakeisti filtrą.

Dėmesio! Įvairūs tirpikliai, tirpiklių dalys ir skirtingas dulkių kiekis įsiurbtame ore gali ženkliai sutrumpinti filtro tarnavimo trukmę. Siurbiant klijų garus reikia naudoti plačiajuosčių dujų filtrą (be lakiųjų dalelių filtro).

LED juosta šviečia raudonai:

Per mažą siurbimo galia. Išjunkite filtravimo bloką. Patikrinkite purkštukus ir vamzdžius, prireikus juos išvalykite. Jei kitą kartą įjungus vėl užsidega raudona įspėjamoji lemputė, reikia pakeisti filtrą.

⚠ DĖMESIO!

Dėl didelės kenksmingųjų dujų koncentracijos gali įkaisti

aktyvintoji anglis. Kad prietaisas neįkaistų iki neleistinos temperatūros, prieš išjungiant reikėtų prietaisą kelias minutes eksploatuoti nenaudojant kenksmingųjų dujų.

Prietaisą eksploatuokite, kaip aprašyta skyriuje „Eksploatavimo pradžia“. Laikykitės atitinkamų prijungtų prietaisų naudojimo instrukcijų. Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka specifikacijų lentelėje pateiktus duomenis. Prie kištukinio lizdo prijunkite tik išjungtą prietaisą.

Dujos geriausiai filtruojamos toliau nurodytomis sąlygomis:

Technologinio oro temperatūra dujų filtre < 38 °C.

Santykinis oro drėgnis < 60 %.

Pasibaigę filtro naudojimo laikas. (žr. „Filtro indikatoriaus veikimo laikas“ / „Siurbimo galios filtro indikatoriaus“).

Valymas

Kad prietaisas visada veiktų tinkamai, reikia reguliariai tikrinti purkštuką, siurbimo rankovę ir jungiamąją žarną.

Efektivumo patikrinimas

Ištraukimo įrenginiai/sistemos gali būti taikomi techniniams reglamentams, prašome laikytis savo šalies taisyklių.

Pranešimai apie gedimus ir jų šalinimas

Apribojimai	Dalelių ir dujų ištraukimas, kurios nėra leidžiamos naudoti, pvz., degios dujos
Numatyta netinkama naudojimo / piktnaudžiavimas	Degių dujų ištraukimas
	Skysčių ištraukimas
	Naudojimas be veikiančios ištraukimo įrangos
	Nenaudojamų vamzdžių ir žarnų naudojimas
	Neteisinga vamzdžių konfigūracija (asimetrinė, neteisingai išmatuota, praleidžianti)
	Nepaisymas leidžiamos darbinės įtampos
	Įrengimo vieta srityse su skersvėjais (durys, langai), ventiliatorių zonoje
	Įrenginių prijungimas, kurie neatitinka nurodytos galios
	Ištraukimo gaubtas be dangčių šoniniuose skyduose
	Ištraukimo gaubtą naudoti kaip laikymo paviršių (medžiagų/daiktų padėjimas)

Techniniai duomenys

Ištraukimo spintelė		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Matmenys ilgis x plotis x aukštis	(mm išorėje)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Matmenys ilgis x plotis x aukštis	(mm viduje)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Svoris apie	(kg)	53	53
Tinklo įtampa	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Triukšmo lygis 1 m atstumu	dB(A)	49	49
Imamoji galia	(W)	65	65
LED apšvietimas	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
ištraukos jungtis	(gabalas)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Reikalingi ištraukimo įrenginiai	(gabalas)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Maks. tiekiamas kiekis	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

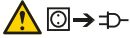
Simboliai



Dėmesio!



Perskaitykite naudojimo instrukciją!



Prieš atliekant bet kokius darbus prie prietaiso, reikia ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo.



Pavojus dėl elektros įtampos



Elektrostatinei iškrovai pritaikytas dizainas ir elektrostatinei iškrovai pritaikyta darbo vieta



CE ženklas



Utilizavimas

Neišmeskite elektros įrenginių į buitinius šiukšlynus! Pagal ES direktyvą 2012/19/EU dėl naudotų įrenginių, elektros įrenginių ir jų įtraukimo į valstybinius įstatymus naudotus įrenginius būtina surinkti atskirai ir nugabenti antrinių žaliavų perdirbimui aplinkai nekenksmingu būdu.

Pakeistas prietaiso dalis, filtrus arba prietaisus utilizuokite pagal šalyje galiojančius potvarkius.

Garantija

Kliento pretenzijos dėl trūkumų netenka galios praėjus vieneriems metams nuo prietaiso pristatymo. Tai negalioja pirkėjo atsakomosioms pretenzijoms pagal §§ 478, 479 BGB.

Pagal mūsų suteiktą garantiją mes atsakome tik tuo atveju, jei garantija dėl medžiagų ir eksploatacijos mūsų buvo suteikta raštiškai ir naudojant terminą „garantija“. Garantija nebus suteikta, jei prietaisas bus naudojamas netinkamai ir remonto darbus atliks nekvalifikuoti asmenys.

Gamintojas pasilieka teisę į techninius pakeitimus!
Informacijos rasite www.weller-tools.com



Преди пускане в действие и започване на работа с уреда прочетете докрай това

ръководство и приложените инструкции за безопасна работа.

Съхранявайте това ръководство така, че то да е достъпно за всички потребители. Ние Ви благодарим за оказаното ни с покупката на този уред доверие.

При производството се прилагат най-строги изисквания към качеството, за да се осигури една безупречна функция на уреда.

Това ръководство съдържа важни информации, за да може уреда сигурно и правилно да се пуска в действие, да се борави с него, да се поддържа и за да можете Вие да отстранявате самостоятелно прости неизправности.

Предавайте уреда на трети лица винаги заедно с Ръководството за работа.

Приборът е произведен по последна дума на техниката и на признатите правила за техническа безопасност.

Въпреки това има опасност за персонални и от материални щети, когато не спазват инструкциите за безопасна работа в приложената тетрадка по безопасност, а също така и предупредителните указания в това ръководство.

Инструкции за безопасна работа

Уредът може да се ползва от лица на повече от 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и / или знания, ако те биват контролирани или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите вследствие на това опасности. Децата не трябва да играят с уреда.

Поцистване и поддържане не трябва да се извършва от деца без наблюдение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Електрически удар

При дефектен уред е възможно активни проводници да са оголени или защитният проводник да не работи.

- Ремонтите трябва да се извършват от обучени от Weller лица.
- Ако е повреден съединителния проводник на електрическия инструмент, то той трябва да се смени със специално подготвен съединителен проводник, който може да се получи от сервизната организация.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Има опасност от нараняване.

При транспорт уредът или части от него могат да паднат долу.

- Дръжте уреда само за предвидените за тази цел дръжки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност от задушаване.

Има опасност от нараняване.

Една неправилна инсталация може да стане причина за възникване на повишени концентрации на работното място.

- След инсталация измерете концентрациите на работното място
- При използване на газ едно неправилно определяне на интервалите за техническо обслужване може да стане причина за повишена концентрация на работното място
- Определяне на интервала за техническо обслужване

При почистване на тръбопроводната система/пространството на отработените газове околният въздух силно се замърсява с вредни вещества.

- При влошаване на смукателната способност поради наслоявания в тръбопроводната система сменете замърсените части

УКАЗАНИЕ

Електрически удар.

Само квалифициран електротехник може да свързва кабели.

Използване по предназначение

Отсмукателният шкаф CBC-A служи като абсорбатор за безопасно извличане на частици и газове, които възникват при запояване, лепене, почистване и заливане. За CBC-A 112 G04 са необходими 2 устройства за извличане MG 100S с голям обем газов филтър или едно Zero Smog 6V.

Производителят не поема отговорност за направени своеволни изменения на уреда.

Използвайте този уред само при стайна температура и във вътрешни помещения.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Огън и опасност от експлозия!

Уредът не трябва да се използва за изсмукване на запалителни газове. Уредът на бива да се излага на температури на 50°C, на открити пламъци или на кондензирали разтворители.

Операторът на уредбата носи отговорност за спазването на законните гранични стойности на вредните вещества на работното място.

Отсмукателният шкаф може да се пуска в експлоатация само ако е в изправно състояние.

Отсмукателният шкаф е проектиран за използване като абсорбатор за повърхностно извличане и не е подходящ за директно извличане, например при пояляник.

Използването по предназначение включва и:

- Вие да спазвате това ръководство,
- Спазвайте всички допълнителни съпроводителни документи.
- Вие да спазвате националните правила за техника на безопасност на мястото на работа.

Спояване на лакирани жици:

- При запояване на емайлрани проводници използвайте филтърна система, предназначена за тази цел (вж. Технически данни).
- При изсмукване на изпарения от лепило използвайте филтрираща система с широкопотентов газ филтър (без HEPA филтър за частици).

Производителят не поема отговорност за направени своеволни изменения на уреда.

Потребителски групи

Поради различни големите рискове и потенциални опасности някои работни операции могат да бъдат извършвани само от квалифициран и обучен персонал.

Работна операция	Потребителски групи
Монтаж на сложни тръбопроводни системи при свързване към смукателната система	Обучен специализиран технически персонал
Работа	Любители
Смяна на електрически резервни части	Електротехник

Работа

Указание

Уредът трябва да бъде поставен върху чиста, равна и затворена повърхност на масата, за да се осигури правилна работа.

Погрижете се уредът да не експлоатира в подходящо помещение.

Обслужване и поддържане

Предупреждение!

Пред започване на работи по уреда извадете щекера от контакта. Не правете никакви изменения по уреда! Използвайте само оригинални резервни части на WELLER.

Указания за филтриращи системи:

За надеждното функциониране на филтърната система компактният филтър трябва да се сменя, както следва:

- най-малко 1 пъти в годината или

- при превишаване на допустимата средна концентрация на работното място или

- след плана за техническо обслужване

Отстранявайте сменените части на уреди, филтри или стари уреди в съответствие с законодателството на Вашата страна.

Филтърът за суспензиращи вещества и широкопотентов газ филтър са съгласувани помежду си така, че те се сменят заедно като компактен филтър. За да се осигури една безупречна филтрация, компактният филтър трябва да бъде сменен един път в годината. Филтърът за фин прах (филтърна вложка) е предфилтърна степен на компактния филтър и затова се сменя по-често.

Най-късно при всяка 5-та смяна на предварителния филтър е силно препоръчително да се смени компактният филтър.

Алармата се включва и LED лентата свети в червено:

Мощността на изсмукване е прекалено ниска. Изключете филтърния блок. Проверете дюзите и тръбите и при нужда ги почистете.

Ако алармата прозвучава отново при следващото включване, трябва да смените филтъра.

Внимание! Различни флюсове, части от флюсове, а също така и различни частички прах в изсмуквания въздух могат значително да намалят срока на работа на филтъра. При изсмукването на пари от лепило използвайте един широкоотворен газов филтър (без филтър за суспензиращи вещества).

LED лентата свети в червено:

Мощността на изсмукване е прекалено ниска. Изключете филтърния блок. Проверете дюзите и тръбите и при нужда ги почистете. Ако при следващото включване червената предупредителна лампа отново светва, трябва да смените филтъра.



ВНИМАНИЕ!

Висока концентрация на вредни газове води до загаряване на активния въглен. За да се избегне едно недопустимо загаряване, уредът трябва преди изключване да поработи няколко минути без вредни газове.

Пускате уреда в действие както е описано в глава „Пускане в действие“. Спазвайте съответните ръководства за работа на присъединения уред. Проверете дали мрежовото напрежение съвпада с данните на фирмената табелка. Включвайте уреда в контакта само в изключено състояние.

Най-доброто филтриране на газовете се постига както следва :

Температура на процесния въздух в газовия филтър < 38 °C

Относителна влажност < 60 %

Препоръчвана дълготрайност на филтъра е изтекла. (виж филтърна индикация, срок на работа / филтърна индикация, аспирационна мощност)

Почистяване

Почистявайте редовно дюзите, изсмукващото рамо и съединителния маркуч, за да се осигури правилна работа на уреда.

Проверка на ефективността

Устройства/системи за извличане може да попаднат под технически правила, моля спазвайте правилата на вашата държава.

Съобщения за неизправности и отстраняване

Ограничения	Изсмукване на частици и газове, които не са разрешени за употреба, напр. запалими газове
	Изсмукване на запалими газове
	Изсмукване на течности
	Използване без работещо отсмукащо устройство
	Използване на неразрядни тръби и маркучи
	Грешна конфигурация на тръбите (асиметрична, неправилно оразмерена, изтичаща)
	Несъобразяване с допустимото работно напрежение
	Място на инсталация в райони с течение (врати, прозорци), в близост до вентилатори
	Свързване на устройства, които не отговарят на посочената мощност
	Абсорбираща капак без покрития на страничните панели
Предвидима неправилна употреба / злоупотреба	Използване на абсорбираща капак като място за съхранение (поставяне на материали/предмети)

Технически данни

Кабинет за засмукване		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Размери д х ш х в	(mm външен)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Размери д х ш х в	(mm вътрешен)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
тегло при бл.	(kg)	53	53
Мрежово напрежение	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Ниво на шума на разстояние 1 м	dB(A)	49	49
Консумирана мощност	(W)	65	65
LED осветление	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
отводно гърло	(парче)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Необходими абсорбиращи устройства	(парче)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Макс. подавано количество	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

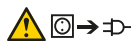
Символи



Внимание!



Прочетете ръководство за експлоатация!



Пред извършване на каквито и да било работи по уреда винаги изваждайте щекера от контакта.



Опасност от електрическо напрежение



Дизайнът и оформлението на работното място отговарят на ESD



CE-знаци



Отстраняване като отпадък

Не изхвърляйте електрически инструменти в домакинските отпадъци! В съответствие с европейската Директива 2012/19/EU за стари електрически и електронни уреди и нейното внедряване в националното право изхабените електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се предават за екологично рециклиране.

Отстранявайте сменените части на уреди, филтри или стари уреди в съответствие с законодателството на Вашата страна.

Гаранция

Претенциите към качеството на купувача имат давност една година след датата на доставка при купувача. Това не важи за регресни претенции на купувача по §§ 478, 479 ГК.

Ние носим отговорност по дадената от нас гаранция само, когато гаранцията за свойствата или за срока на годност е дадена от нас в писмен вид и като при това е използвано понятието „гаранция“. Гаранцията губи сила при неправилно използване и когато неквалифицирани лица са направили манипулации.

Правото за правене на технически изменения остава запазено! Моля информирайте се на адрес www.weller-tools.com



Consultați complet acest manual și indicațiile de securitate atașate înainte de punerea în funcțiune și înainte de a lucra cu aparatul.

Păstrați acest manual astfel încât să fie accesibil pentru toți utilizatorii. Vă mulțumim pentru încrederea arătată la achiziționarea acestui aparat.

La fabricare au fost respectate cele mai stricte exigențe de calitate, care asigură o funcționare impecabilă a aparatului.

Acest manual conține informații importante privind punerea în funcțiune sigură și corectă a aparatului, operarea cu acesta, întreținerea curentă și remedierea prin mijloace proprii a defecțiunilor simple.

Transmiteți întotdeauna dispozitivul către terți împreună cu manualul de utilizare.

Dispozitivul a fost fabricat conform nivelului actual al tehnicii și normelor de siguranță recunoscute.

Cu toate acestea, există pericolul de vătămări de persoane și prejudicii materiale, în cazul în care nu respectați indicațiile de securitate din caietul de siguranță atașat, precum și indicațiile de avertizare din acest manual.

Indicații de securitate

Aparatul poate fi folosit de copii începând cu vârste de 8 ani și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau fără experiență și / sau cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite asupra folosirii în siguranță a aparatului și pericolelor care pot rezulta. Copiii nu au voie și se joacă cu aparatul. Copiii nu au voie și se joacă cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor fără supraveghere.

⚠️ AVERTIZARE!

Electrocutare

În cazul în care aparatul este defect, e posibil să existe cabluri active libere sau cablul de protecție nu este funcțional.

- Reparațiile trebuie executate de către persoane instruite de firma Weller.
- În cazul în care cablul de conectare al sculei electrice este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de protecție special realizat, disponibil în centrele de service pentru clienți.

⚠️ AVERTIZARE!

Pericol de rănire.

În timpul transportului, aparatul sau părți din acesta pot să cadă.

- Țineți aparatul numai de mânerul prevăzut în acest scop.

⚠️ AVERTIZARE!

Pericol de asfixiere. Pericol de rănire.

O instalare greșită poate duce la concentrații crescute la locul de muncă.

- după instalare, măsurați concentrația de la locul de muncă
- O interpretare greșită a ciclurilor de întreținere la substanțele gazoase poate duce la concentrații crescute la locul de muncă
- Stabilirea ciclului de întreținere

La curățarea sistemului de conducte/zonă de aspirare, nivelul de poluare crește în aerul înconjurător.

- În cazul prejudicierii puterii de aspirare din cauza depunerilor din sistemul de conducte, înlocuiți piesele murdare

INDICAȚIE

Electrocutare.

Numai un electrician calificat are voie să conecteze cabluri.

Utilizarea conformă cu destinația

Dulapul de extracție CBC-A servește ca hotă pentru aspirarea sigură a particulelor și gazelor generate în timpul lipirii, lipirii cu adeziv, curățării și încapsulării. Pentru CBC-A 112 G04 sunt necesare 2 unități de extracție MG 100S cu volum mare de filtrare a gazelor sau un Zero Smog 6V.

Producătorul nu preia niciun fel de răspundere pentru modificări neautorizate ale aparatului.

Folosirea acestui aparat se va face numai la temperatura camerei, în spații interioare.

▲ AVERTIZARE! De incendiu și pericol de explozie!

Este interzisă utilizarea aparatului pentru aspirarea de gaze inflamabile. Nu este permisă expunerea aparatului la temperaturi de peste 50 °C, flăcări deschise sau la solvenți condensati.

Administratorul instalației este răspunzător pentru respectarea valorilor limită legale ale noxelor în locul de muncă.

Dulapul de extracție poate fi pus în funcțiune numai dacă este în stare perfectă.

Dulapul de extracție a fost conceput pentru a fi utilizat ca hotă de extracție pentru aspirația suprafețelor și nu este adecvat pentru extracții directe, de exemplu la letcon.

Utilizarea conformă cu destinația include și:

- respectarea acestui manual,
- respectarea tuturor documentelor care însoțesc aparatul,
- respectarea tuturor prevederilor naționale de prevenire a accidentelor, aplicabile la locul de exploatare.

Lipirea sârmelor vopsite:

- La lipirea firelor emailate, folosiți un sistem de filtrare destinat acestui scop (vezi Date tehnice).
- La aspirarea vaporilor de adeziv, folosiți un sistem de filtrare cu filtru de gaz cu bandă largă (fără filtru de particule HEPA).

Producătorul nu preia niciun fel de răspundere pentru modificări neautorizate ale aparatului.

Grupe de utilizatori

Din cauza diverselor potențiale ridicate de riscuri și de pericole, numai personalul calificat instruit special trebuie să execute anumite etape de lucru.

Etapă de lucru	Grupe de utilizatori
Instalarea sistemelor complexe de conducte la conectarea la sistemul de extracție	Personal calificat cu formare tehnică
Operare	Nespecialiști
Înlocuirea pieselor de schimb electrice	Electrician calificat

Funcționarea

Indicație

Dispozitivul trebuie plasat pe o suprafață de masă curată, plană și închisă pentru a asigura o funcționare corespunzătoare.

Asigurați-vă că aparatul va fi pus în funcțiune într-un spațiu adecvat.

Îngrijirea și întreținerea curentă

Avertizare!

Înainte de toate lucrările la aparat, scoateți fișa din priză. Nu efectuați niciun fel de modificări la aparat! *Utilizați numai piese de schimb WELLER.*

Instrucțiuni pentru sistemele de filtrare:

Pentru o funcționare corespunzătoare a sistemului de filtrare, filtrul compact trebuie înlocuit după cum urmează:

- cel puțin 1 dată pe an sau
- la depășirea concentrației medii permise la locul de muncă sau
- conform planului de întreținere

Eliminați ca deșeu piesele schimbate de aparate, filtrele sau aparatele vechi conform prescripțiilor din țara dumneavoastră.

Filtrul de aerosoli și filtrul de gaze cu bandă largă sunt adaptate reciproc, astfel încât ele pot fi schimbate împreună ca filtru compact. Pentru a se asigura o funcție de filtrare impecabilă, filtrul compact trebuie înlocuit o dată pe an. Filtrul de praf fin (stratul de filtrare) este treapta preliminară de filtrare a filtrului compact și, de aceea, se va schimba mai frecvent.

Cel mai târziu, cu fiecare a 5-a înlocuire a filtrului de prefiltrare, se recomandă cu tărie înlocuirea filtrului compact.

Alarma se declanșează și banda LED luminează roșu: puterea de aspirare este prea redusă. Deconectați unitatea de filtrare. Verificați duzele și țevile și curățați-le dacă este necesar.

În cazul în care la următoarea conectare se emite din nou sunetul de alarmă, este necesară înlocuirea filtrului.

Atenție! Diverși fondanți, componente de fondanți, precum și diferite componente de praf în aerul aspirat pot reduce esențial durata de serviciu a filtrului. La aspirarea vaporilor de adeziv se va utiliza un filtru de gaz cu bandă largă (fără filtru de aerosoli).

Banda LED luminează roșu:

puterea de aspirare este prea redusă. Deconectați unitatea de filtrare. Verificați duzele și țevile și curățați-le dacă este necesar. Dacă lampa de control roșie se aprinde din nou la următoarea pornire, filtrul trebuie înlocuit.

⚠ ATENȚIE! O concentrație mare de gaze nocive duce la încălzirea cărbunelui activ. Pentru a se exclude o încălzire inadmisibilă, este recomandabil ca, înainte de deconectare, aparatul să funcționeze timp de mai multe minute fără gaz nociv.

Puneți aparatul în funcțiune după cum este descris în capitolul „Punerea în funcțiune”. Respectați manualele de utilizare ale aparatelor conectate. Verificați dacă tensiunea rețelei coincide cu datele de pe plăcuța de fabricație. Racordați aparatul la priză numai în stare deconectată.

Filtrarea cea mai bună a gazului se realizează după cum urmează:
Temperatura aerului de proces din filtrul de gaz < 38 °C

Umiditatea relativă < 60 %

durata de serviciu recomandată a filtrului s-a scurs. (a se vedea indicatorul filtrului pentru timpul de funcționare/indicatorul filtrului pentru puterea de aspirare)

Curățarea

Pentru a se asigura o funcționare regulamentară, curățați regulat duza, brațul de aspirare și furtunul de legătură.

Verificarea eficacității

Dispozitivele/sistemele de aspirație pot face obiectul unor reglementări tehnice, vă rugăm să respectați regulile țării dvs.

Mesaje de defecțiune și remedierea defecțiunilor

Limitări Utilizare previzibilă incorectă / abuz	Aspirarea particulelor și gazelor care nu sunt permise pentru utilizare, de ex. gaze inflamabile
	Aspirarea gazelor inflamabile
	Aspirarea lichidelor
	Utilizare fără un dispozitiv de extracție funcțional
	Utilizarea țevilor și furtunurilor nedescărcabile
	Configurație incorectă a conductelor (asimetrică, dimensionată greșit, etanșeitate compromisă)
	Nerespectarea tensiunii de funcționare permise
	Locație de instalare în zone cu curenți de aer (uși, ferestre), în apropierea ventilatoarelor
	Conectarea dispozitivelor care nu respectă puterea specificată
	Hotă de extracție fără capace pe panourile laterale
	Utilizarea hotei de extracție ca suprafață de depozitare (plasarea materialelor/obiectelor)

Date tehnice

Dulap de extracție		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Dimensiuni L x l x h	(mm exterior)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Dimensiuni L x l x h	(mm interior)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Greutate cca.	(kg)	53	53
Tensiunea de rețea	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Nivel de zgomot la distanța de 1	dB(A)	49	49
Consumul de putere	(W)	65	65
Iluminare LED	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
racord de evacuare	(bucată)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Dispozitivele de extracție necesare	(bucată)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Debit max.	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

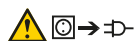
Simboluri



Atenție!



Citiți manualul de operare!



Înainte de executarea oricăror lucrări la aparat, scoateți întotdeauna fișa din priză.



Pericol din cauza tensiunii electrice



Design compatibil ESD (Electro Static Discharge) și post de lucru compatibil ESD



Marcaj CE



Eliminarea ca deșeu

Nu depuneți sculele electrice împreună cu deșeurile menajere! Conform directivei europene 2012/19/EU despre aparatele electrice și electronice vechi și armonizarea cu legislația națională, sculele electrice trebuie să fie colectate separat și depuse la centre de revalorificare în conformitate cu prescripțiile de mediu.

Eliminați ca deșeu piesele schimbate de aparate, filtrele sau aparatele vechi conform prescripțiilor din țara dumneavoastră.

Garanția pentru produs

Drepturile de remediere a deficiențelor își pierd valabilitatea pentru cumpărător într-un an de la data livrării. Acest lucru nu se aplică în cazul drepturilor cumpărătorului la o cale de atac conform paragrafelor 478, 479 din Codul Civil (Germania).

În cadrul unei garanții pentru produs oferite de noi, ne asumăm răspunderea numai dacă garanția pentru structură sau pentru durata de valabilitate a fost emisă de noi în scris și utilizându-se noțiunea „Garanție”. Garanția pentru produs își pierde valabilitatea în caz de folosire improprie și dacă s-au întreprins intervenții de către persoane necalificate.

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice! Vă rugăm să vă informați la www.weller-tools.com



Prije puštanja uređaja u pogon pažljivo pročitajte upute za rukovanje i priložena sigurnosna upozorenja.

Čuvajte ove upute na mjestu koje je dostupno svim korisnicima. Zahvaljujemo se na povjerenju koje ste nam ukazali kupnjom ovog uređaja.

Kod proizvodnje su za temelj postavljeni najstrožiji kriteriji za kakvoću koji osiguravaju besprijekornu funkciju uređaja.

Ove upute sadrže bitne informacije za sigurno i pravilno puštanje uređaja u rad, za rukovanje, servisiranje i samostalno uklanjanje jednostavnih kvarova.

Uređaj uvijek predajte trećim osobama zajedno s uputama za uporabu.

Uređaj je proizveden u skladu s trenutnom razinom tehnike i priznatim sigurnosnim pravilima.

Unatoč tomu prijeti opasnost od ozljeda osoba i od materijalne štete, ako se ne pridržavate sigurnosnih upozorenja u brošuri o sigurnosti u prilogu, kao i upozorenja u ovim uputama.

Sigurnosna upozorenja

Ovaj aparat mogu koristiti djeca starosti od 8. godine i osobe sa smanjenim psihičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatka iskustva i / ili znanja, samo pod nadzorom ili ako su bila poučena u svezi sigurne upotrebe aparata i kada su razumjela iz toga rezultirajuće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati sa aparatom.

Čišćenje i održavanje ne smiju izvoditi djeca bez nadzora.



UPOZORENJE! Strujni udar

Kod neispravnih uređaja aktivni vodiči mogu biti izloženi ili zaštitni vodič gubi funkciju.

- Popravke moraju provoditi osobe koje su prošle Weller-ovu obuku.
- Ako je kabel električnog uređaja oštećen, mora se zamijeniti posebno pripremljenim vodom koji je dostupan u korisničkom servisu.

UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda kiselinom.

Dijelovi uređaja mogu ispasti tijekom transporta.

- Uređaj držite isključivo za predviđene ručke.

UPOZORENJE!

Opasnost od gušenja. Opasnost od ozljeda

kiselinom.

Neispravna instalacija može dovesti do povećanja granica izlaganja na radnom mjestu.

- izmjerite granicu izlaganja na radnom mjestu nakon instalacije
- Neispravno tumačenje ciklusa održavanja plinskog medija može dovesti do povećanja granica izlaganja na radnom mjestu
- Utvrdite ciklus održavanja

Prilikom čišćenja cjevovoda/usisnih vodova povećava se zagađenje zraka u okolišu.

- Kod neispravnosti u usisavanju zbog taloga u cjevovodima, zamijenite zaprljane stavke

NAPOMENA

Strujni udar.

Samo kvalificirani električar smije spajati kabele.

Namjenska uporaba

CBC-A ormar za izvlačenje služi kao napa za sigurno izvlačenje čestica i plinova koji nastaju tijekom lemljenja, lijepljenja, čišćenja i zalijevanja. Za CBC-A 112 G04 potrebna su 2 uređaja za izvlačenje MG 100S s velikim volumenom plinskog filtera ili jedan Zero Smog 6V.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za samovoljno napravljene promjene na uređaju.

Uređaj se smije koristiti samo na sobnoj temperaturi i u zatvorenom prostoru.

▲ UPOZORENJE! Vatra i opasnost od eksplozije!

Uređaj se ne smije koristiti za usisavanje zapaljivih plinova. Uređaj ne smije biti izložen temperaturama iznad 50°C, otvorenom plamenu ili kondenziranim otapalima. Operater sustava je odgovoran za pridržavanje zakonom propisanih graničnih vrijednosti za emisije štetnih tvari na radnom mjestu.

Ormar za izvlačenje smije se pustiti u rad samo ako je u ispravnom stanju.

Ormar za izvlačenje je koncipiran za uporabu kao napa za površinsko izvlačenje i nije prikladan za izravno izvlačenje, primjerice na lemilu.

U namjensku uporabu također spada da:

- se pridržavate ovih uputa,
- se pridržavate cijele ostale popratne dokumentacije,
- se pridržavate nacionalnih propisa o sprječavanju nezgoda na lokaciji gdje se uređaj koristi.

Lemljenje lakiranih žica:

- Pri lemljenju lakiranih žica koristite sustav filtracije predviđen za tu svrhu (vidi Tehnički podaci).
- Pri usisavanju para ljepljivosti koristite sustav filtracije sa širokopojasnim plinskim filtrom (bez HEPA filtra za čestice).

Proizvođač ne preuzima odgovornost za samovoljno napravljene promjene na uređaju.

Skupine korisnika

Zbog različitih razina rizika i mogućih opasnosti, neke korake smiju obavljati samo obučeni stručnjaci.

Korak	Skupine korisnika
Instalacija složenih cjevovodnih sustava pri spajanju na sustav za izvlačenje	Tehnički obučeno i kvalificirano osoblje
Lijepljenje	Bilo tko
Zamjena električnih rezervnih dijelova	Električar

Operativni rad**Napomena**

Uređaj mora biti postavljen na čistu, ravnu i zatvorenu površinu stola kako bi se osigurao ispravan rad.

Osigurati da se uređaj pušta u rad u prikladnoj prostoriji.

Njega i servisiranje**Upozorenje!**

Prije obavljanja svih radova na uređaju izvući utikač iz utičnice. Ne provoditi nikakve izmjene na uređaju! Koristiti samo originalne pričuvne dijelove tvrtke WELLER.

Upute za sustave filtracije:

Za pravilno funkcioniranje filterarskog sustava kompaktni filter potrebno je zamijeniti prema uputama u nastavku:

- najmanje 1 godišnje ili
- nakon premašivanja dopuštene granice izlaganja na radnom mjestu ili
- prema rasporedu održavanja

Vršite zbrinjavanje zamijenjenih elemenata uređaja, filtra ili dotrajalih uređaja sukladno propisima Vaše države.

Filter za lebdeće tvari i širokopojasni plinski filter usklađeni su međusobno na način da se mjenjanje istih vrši zajedno kao kompaktnog filtra. Da bi se osigurala besprijekorna funkcija filtra, kompaktni filter mora se zamijeniti jednom godišnje. Filter za finu prašinu (filter od netkanog materijala) je primarni stupanj filtriranja kompaktnog filtra i stoga se mora češće mijenjati. Najkasnije pri svakoj 5. zamjeni predfiltera, toplo se preporučuje zamjena kompaktnog filtra.

Uključuje se alarm i LED traka svijetli crveno:

Učinak usisavanja prenizak. Isključite filterarsku jedinicu. Provjerite mlaznice i cijevi i po potrebi ih očistite.

Ako se alarm ponovno javi prilikom sljedećeg isključivanja, treba zamijeniti filter.

Pažnja! Različiti katalizatori, udjeli u katalizatorima, kao i različiti udjeli prašine u usisanom zraku mogu značajno smanjiti vijek trajanja filtra. Kod usisavanja para od ljepljivosti valja koristiti širokopojasni plinski filter (bez filtra za lebdeće tvari).

LED traka svijetli crveno:

Učinak usisavanja prenizak. Isključite filterarsku jedinicu. Provjerite mlaznice i cijevi i po potrebi ih očistite. Ako crveno upozorno svjetlo ponovno počne svijetliti kod sljedećeg uključivanja, treba zamijeniti filter.

▲ PAŽNJA! Visoka koncentracija štetnih plinova dovodi do zagrijavanja aktivnog ugljena. Kako bi se izbjeglo nedozvoljeno zagrijavanje, uređaj bi prije isključivanja trebao pustiti da nekoliko minuta radi bez emisije štetnih plinova.

Stavite uređaj u rad kao što je opisano u poglavlju „Puštanje u pogon“. Pridržavajte se pojedinih uputa za rukovanje priključenim uređajima. Provjerite slaže li se napon električne mreže s podacima na označnoj pločici. Uređaj priključivati na utičnicu samo kad je isključen.

Najbolja moguća filtracija plinova se postiže na sljedeći način:

Temperatura procesnog zraka u plinskom filtru < 38 °C

Relativna vlažnost zraka < 60 %

Istekao je preporučeni vijek trajanja filtra. (vidi indikator filtra za trajanje/ indikator filtra za usisni učinak)

Čišćenje

Da biste osigurali pravilno funkcioniranje, redovito čistite mlaznicu, usisni krak i spojnu cijev.

Ispitivanje učinkovitosti

Uređaji/sustavi za odsisavanje mogu biti podložni tehničkim pravilima, molimo poštujte pravila svoje zemlje.

Dojave o nepravilnostima i uklanjanje nepravilnosti

Ograničenja	Usisavanje čestica i plinova koji nisu dopušteni za upotrebu, npr. zapaljivi plinovi
Predvidiva nepravilna upotreba / zloupotreba	Usisavanje zapaljivih plinova
	Usisavanje tekućina
	Upotreba bez ispravnog uređaja za izvlačenje
	Upotreba neispravnih cijevi i crijeva
	Pogrešna konfiguracija cijevi (asimetrična, pogrešno dimenzionirana, propušta)
	Nepoštivanje dopuštenog radnog napona
	Mjesto postavljanja u područjima s propuhom (vrata, prozori), u blizini ventilatora
	Spajanje uređaja koji ne odgovaraju specificiranoj snazi
	Kapuljača za odsis bez poklopaca na bočnim panelima
	Korištenje kapuljače za odsis kao površine za odlaganje (stavljanje materijala/predmeta)

Tehnički podaci

Kabinet za odsis		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Dimenzije D x Š x V	(mm vanjski)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Dimenzije D x Š x V	(mm unutarnji)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Težina otprilike	(kg)	53	53
Mrežni napon	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Razina buke na udaljenosti od 1 m	dB(A)	49	49
Potrošnja energije	(W)	65	65
LED osvjetljenje	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
odvodni priključak	(komad)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Potrebni uređaji za odsis	(komad)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Maks. transportirana količina	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

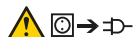
Simboli



Pažnja!



Pročitati upute za upotrebu!



Prije provedbe bilo kakvih radova na uređaju, uvijek izvući utikač iz utičnice.



Opasnost od električnog napona



Dizajn i radno mjesto sa zaštitom od elektrostatskog izboja (ESD)



CE znak



Zbrinjavanje

Ne bacajte električne alate u kućni otpad! Sukladno Europskoj direktivi 2012/19/EU o dotrajalim električnim i elektroničkim uređajima i implementacije u nacionalne zakone neuporabljivi električni alati moraju se skupljati zasebno i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Vršite zbrinjavanje zamijenjenih elemenata uređaja, filtra ili dotrajalih uređaja sukladno propisima Vaše države.

Jamstvo

Prava kupca na uklanjanje nedostataka proizvoda zastarijevaju za godinu dana od dana isporuke kupcu. To ne vrijedi za prava kupca na regres sukladno članovima 478, 479 Građanskog zakonika.

Na temelju jamstva koje smo dali preuzimamo odgovornost samo ako smo jamstvo za svojstva ili vijek trajanja dali u pismenom obliku uz uporabu pojma „Jamstvo“. Jamstvo prestaje u slučaju nepravilne uporabe i ako nekvalificirane osobe vrše zahvate na proizvodu.

Pridržavamo pravo na tehničke preinake! Informacije možete naći na internetskoj stranici www.weller-tools.com



Внимательно изучите данное руководство по эксплуатации и прилагаемые инструкции по

технике безопасности перед вводом в эксплуатацию и началом работы с устройством.

Храните данное руководство по эксплуатации в месте, доступном для всех пользователей. Благодарим вас за доверие, оказанное вами при покупке этого устройства.

Устройство было изготовлено в соответствии с самыми строгими стандартами качества, которые обеспечивают его безукоризненное функционирование.

Это руководство по эксплуатации содержит важную информацию по надлежащему вводу в эксплуатацию, обслуживанию, техническому обслуживанию и самостоятельному устранению простых неисправностей.

Всегда передавайте устройство третьим лицам вместе с руководством по эксплуатации.

Устройство изготовлено в соответствии с современным уровнем техники и общепризнанными правилами техники безопасности.

Тем не менее, существует риск травмирования людей и причинения материального ущерба, если вы не соблюдаете указаний по технике безопасности, содержащиеся в прилагаемом буклете, и предупреждений, приведенных в данном руководстве.

Инструкции по технике безопасности

Детям, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющим необходимого опыта и/или знаний запрещается использовать данное устройство без присмотра или инструктажа по технике безопасности. Детям запрещено играть с прибором.

Запрещается очистка и обслуживание устройства детьми без присмотра.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Удар током

В неисправном устройстве оголенные провода могут находиться под напряжением или защитные провода могут не выполнять свою функцию.

- Ремонтные работы должны выполнять специалисты, прошедшие обучение в компании Weller.
- При повреждении сетевого кабеля он подлежит замене на специально подготовленный сетевой кабель, который можно получить в организации, осуществляющей послепродажное обслуживание.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Опасность травмирования.

Во время транспортировки устройство или его части могут выпасть.

- Держите устройство только за предусмотренные для этого рукоятки.

⚠ ВНИМАНИЕ!

**Опасность удушья.
Опасность травмирования.**

Неправильный монтаж может привести к повышению концентрации опасных газов на рабочем месте.

- после монтажа проверьте концентрацию газов на рабочем месте
- Неправильный расчет циклов технического обслуживания может привести к повышенной концентрации газов на рабочем месте
- Определение циклов технического обслуживания

При очистке системы трубопроводов/вытяжной камеры имеет место усиленное загрязнение окружающего воздуха вредными веществами.

- При снижении интенсивности всасывания в результате образования отложений в системе трубопроводов замените загрязненные детали

ВНИМАНИЕ

Удар током.

Только квалифицированный электрик может подключать кабели.

Использование по назначению

Отсасывающий шкаф CBC-A используется в качестве вытяжного колпака для безопасного удаления частиц и газов, образующихся при пайке, склеивании, очистке и заливке. Для CBC-A 112 G04 требуются 2 установки MG 100S с большим объемом газового фильтра или одна Zero Smog 6V.

Производитель не несет ответственности за самовольное внесение изменений в конструкцию паяльной станции.

Данное устройство разрешается использовать только при комнатной температуре и только в помещениях.

▲ ВНИМАНИЕ! Опасность пожара и взрыва!

Устройство не разрешается использовать для отсасывания горючих газов. Не допускайте воздействия на устройство температур выше 50°C, открытого пламени или конденсированных растворителей.

Оператор установки несет ответственность за соблюдение установленных законом предельных значений вредных веществ на рабочем месте.

Отсасывающий шкаф можно вводить в эксплуатацию только в исправном состоянии.

Отсасывающий шкаф был разработан для использования в качестве вытяжного колпака для поверхностного отсасывания и не предназначен для прямого отсасывания, например, у паяльника. Использование по назначению также подразумевает, что вы:

- соблюдаете данное руководство по эксплуатации,
- соблюдаете все дополнительные сопроводительные документы,
- соблюдаете национальные правила предупреждения несчастных случаев по месту использования.

Пайка эмалированных проводников:

- При пайке эмалированных проводов используйте фильтрационную систему, предназначенную для этой цели (см. Технические данные).
- При отсасывании паров клея используйте фильтрационную систему с широкополосным газовым фильтром (без HEPA-фильтра для частиц).

Производитель не несет ответственности за самовольное внесение изменений в конструкцию паяльной станции.

Группы пользователей

По причине возникновения различных рисков и потенциальных опасностей некоторые рабочие операции разрешается выполнять только обученным квалифицированным специалистам.

Рабочая операция	Группы пользователей
Установка сложных трубопроводных систем при подключении к системе отсоса	Квалифицированный персонал с техническим образованием
Обслуживание	Неспециалисты
Замена электрических запасных деталей	Профессиональный электрик

Эксплуатация

Внимание

Устройство должно быть установлено на чистой, ровной и закрытой поверхности стола, чтобы обеспечить его исправную работу.

Проследите за тем, чтобы ввод устройства в эксплуатацию осуществлялся в чистом помещении.

Уход и техническое обслуживание

Внимание!

Перед началом любых работ выньте сетевую вилку устройства из розетки. Ни в коем случае не изменяйте конструкцию устройства! Используйте только оригинальные запасные части WELLER.

Указания для фильтрационных систем:

В целях надлежащего функционирования системы фильтрации необходимо производить замену компактных фильтров следующим образом:

- как минимум 1 раз в год или

- при превышении допустимой средней концентрации газов на рабочем месте или
- согласно плану технического обслуживания

Передавайте на утилизацию замененные детали устройства, фильтры и устаревшие устройства в соответствии с нормативными постановлениями вашей страны.

Фильтр для мелкодисперсных взвешенных частиц и широкополосный газовый фильтр согласованы друг с другом, поэтому их следует заменять в качестве компактного фильтра. Для обеспечения безупречной функции фильтрования необходимо заменять компактный фильтр один раз в год. Фильтр для мелкой пыли (фильтрующий коврик) является ступенью предварительной очистки компактного фильтра и поэтому его нужно менять чаще.

Не позднее чем при каждом 5-м замене предварительного фильтра настоятельно рекомендуется замена компактного фильтра.

Срабатывает сигнализация, и светодиодная лента светится красным:

Недостаточная интенсивность всасывания. Выключите систему фильтрации. Проверьте насадки и трубки и при необходимости очистите.

Если при следующем включении устройства вновь раздается звуковой сигнал, необходимо заменить фильтр.

Внимание! Различные флюсующие материалы, их компоненты, а также различные компоненты пыли в отсасываемом воздухе могут значительно сократить срок службы фильтра. При отсасывании паров клея необходимо использовать широкополосный газовый фильтр (без фильтра для мелкодисперсных взвешенных частиц).

Светодиодная лента светится красным:

Недостаточная интенсивность всасывания. Выключите систему фильтрации. Проверьте насадки и трубки и при необходимости очистите. Если красная сигнальная лампа вновь загорается при следующем включении, необходимо заменить фильтр.

▲

ВНИМАНИЕ!

При высокой концентрации опасных газов происходит сильное нагревание активированного угля. Во избежание недопустимого нагревания устройство должно поработать несколько минут в условиях отсутствия в воздухе опасных газов.

Вводите устройство в эксплуатацию так, как описано в главе „Ввод в эксплуатацию“. Соблюдайте соответствующие руководства по эксплуатации подключаемых устройств. Убедитесь, что напряжение сети соответствует параметрам, указанным на заводской табличке. Перед подключением устройства к розетке убедитесь, что оно выключено.

Оптимальная фильтрация газов достигается следующим образом:

Температура технологического воздуха в газовом фильтре < 38 °C

Относительная влажность < 60 %

Рекомендуемый срок службы фильтра завершился. (см. время работы/мощность всасывания на дисплее фильтра)

Очистка

Для обеспечения надлежащего действия регулярно очищайте сопло, вытяжной рукав и соединительный шланг.

Проверка эффективности

Вытяжные устройства/системы могут подпадать под технические регламенты, пожалуйста, соблюдайте правила своей страны.

Сообщения о неисправностях и устранение неисправностей	
Ограничения	Отсасывание частиц и газов, не разрешённых к использованию, например горючих газов
	Отсасывание воспламеняющихся газов
	Отсасывание жидкостей
	Использование без исправного устройства для отсоса
Предсказуемое неправильное использование / злоупотребление	Использование незаземлённых труб и шлангов
	Неправильная конфигурация труб (асимметричная, неправильно рассчитанная, протекающая)
	Несоблюдение допустимого рабочего напряжения
	Место установки в зонах с сквозняком (двери, окна), вблизи вентиляторов
	Подключение устройств, не соответствующих указанной мощности
	Вытяжной колпак без крышек на боковых панелях
	Использование вытяжного колпака как поверхности для хранения (размещение материалов/предметов)

Технические характеристики

Кабинет для отсоса		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
Размеры (Д x Ш x В)	(mm снаружи)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
Размеры (Д x Ш x В)	(mm внутри)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
Масса прим.	(kg)	53	53
Сетевое напряжение	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
Уровень шума на расстоянии 1 м	dB(A)	49	49
Потребляемая мощность	(W)	65	65
LED освещение	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
вытяжной патрубок	(штука)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
Необходимые устройства для отсоса	(штука)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
Макс. производительность	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

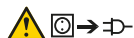
Символы



Внимание!



Прочтите руководство по эксплуатации!



Перед проведением любых работ всегда вынимайте сетевую вилку устройства из розетки.



Опасность поражения электрическим током



Дизайн и рабочее место выполняют требования защиты от электростатических разрядов



Знак CE



Утилизация

Не утилизируйте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно директиве 2012/19/EU по отходам электрического и электронного оборудования и гармонизированным национальным стандартам, бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат отдельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

Передавайте на утилизацию замененные детали устройства, фильтры и устаревшие устройства в соответствии с нормативными постановлениями вашей страны.

Гарантия

Гарантийные требования покупателя истекают через год после доставки. Это не относится к регрессным требованиям покупателя в соответствии с §§ 478, 479 ГК РФ.

Мы будем нести ответственность по предоставленной нами гарантии только в том случае, если гарантия качества или долговечности была предоставлена нами в письменной форме и с использованием термина „Гарантия“. Гарантия аннулируется при ненадлежащем использовании или в результате вмешательства, предпринятого неквалифицированными лицами.

Оставляем за собой право на технические изменения! Для получения дополнительной информации обратитесь www.weller-tools.com



试运行前和使用该装置前，请通读本说明书及随附的安全注意事项。

将说明放在用户可获取的位置。感谢信

赖并购买本产品。

该设备严格按照质量标准生产，从而确保了设备运行顺畅。

说明中包含重要信息，这些信息可帮助您安全正确地启动、运行和维护设备，并帮助您自行排除简单的故障。

将设备转交给第三方时，必须连同使用说明一起。

设备是根据现今最新的技术，并且遵照公认的安全规则生产制造的。

如未遵守随付册子中的安全信息和这些指示中的警告信息，可能造成人身伤害和财物损失。

安全注意事项

8岁以上儿童和体力、感觉能力或智能较低者，或缺乏经验和知识者可在已接受关于设备安全使用的指导或指示并理解相关危险的情况下使用设备。请勿让儿童玩耍该设备。儿童不得在无监督的情况下清洁和维护设备。

▲ 警告！ 触电

如设备产生损坏，可能会有带电接触点暴露或PE保护插头不起作用。

- 维修应由Weller培训的专业人员进行。
- 如电动工具的电源线损坏，须通过客服组织替换专用的电源线。

▲ 警告！ 小心受伤。

运输途中设备或设备部件可能掉落。

- 仅使用预设的把手提拿设备。

▲警告！ 窒息危险。 小心受伤。

错误安装可能导致工位浓度增高。

- 安装后，测量工位浓度
- 错误设置过滤芯的保养周期可能导致工位浓度增高
- 确定保养周期

清洁管道系统/抽吸室时，会增加周围空气的有害物质。

- 如果管路系统内的沉淀物影响抽吸功率，则更换已脏污的零件

提示 触电。

仅允许合格的电工连接电缆。

规定的使用条件

CBC-A抽吸柜用作抽吸罩，用于安全抽取在焊接、粘接、清洁和灌封过程中产生的颗粒和气体。对于CBC-A 112 G04，需要2台具有大气体过滤容量的MG 100S抽吸装置，或1台Zero Smog 6V。

对于对设备擅自开展的改装，制造商不会承担任何责任。

该设备仅允许室温条件下在室内使用。

▲ 警告！ 小心火灾和爆炸！

本装置不得用于抽吸可燃气体。不允许将装置暴露在温度超过50° C、明火或浓缩溶剂环境中。

设备操作员应负责遵守工位的法定污染物限值。

抽吸柜仅可在完好状态下投入使用。

抽吸柜被设计用于作为表面抽吸的抽吸罩，不适用于直接抽吸，例如在烙铁处。

焊台和拆焊台的预期使用还包括…要求：

• 遵照指示，

• 遵照所有随付文件，

• 在使用地点遵守适用的国家事故预防规范。

焊锡漆包线：

• 在焊接漆包线时，请使用专门为此设计的过滤系统（参见技术数据）。

• 在抽吸胶水烟雾时，请使用带宽气体过滤器的过滤系统（不含 HEPA 颗粒过滤器）。

对于对设备擅自开展的改装，制造商不会承担任何责任。

用户群体

由于危险和潜在危险程度的不同，几个工作步骤仅可由受过培训的专业人士进行操作。

工作步骤	用户群体
在连接到抽吸系统时安装复杂的管道系统	具有技术培训的专业人员
操作	非专门人员
更换电气备件	电工/电气技师

运行

提示

设备必须放置在干净、平整且封闭的桌面上，以确保正常运行。

确保装置在合适的房间内投入运行。

注意！各种焊剂、焊剂成分以及已抽吸空气不同的粉尘成分可能明显降低过滤器的使用寿命。抽吸粘性蒸汽时，使用广谱气体过滤器（无颗粒过滤器）。

LED灯带发出红光：

抽吸功率过低。关闭过滤器单元。检查喷嘴和管道，必要时进行清洁。如下一次接通时，红色警告灯再次亮起，则必须更换过滤器。

维护和保养

警告！

对机器进行任何操作前，请将插头拔出插座。决不允许在装置上进行更改！仅使用原装替换件。

▲ 注意！ 有毒气体浓度高时会导致活性炭变热。为避免不允许的变热情况出现，在关闭装置前应让其在无有害气体环境中运行数分钟。

过滤系统注意事项：

为了确保过滤器系统的功能正常，必须按照以下说明更换紧凑型过滤器：

- 每年至少1次或
- 在超出允许的平均工位浓度时或
- 根据保养计划

请根据您所在国家的规定对更换下来的设备部件、过滤器或旧设备进行废弃处理。

悬浮物过滤器和宽谱气体过滤器相互匹配，由此将两者作为紧凑型过滤器一起更换。为确保过滤器正常发挥功能，必须每年更换一次紧凑型过滤器。精细粉尘过滤器（过滤器垫）是紧凑型过滤器的预过滤级，必须频繁更换。

最迟在每次第5次更换预过滤器时，强烈建议更换紧凑型过滤器。

警报响起，LED灯带发出红光：

抽吸功率过低。关闭过滤器单元。检查喷嘴和管道，必要时进行清洁。

如在下次接通时再次发出警报，则必须更换过滤器。

如“试运行”一章所述，运行设备。请注意所连接装置相应的操作说明。请检查电源电压是否与型号铭牌上的数据一致。仅在关闭状态下将装置连接到插座上。

最佳的气体过滤效果可通过以下方法实现：

气体过滤器中过程空气的温度 < 38 ° C

相对湿度 < 60 %

已超过建议的过滤器使用寿命。（参见过滤器显示运行时间/过滤器显示抽排性能）

清洁

为了确保功能正常，定期清洁喷嘴、提取臂和连接软管。

效能测试

吸尘设备/系统可能属于技术规定，请遵守您所在国家的规定。

错误信息和错误清楚

限制	抽吸不允许使用的颗粒和气体，例如可燃性气体
可预见的不良使用 / 滥用	可燃气体抽吸
	液体抽吸
	未使用可正常工作的抽吸装置
	使用不可放电的管道和软管
	管道配置错误（不对称、尺寸错误、泄漏）
	未遵守允许的工作电压
	安装位置应避开通风区（门、窗），风扇附近
	连接不符合规定功率的设备
	抽气罩侧板无覆盖
	将抽气罩用作存放材料/物品的表面

技术数据

抽吸柜		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
尺寸，长 x 宽 x 高	(mm 外部)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
尺寸，长 x 宽 x 高	(mm 内部)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
重量 大约	(kg)	53	53
电压	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
1米距离的噪声级	dB(A)	49	49
功率	(W)	65	65
LED照明	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
排风口	(块)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
所需抽吸设备	(块)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
最大输送量	(m /h)	180 - 230	180 - 230

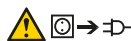
图标



注意!



请阅读操作说明!



在设备上执行任何操作前，请务必将插头从插座中拔下。



电压会导致危险



防静电设计和防静电工位



CE符合性标志



废弃处置

不要将电动工具作为生活垃圾废弃! 根据欧洲指令2012/19/EU关于废弃电气和电子设备的规定以及国家法规，必须将用过的电动工具单独收集起来，以无害环境的方式进行回收利用。

请根据您所在国家的规定对更换下来的设备部件、过滤器或旧设备进行废弃处理。

保修

向买方交付设备一年后，买方无权就设备物理缺陷提出索赔。这条规定不适用买方根据 § 478, 479 BGB (德国联邦法律公报) 提出的索赔。

除非使用前，我方使用术语“保修”书面提供质量或耐用性保修，否则我方不对因我方提供的保修引起的索赔承担责任。如因不当使用或未经授权的人士篡改设备导致设备损坏，保修无效。

根据技术更改和修改 更多信息请访问 www.weller-tools.com



본 장치를 가지고 작업하기 전에 설명서
및 동봉된 안전 지침 내용을
숙지하십시오.

설명서를 사용자가 쉽게 볼수 있는 위치에 보관하여 주세
요. 당사의 제품을 믿고 구매하여 주셔 감사합니다.

본 제품은 장비의 원활한 작동을 보증하기 위해 가장 엄격한 품질기준에 따라 생산되었습니다.

설명서에는 중요한 정보가 포함되어 있으며, 이런 정보는 설비의 안전한 가동, 운영과 서비스에 도움이 되고, 간단한 고장과 오동작을 수리 할 수 있습니다.

제3자에게 장치를 전달할 경우, 항상 사용 설명서를 함께 전달하십시오.

본 장치는 인증된 안전기술 규정에 따라 최신 기술로 제작되었습니다.

첨부자료중의 안전정보와 경고정보를 준수하지 않으면,
부상이나 제품고장이 발생할수 있습니다.

안전 지침

체력, 감각 능력 또는 지력이 비교적 낮은 자 또는 경험과 지식이 부족한 사람은 장비 안전 사용에 관한지도 또는 지시를 받은 후 관련 위험을 이해하는 상황에서만 장비를 사용할 수 있다. 어린이가 기기를 가지고 놀아서는 안 됩니다.

어린이는 보호가자 없는 상황에서는
크리닝및 설비관리를 진행하여서는
안된다.

⚠ 경고! 감전

만약 설비가 고장났을 경우, 누전 혹은 PE보호플러그가 작동하지 않을수 있습니다.

- 반드시 Weller사의 트레이닝을 받은 전문수리 인원이 수리를 진행 하여야 합니다.
- 만약 전기공구의 전원선 손상되었을 경우, 반드시 애프터서비스를 통해 특별제작한 전원선 교체를 하여야 합니다.

⚠ 경고! 파손이 되지 않도록 조심하여 주세요.

운송도중에 설비 혹은 설비부품이 파손에 주의 하
세요.

- 장치를 잡을 때 전용 손잡이로만 잡으십시오.

⚠경고! 질식 위험.
파손이 되지 않도록 조심하여 주세요.

잘못 설치한 경우 최대 허용 농도가 너무 높아질 수 있습니다.

- 설치 후 최대 허용 농도를 측정해 보십시오.
 - 가스 매체에 유지보수 주기가 잘못 설정된 경우 최대 허용 농도가 너무 높아질 수 있습니다.
 - 유지보수 주기를 결정하십시오.
- 파이프 시스템/흡인 공간을 청소할 때 주변 공기의 유해물질 부하가 높아질 수 있습니다..
- 파이프 라인 시스템의 침전물이 흡착력에 영향을 미치는 경우 오염된 부품을 교체하십시오.

지침	감전
----	----

자격을 갖춘 전기 기술자만 케이블을 연결할 수 있습니다

규정된 사용조건

CBC-A 흡입 캐비닛은 납땜, 접착, 청소 및 포팅 중에 발생하는 입자와 가스를 안전하게 흡입하기 위한 흡입 후드 역할을 합니다. CBC-A 112 G04에는 고효율 가스 필터가 장착된 MG 100S 흡입 장치 2대 또는 Zero Smog 6V 1대가 필요합니다.

장비 제조 업체는 장치의 무단 변경에 대해 책임지지 않습니다.

본 장치는 실내 공간에서 실온에서만 사용할 수 있습니다.

▲ 경고! 화재와 폭발에 조심하여 주세요!

기기를 가연성 가스 흡인 용도로 사용해서는 안 됩니다. 본 장치는 50°C 이상의 온도, 개방된 불꽃 또는 응축된 응해제에 노출되어서는 안 됩니다.

시스템 사용자는 법으로 규정된 유해물질 한계값을 준수해야 할 책임이 있습니다.

흡입 캐비닛은 완벽한 상태일 때만 가동해야 합니다.

흡입 캐비닛은 표면 흡입용 흡입 후드로 사용하도록 설계되었으며, 직접 흡입(예: 인두기)에는 적합하지 않습니다.

납땜 스테이션 / 납땜 제거 스테이션은 당신이 원하는 작업을 가능하도록 합니다.:

- 지시에 따를 것,
- 모든 첨부파일을 준수
- 사용 장소에 적용 할 수 있는 국가 사고 예방 지침을 준수합니다.

에나멜선 납땜:

- 에나멜선 납땜 시 이를 위해 설계된 필터 시스템을 사용하십시오 (기술 데이터 참조).
- 접착제 흡을 흡입할 때는 광대역 가스 필터가 장착된 필터 시스템을 사용하십시오 (HEPA 입자 필터 제외).

장비 제조 업체는 장치의 무단 변경에 대해 책임지지 않습니다.

사용자 그룹

위험과 잠재적 위험의 정도가 다르기 때문에 몇 가지 단계는 숙련 된 전문 직원에 의해 이루어져야 한다.

작업절차	사용자 그룹
흡입 시스템에 연결할 때 복잡한 배관 시스템 설치	기술교육을 받은 전문인원
조작/작업	비 전문가
전기부품교체	전기기사

작동

지침

장치는 정상 작동을 보장하기 위해 깨끗하고 평평하며 밀폐된 테이블 표면에 설치해야 합니다.

기기가 적합한 공간에서 작동되고 있는지 확인하십시오.

관리 및 유지 보수

경고!

장치에 대하여 임의의 조작을 진행하기전에, 플러그를 콘센트에서 뽑아주세요. 기기에서 어떠한 변경도 하지 마십시오! 교환용 부품은 정품만을 사용할 것

필터 시스템에 대한 참고 사항:

필터 시스템이 제대로 작동할 수 있게 하려면 컴팩트 필터를 다음과 같이 교환해야 합니다.:

- 매년 최소 1회 이상 또는
- 허용되는 최대 농도를 초과한 경우 또는
- 유지보수 계획에 따라

교환된 부품, 필터 또는 폐장치는 해당 국가의 규정에 따라 폐기되어야 합니다.

부유물질 필터 및 광대역 가스 필터는 서로 맞춰져 있어 컴팩트 필터 형태로 함께 교환됩니다. 필터 기능에 아무 이상이 없게 하려면, 컴팩트 필터를 일년에 한 번 교환해야 합니다. 미세 분진 필터(필터 매트)는 컴팩트 필터의 프리필터 단계이며, 자주 교체해줘야 합니다.

최악의 경우, 5번째 프리필터 교체 시 컴팩트 필터 교체를 강력히 권장합니다.

경보가 울리고 LED 스트립이 빨간색으로 빛납니다:

▲ 주의! 유해가스 농도가 높으며 활성탄이 가열될 수 있습니다. 돌발적으로 가열되는 것을 막으려면 분사를 차단하기 전에 몇 분간 유해가스 없이 작동시켜야 합니다.

장치를 ‘작동’ 상태에 기술되어 있는 내용에 따라 작동시키십시오. 연결된 장치의 해당 사용 설명서 내용을 준수하십시오. 정격 전압이 라벨에 있는 전압과 일치하는지 확인하십시오. 장치는 전원이 꺼진 상태에서만 소켓에 연결하십시오.

가스를 여과시키는 가장 좋은 방법은 다음과 같습니다. 가스 필터에 있는 공기 온도 < 38 °C

상대 습도 < 60 %

필터의 권장 수명이 경과되었습니다. (필터 디스플레이 작동시간/필터 디스플레이 흡입 출력 확인)

세척

기능이 올바르게 작동할 수 있도록 흡입기 암 및 연결 호스를 주기적으로 청소해 주십시오.

효율성 점검

흡입 장치/시스템은 기술 규정의 적용을 받을 수 있으며, 해당 국가의 규정을 준수하십시오.

오류 메시지

제한 사항	허용되지 않은 입자 및 가스의 흡입, 예: 가연성 가스
예측 가능한 오용 / 남용	가연성 가스 흡입
	액체 흡입
	작동 가능한 흡입 장치 없이 사용
	방전되지 않는 파이프 및 호스 사용
	잘못된 배관 구성 (비대칭, 잘못된 치수, 누수)
	허용 작동 전압 미준수
	통풍이 있는 곳(문, 창문)과 팬 근처에 설치하지 마십시오
	지정된 전력에 맞지 않는 장치 연결
	측면 패널에 덮개 없는 흡입 후드
	흡입 후드를 보관 공간으로 사용(재료/물품 놓기)

기술 데이터

흡입 캐비닛		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
치수 (길이 x 폭 x 높이)	(mm 외부)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
치수 (길이 x 폭 x 높이)	(mm 내부)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
중량 대략	(kg)	53	53
전압	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
1미터 거리에서 소음 수준	dB(A)	49	49
출력	(W)	65	65
LED 조명	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
배기구	(조각)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
필요한 흡입 장치	(조각)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
최대 공급량	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

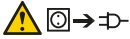
기호



주의!



사용 설명서를 확인하십시오.

장치에서 작업하기 전에 항상 플러그
를 콘센트에서 뽑으십시오.

고압으로 인한 위험

정전기 방지 디자인 및 정전기 방지
작업 장소

CE 인증



폐기

전동공구는 가정용 쓰레기로 버리지 마
십시오! 폐전기전자장치 관련 유럽연합
지침 2012/19/EU과 국가법 적용에 따라
전동공구는 별도로 모아서 올바른 방식
으로 재활용되어야 합니다.교환된 부품, 필터 또는 폐장치는 해당
국가의 규정에 따라 폐기되어야 합니다.

보증

장치가 인도 된 후 일년 이상이되는 경우 구매자는 장
비의 물리적 결함으로 손해 배상을 청구 하여서는 아니
된다. . 해당 규정은 구매처에서 §§ 478, 479 BGB (독
일연방법률공보) 에 따라 제출한 배상은 적용하지 않
습니다.

사용하기 전에 용어 „보증“을 사용하여 서면으로 품질이
나 내구성 보증을 제공하는 것을 제외하고, 우리는 우리
가 제공 한 보증으로 인한 손해에 대해 책임을지지 않습니
다. 불타당한 사용 혹은 위임권을 부여하지 않은 사람들이
함부로 설비를 개조하여 초래한 손상에 대하여, 보증효력
이 없습니다.

기술적 변경 및 수정 더 상세한 정보는 연락 주세요. www.weller-tools.com



使用開始前および機器で作業する前に、本マニュアルと同梱の安全に関する注意事項を良くお読みください。

取扱説明書を常に取り出しやすい場所に保管して下さい。本製品をご購入頂き、誠にありがとうございます。

本製品は厳格な品質基準に沿って製造されており、安全にご使用頂くことができます。

取扱説明書に重要な情報が含まれ、これらの情報は装置の正確な起動、運用及び保守に役立ち、且つ自分で簡単な故障をなくすことに役立ちます。

機器を第三者に引き渡すときは必ず取扱説明書を添付してください。

この機器は最新の技術により、現行の安全性に関する規制に従って製造されています。

付随の取扱説明書中の安全情報及び警告情報を遵守しなければ、人的傷害と財産損失を引き起こす恐れがございます。

安全に関する注意事項

満13歳以上の児童と体力、感覚力又は知力が比較的低い者、又は経験と知識が不足する適切な指導又は指示を使用に関する指導又は指示を受け、且つ関連の危険事項を理解する状況下で装置を使用することが可能となります。子供に本機で遊ばせないでください。

幼児、児童は監督なしでクリーニングとメンテナンスを行ってはなりません。

▲ 警告！ 感電

装置に故障が発生した場合コンダクターが適切に機能していない可能性があります。

- 修理はWeller製品のトレーニングを受けた専門員によって行わなければならない。
- 電気ツールの電源コードを破損した場合は、カスタマーサービス経由で指定の電源コードを入手して、交換する必要があります。

▲ 警告！ 怪我にご注意。

輸送途中において装置又は部品は落下する可能性があります。

- 本機を持つときには、必ず専用のグリップ部を持ってください。

▲ 警告！ 窒息の危険。 怪我にご注意。

取り付けに不備があると、作業エリアにおける濃度が高くなりすぎる恐れがあります。

- 取り付け終了後は、作業エリアにおける濃度を測定して下さい。
- 気体媒体のメンテナンスサイクルが不適切だと、作業エリアにおける濃度が高くなりすぎる恐れがあります
- メンテナンスサイクルを確定します

パイプシステム／吸引室の清掃時に、周囲の空気の有害物質質量が増加した場合。

- パイプシステム内部の付着物によって吸引力が低下した場合は、汚れた部品を交換して下さい。

注意事項 感電

資格を持つ電気技師のみがケーブルを接続できます。

指定の使用条件

CBC-A 吸引キャビネットは、はんだ付け、接着、洗浄、および封入の際に発生する粒子やガスを安全に吸引するための吸引フードとして使用されます。CBC-A 112 G04には、大容量のガスフィルターを備えた MG 100S 吸引装置 2 台、または Zero Smog 6V 1 台が必要です。

無断での改造に対してはメーカーは責任を負いません。

本機は必ず室温のもと、屋内で使用してください。

▲ 警告! 火災と爆発に注意!

機器は可燃性ガスの吸引に使用してはなりません。機器は 50°C 以上の温度、裸火、濃縮した溶剤に近づけないでください。

システムの所有者は、法律で定められた作業場における有害物質限界値を遵守する責任を負います。

吸引キャビネットは、完全な状態でのみ運転を開始することができます。

吸引キャビネットは表面吸引用の吸引フードとして設計されており、はんだごてなどでの直接吸引には適していません。

はんだ付けステーション/はんだ除去ステーションの使用目的は取り扱い説明書に記載条項に基づいています。:

- ・指示を遵守する、
 - ・全ての付随書類を遵守する、
 - ・使用場所における当該国の事故防止規範を準拠・遵守します。
- エナメル線のハンダ付け:

- ・エナメル線をはんだ付けする際には、そのために設計されたフィルターシステムを使用してください(技術データ参照)。
- ・接着剤の蒸気を吸引する際には、広帯域ガスフィルターを備えたフィルターシステムを使用してください(HEPA粒子フィルターなし)。

無断での改造に対してはメーカーは責任を負いません。

ユーザーグループ

危険と潜在的危険の程度が異なるため、いくつかの作業ステップはトレーニングを受けた専門員によって実施されなければなりません。

作業手順	ユーザーグループ
吸引システムに接続する際の複雑な配管システムの設置	技術的なトレーニングを受けた者
操作	特になし
電気部品の交換	電気技術者

運転**注意事項**

装置は正常な動作を確保するために、清潔で平らで閉じたテーブル面に設置する必要があります。

機器が適切な作業空間で運転を開始できるようにしてください。

お手入れおよびメンテナンス**警告!**

装置に対して如何なる操作を行う前に、コンセントから電源プラグを抜いてください。決して機器を改造しないでください! オリジナル交換部品だけを使用してください。

フィルターシステムに関する注意事項:

フィルターシステムを正常に機能させるには、コンパクトフィルターを以下のように交換する必要があります:

- ・ 1 年に 1 回以上、または
- ・ 作業エリアにおける平均的な濃度が許容範囲を上回った場合、または
- ・ メンテナンススケジュール通り

交換した機器部品、フィルター、あるいは古い機器は、各国の規定に従って廃棄してください。

浮遊物質フィルターと広帯域ガスフィルターは相互調整が行われているため、コンパクトフィルターと一緒に交換します。フィルターを確実に機能させるために、コンパクトフィルターは必ず 1 年に 1 回交換してください。ファインダストフィルター(フィルターマット)はコンパクトフィルターのプレフィルター段階にあたるため、さらに頻繁に交換します。

最遅であっても、5回目のプレフィルター交換時にはコンパクトフィルターの交換を強く推奨します。

アラームが鳴り、LEDストリップが赤く光ります:

吸引力が低すぎます。フィルターユニットのスイッチをオフにします。ノズルとパイプを点検し、必要に応じて清掃します。

次に機器をオンにしたときにアラームが再度鳴る場合は、フィルターを交換してください。

注意! さまざまな種類のフラックス、フラックスの構成成分ならびに吸引された空気中の多様な塵埃の粒子は、フィルターの耐用年数を著しく縮める可能性があります。接着剤の蒸気を吸引する際には、広帯域ガスフィルター(浮遊物質フィルターなし)を使用してください。

LEDストリップが赤く光ります:

吸引力が低すぎます。フィルターユニットのスイッチをオフにします。ノズルとパイプを点検し、必要に応じて清掃します。次にスイッチをオンにしたときに赤の警告灯が新たに点灯する場合は、フィルターを交換する必要があります。

▲ 注意! 高濃度の有毒ガスはチャコールを過熱させます。許容されない過熱を防止するために、機器をオフにする前に数分間有毒ガスを発生させずに機器を作動させてください。

「使用開始」の章の記述に従って機器の使用を開始してください。接続された機器の各取扱説明書を参照してください。供給電圧が銘板に記載されている値と一致しているか確認してください。機器のスイッチをオフにしてから、ソケットに接続します。

最適なガスろ過は以下のように達成されます:
ガスフィルター内の処理空気温度 < 38 °C

相対湿度 < 60 %

フィルターの推奨された耐用年数が経過しました。(経過時間のフィルター表示/吸引力のフィルター表示を参照)

効率テスト

吸引装置/システムは技術規則の対象となる場合がありますので、各国の規則に従ってください。

清掃

機器の正常な作動を保証するために、ノズル、抽出アームおよび接続ホースを定期的に清掃します。

エラーメッセージとエラー履歴クリア

制限	使用が許可されていない粒子やガスの吸引、例：可燃性ガス
予測可能な誤使用 / 悪用	可燃性ガスの吸引
	液体の吸引
	機能する吸引装置なしでの使用
	放電できないパイプやホースの使用
	誤った配管構成 (非対称、サイズ不適切、漏れ)
	許容動作電圧を守らないこと
	通風のある場所 (ドア、窓)、ファンの近くには設置しないでください
	指定された出力に適合しない機器の接続
	側面パネルにカバーのない吸引フード
	吸引フードを作業台として使用する (材料/物を置く)

テクニカルデータ

吸引キャビネット		CBC-A 112 G02	CBC-A 112 G04
サイズ L x W x H	(mm 外側)	1120 x 538 x 580	1120 x 538 x 580
サイズ L x W x H	(mm 内側)	1275 x 625 x 760	1275 x 625 x 760
重量 約	(kg)	53	53
電圧	(V/Hz)	110/240 / 50/60	110/240 / 50/60
1m離れたところでの騒音レベル	dB(A)	49	49
出力	(W)	65	65
LED照明 (エルイーディー しょうめい)	(W/V)	2 x 18,5 / 37 W	2 x 18,5 / 37 W
排気口	(個)	1 x DN 100	4 x Weller Easy Click 60
必要な吸引装置	(個)	MG100S oder Zero Smog 6V	2x MG100S oder Zero Smog 6V
最大流量	(m³/h)	180 - 230	180 - 230

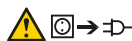
シンボルマーク



注意！



取扱説明書をお読みください！



機器で作業を行う前に、必ずコネクターをソケットから引き抜いてください。



電圧による危険



ESD に配慮した設計および ESD に配慮した作業場所



CE 適合マーク



廃棄

電気工具は一般の家庭ゴミとして廃棄しないでください！使用済みの電気機器は、電気および電子機器に関する欧州指令 2012/19/EU およびそれを国内法化した規定に従って分別して収集し、環境に配慮した再利用施設に供出する必要があります。

交換した機器部品、フィルター、あるいは古い機器は、各国の規定に従って廃棄してください。

保証規定証

装置が引き渡されてから一年以上となる場合、購入者はツールの物理的欠陥で損害賠償を請求してはならない。この規定は購入者の §§ 478, 479 BGB (ドイツ連邦法律広報) による損害賠償請求に適用しません。

使用される前に、用語「保証」を使用して書面で品質又は耐久性保証を提供することを除き、我々は我々が提供した保証によって引き起こされる損害賠償に対しての一切の責任を負いません。不適切な使用又は許認可ない者の装置改造によって引き起こされる装置の破損については、一切の保証は全て無効になります。

記載の技術、仕様情報は予告なく変更になることがございます。更に多くの情報が必要な場合は弊社ホームページをご覧ください www.weller-tools.com

DE EU Konformitätserklärung

Wir erklären, dass die bezeichneten Produkte die Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllen:

EN EC declaration of conformity

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

ES Declaración de conformidad de la UE

Declaramos que los productos mencionados cumplen las disposiciones de las siguientes Directivas:

FR Déclaration CE de conformité

Nous déclarons que les produits désignés répondent aux conditions des directives suivantes:

IT Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo che i prodotti dotati di contrassegno adempiono alle seguenti Direttive:

PT Declaração de conformidade da UE

Declaramos que, os produtos designados cumprem os regulamentos das directivas seguintes:

NL EU-conformiteitsverklaring

We verklaren dat de beschreven producten de bepalingen van volgende richtlijnen vervullen:

SV EU-försäkran om överensstämmelse

Vi deklarerar att de betecknade produkterna uppfyller bestämmelserna i följande riktlinjer:

DK EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer, at de nævnte produkter opfylder bestemmelserne i følgende direktiver:

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että kuvutat tuotteet täyttävät seuraavien direktiivien määräykset:

GR Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Δηλώνουμε, ότι τα χαρακτηρισμένα προϊόντα πληρούν τις διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών:

TR AB uygunluk beyanı

Adı geçen ürünlerin, aşağıda yer alan yönergelerdeki gereklilikleri karşıladığını beyan ederiz:

CZ EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme, že označené produkty splňují ustanovení následujících směrnic:

PL Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymienione produkty spełniają poniższe wytyczne:

HU EU-megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy a megnevezett termékek teljesítik a következő irányelvek előírásait:

SK EÚ vyhlásenie o zhode

Vyhlasujeme, že uvedené výrobky spĺňajú ustanovenia nasledujúcich nariadení:

SL Izjava EU o skladnost

Izjavljamo, da imenovani izdelki izpolnjujejo določila naslednjih direktiv:

EE ELi vastavusdeklaratsioon

Kinnitame, et nimetatud toode vastab järgmistele direktiivide sätetele:

LV ES atbilstības deklarācija

Mēs deklarējam, ka norādītie produkti atbilst tālāk uzskaitīto regulu noteikumiem:

LT ES atitikties deklaracija

Mes patvirtiname, kad aprašyti gaminiai atitinka toliau nurodytų direktyvų nuostatas:

BG ЕС декларация за съответствие

Ние декларираме, че назованите продукти изпълняват изискванията на следните Директиви:

RO Declarația de conformitate UE

Declarăm că produsele nominalizate îndeplinesc prevederile următoarelor directive:

HR EU izjava o skladnosti

Izjavljujemo da navedeni proizvodi ispunjavaju odredbe sljedećih smjernica:

RU Декларация соответствия ЕС

Заявляем, что указанные продукты выполняют требования следующих директив:

CN 표준설명 부품에 포함되어야 한다.

우리는 본 설명서에 설명 된 제품은 다음과 같은 지침을 준수 함을 선언

KO オリジナルの適合宣言書

我々はここに以下のとおり宣言する：本明細書に記載された製品は、次のガイドラインに準拠している：

JP 符合标准说明原件

我方特此声明：所述产品符合以下规范：

2006/42/EU, 2011/65/EU, 2014/30/EU

CE Besigheim, 2025-12-18

Evgeniy Polonski

Evgeniy Polonski
Director, Finance, EMEA

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorised to compile technical documentation.

Autoriza la recopilación de la documentación técnica.

autorise à réunir les documentations techniques.

Autoriza la recopilación de la documentación técnica.

Incaricati di redigere la documentazione tecnica.

Responsável pela compilação da documentação técnica.

Gevolmachtigd om de technische documenten samen te stellen.

Bemyndigar sammanställning av tekniskt underlag.

Bemyndiger udarbejdelse af den tekniske dokumentation.

Teknisten asiakirjojen laadintaan valtuutettu.

Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου.

Teknik belgelerin oluşturulması için tam yetkiye sahiptir.

Zmocnён k sestavení technické dokumentace.

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej.

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy.

Splnomocňuje zostaviť technické podklady.

Pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije.

Volitatud koostama tehnilisi andmeid.

Pilvarots izstrādāt tehnisko dokumentāciju.

Asmuo, įgaliotas sudaryti techninę dokumentaciją.

Упълномощен за съставяне на техническата документация.

Împuternicit cu redactarea documentației tehnice.

Opunomoćen za prikupljanje tehničke dokumentacije.

Уполномоченный на составление технических документов.

经授权编制技术文件

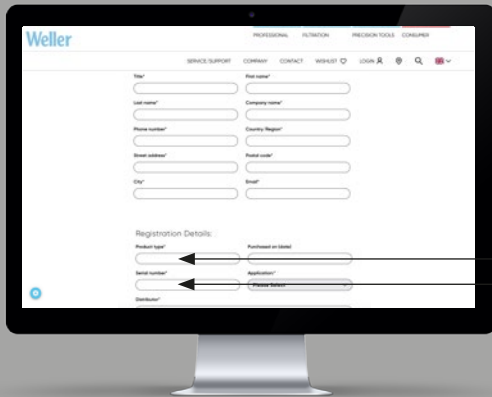
위임을 받아 기술파일 작성

技術文書の作成が認可される。

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

Product Registration

Produkt-Registrierung - Enregistrement produit - Registro de producto - 尊敬的客户您好



Product Type



Serial Number

www.weller-tools.com/registration



GERMANY

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2
74354 Besigheim

Tel: +49 (0) 7143 580-20

THE NETHERLANDS

Apex Tool Group B. V.
Phileas Foggstraat 16
7821 AK Emmen

Tel: +31 (0) 591 66 75 00

USA

Apex Tool Group, LLC.
Weller Professional Tools Division
1000 Lufkin Road
Apex, NC 27539

Tel: +866-498-0484

CHINA

Apex Tool Group
Room 302A,
NO 177 Bibo Road
Shanghai, 201202
Tel: +86 (21) 60880288

info@weller-tools.com
www.weller-tools.com

GREAT BRITAIN

Apex Tool Group UK Ltd
Registered in England,
Company Number 14127816
Registered Office:
C/O TMF Group 13th Floor,
One Angel Court, London,
EC2R 7HJ, United Kingdom

Tel: +44 740 8836 404

© 2025, Apex Tool Group, LLC.
Weller is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.

Weller